

ОТРАЖЕНИЕ ИДЕНТИЧНОСТИ
REFLECTION OF IDENTITY

ПРЕДИСЛОВИЕ

Архитекторы

Студия Асифа Хана
Студия Беспоук

Театральный консультант, Консультант по акустике

Студия Чаркол Блу

Конструкторское бюро

Студия АКТ II

Инженеры по сетям (МЭС), инженеры устойчивого проектирования, инженеры по свету

Студия Ателье Тен

Инженер по фасадным решениям

Студия ФРОНТ

Консультант по строительству и стоимости

Владимир Риб

(Директор по строительству девелоперско-строительной компании УНИСТРОЙ)

Историк

Степан Новиков

Консультант по городскому планированию

Олег Маклаков

Графический художник-орнаментист

Иван Демидов

Консультант по искусству

Григорий Эйдинов

TEAM

Architects

Asif Khan Studio
Bespoke Architects

Theatre Consultant, Acoustic Consultant

Charcoal Blue

Structural Engineer

AKT II

MEP, Environmental Engineer, Lighting Engineer

Atelier Ten

Facade Engineer

FRONT

Construction and Cost Advisor

Vladimir Rib

(Construction Director in development and construction company UNISTROY)

Historian

Stepan Novikov

Urban Architecture consultant

Oleg Maklakov

Graphic Ornament Artist

Ivan Demidov

Art consultant

Grigoriy Eidinov

ПРЕДИСЛОВИЕ

“Небо меняется каждый миг, каждый сезон. Так же, как мы сами и как само искусство. Стремясь найти новую идентичность, здание само показало нам нечто за пределами архитектуры или стиля, нечто трансцендентное, универсальное и вневременное, чего мы не ожидали”.

Асиф Хан

PREFACE

"The sky changes every moment, every season. So are we ourselves and so is art itself. In seeking a new identity, the building showed us something beyond architecture or style, something transcendent, universal and timeless that we did not expect."

Asif Khan

ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

1. Инкубировать и поддерживать татарскую культуру, ее коммуникацию и продолжение в Казани, в России и во всем мире.
2. Создать совершенный, высокофункциональный, гибкий и экономичный театр и ландшафт, который преобразит театр Камала для его зрителей и коллектива театра Камала.
3. Открыть новую главу для театра Камала в рамках одной книги.
4. Создать коллекцию новых программных и общественных пространств мирового уровня - для местных жителей, городских и иностранных посетителей.
5. Быть вдохновением для молодых татар
Приветствовать все поколения жителей Казани в одном месте.
6. Повысить возможности для творчества всех видов в Казани.
7. Стимулировать будущий рост и развитие культурной деятельности в Казани и отдыха на берегу озера Кабан
8. Создать маяк, способствующий развитию южной части города Казани.
9. Сделать место открытым для всех, в любое время года, так, как мы себе представляем, и так, как мы еще не можем.
10. Самое главное: сотрудничать с театром "Камал", муниципалитетом Казани, зрителями и жителями Казани, чтобы инвестиции в театр были инвестициями для всех.

MISSION STATEMENT

1. To incubate and support Tatar culture, its communication and continuation in Kazan, in Russia and across the world.
2. To provide a perfect, highly functional, flexible and economic theatre and landscape which transforms the Kamal theatre for its audience and the Kamal theatre team,
3. To open a new chapter for the Kamal Theatre, within the same book.
4. To provide a world class collection of new amenities and public spaces for local residents, and both local and international visitors
5. To be an inspiration for young Tatar people
To welcome every generation of Kazan residents in one place.
6. To raise the possibilities for creativity of all kinds in Kazan.
7. To promote future growth and development of cultural activities in Kazan and recreation around the Kaban lakeside
8. To create a beacon which helps the development of the South of Kazan city
9. To make a place open for all, across every season, in ways we imagine, and ways we cannot yet
10. Most importantly: To collaborate with the Kamal theatre, Kazan municipality, the Theatre audience, and the residents of Kazan to ensure the Theatre investment is an investment for all.



1

СЦЕНАРИЙ РАЗВИТИЯ КОНКУРСНОЙ
ТЕРРИТОРИИ

1

SCENARIO FOR THE DEVELOPMENT
OF THE COMPETITION TERRITORY

АНАЛИЗ УЧАСТКА

Новое здание театра Камала располагается на предлагаемом для строительства участке вдоль улицы Хади Такташ, формирующем прибрежную зону озера Нижний Кабан - одного из главных достояний столицы Татарстан. Территория находится в радиусе влияния "Культурного слоя исторического центра г. Казани XI-XVIII веков", являющегося объектом культурного наследия республиканского значения. Одной из целей проекта является желание учесть многослойный облик исторически сложившегося городского ландшафта и отразить его идентичность, дух места.

Здание должно коммуницировать, связываться визуально и содержательно с другими знаковыми объектами архитектуры, которые выходят на кольцо набережной Нижнего Кабана.

Конкурсная территория входит в систему формируемых садовых колец, развитие которых предполагает создание дополнительных звеньев зеленой цепи и повышение социально-экономической активности на участке. Проектом учитываются существующие водоохранные зоны озера Нижний Кабан, развивая его доступность для всех жителей города. Наше здание будет располагаться таким

образом, чтобы создать открытость и проницаемость территории для всех прилегающих участков, связывая театр дополнительными пешеходными связями с экосистемой озера и променадом вдоль воды с соблюдением максимального процента озеленения.

Включённость в транспортно-пешеходную среду предполагает создание условий для дальнейшего развития общественных пространств, историко-культурных пешеходных маршрутов, велоинфраструктуры в структуре территории. Реконструкция прилегающего к участку проспекта Н. Назарбаева позволит улучшить транспортную логистику района застройки. При этом предлагается создать аванплощадь театра в южной парковой зоне, обращенную в сторону генерируемых потоков посетителей. В этой связи необходимо вынести существующие объекты диссонирующей застройки с территории.

Реновация окружения позволила бы создать современную поливалентную среду с центром вокруг театра, связанную с экосистемой озера Кабан и предоставляющую разные пользовательские сценарии.

SITE ANALYSIS

The new building of the Kamala Theater is located on the proposed site along Khadi Taktash Street, forming the coastal area of Nizhny Kaban Lake, one of the main assets of the capital of Tatarstan. The area is within the radius of influence of the "Cultural layer of the historical centre of Kazan of XI-XVIII centuries", which is a cultural heritage site of national importance. One of the aims of the project is the desire to take into account the multi-layered look of the historical urban landscape and reflect its identity, the spirit of the place.

The building should communicate, connect visually and meaningfully with other iconic objects of architecture that overlook the ring of the Lower Kaban embankment.

The competition area is part of a system of emerging garden rings, the development of which involves the creation of additional links of the green chain and increasing socio-economic activity on the site. The project takes into account the existing water protection zones of Nizhny Kaban Lake, developing its accessibility for all residents of the city. Our building will be located so as to create openness and permeability of the area to all adjacent sites, linking the theatre with additional pedestrian connections to the lake ecosystem and the promenade along the water, respecting the maximum percentage of landscaping.

The inclusion in the transport and pedestrian environment involves the creation of conditions for the further development of public spaces, historical and cultural pedestrian routes, and bicycle infrastructure in the structure of the area. Reconstruction of N. Nazarbayev Avenue adjacent to the site will improve the transport logistics of the development area. At the same time it is proposed to create an advance area of the theatre in the southern park zone, facing the generated flows of visitors. In this regard, it is necessary to remove the existing objects of dissonant development from the area.

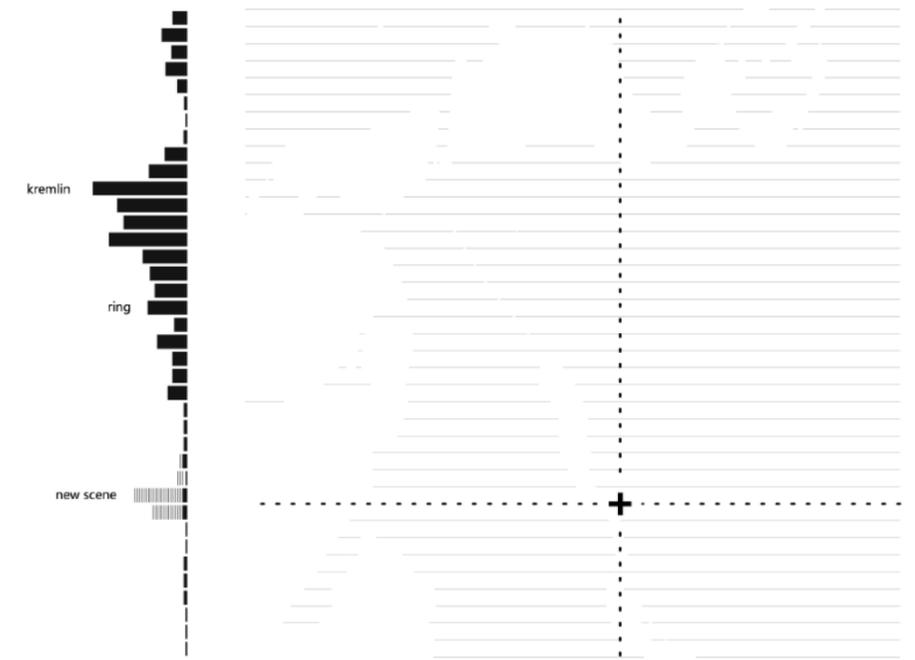
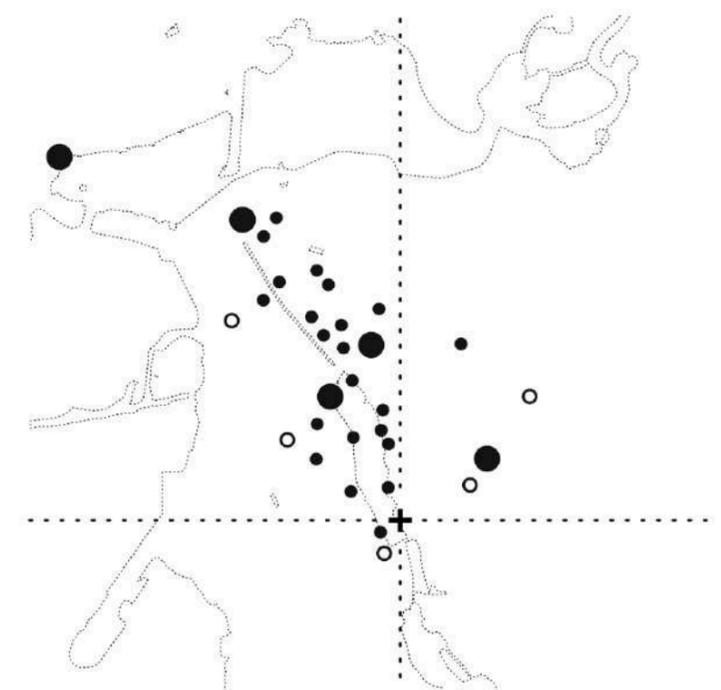


Схема туристической активности/продольная программа

Комплексная схема предпосылок развития конкурсной территории

A comprehensive scheme of prerequisites for the development of the competition territory

Tourist activity scheme

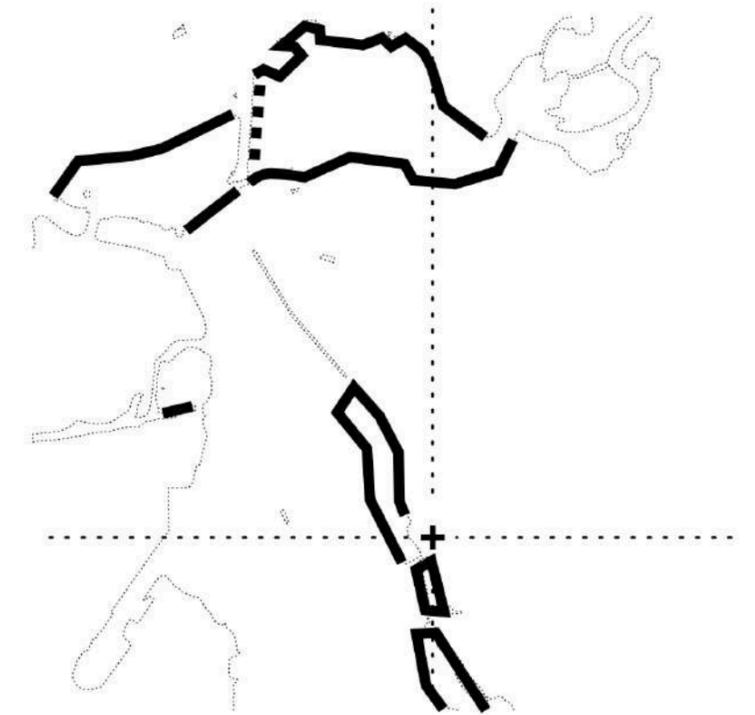


Распределение точек активности /горожане + туристы

Comprehensive scheme of prerequisites

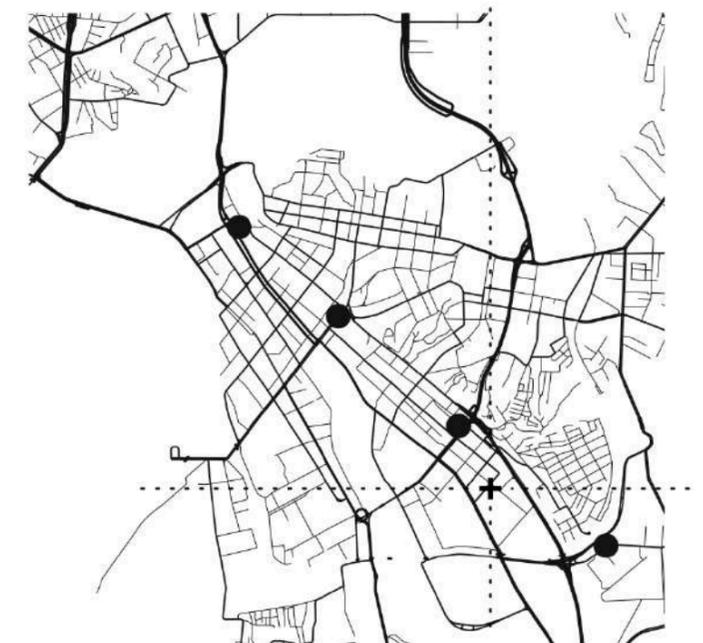
Комплексная схема предпосылок развития
конкурсной территории

A comprehensive scheme of prerequisites for the
development of the competition territory



Место в системе набережных

Place in the system embankments



Включённость в транспортно-пешеходную сеть

Inclusion to the transport and pedestrian system

Комплексная схема предпосылок развития
конкурсной территории

A comprehensive scheme of prerequisites for the
development of the competition territory

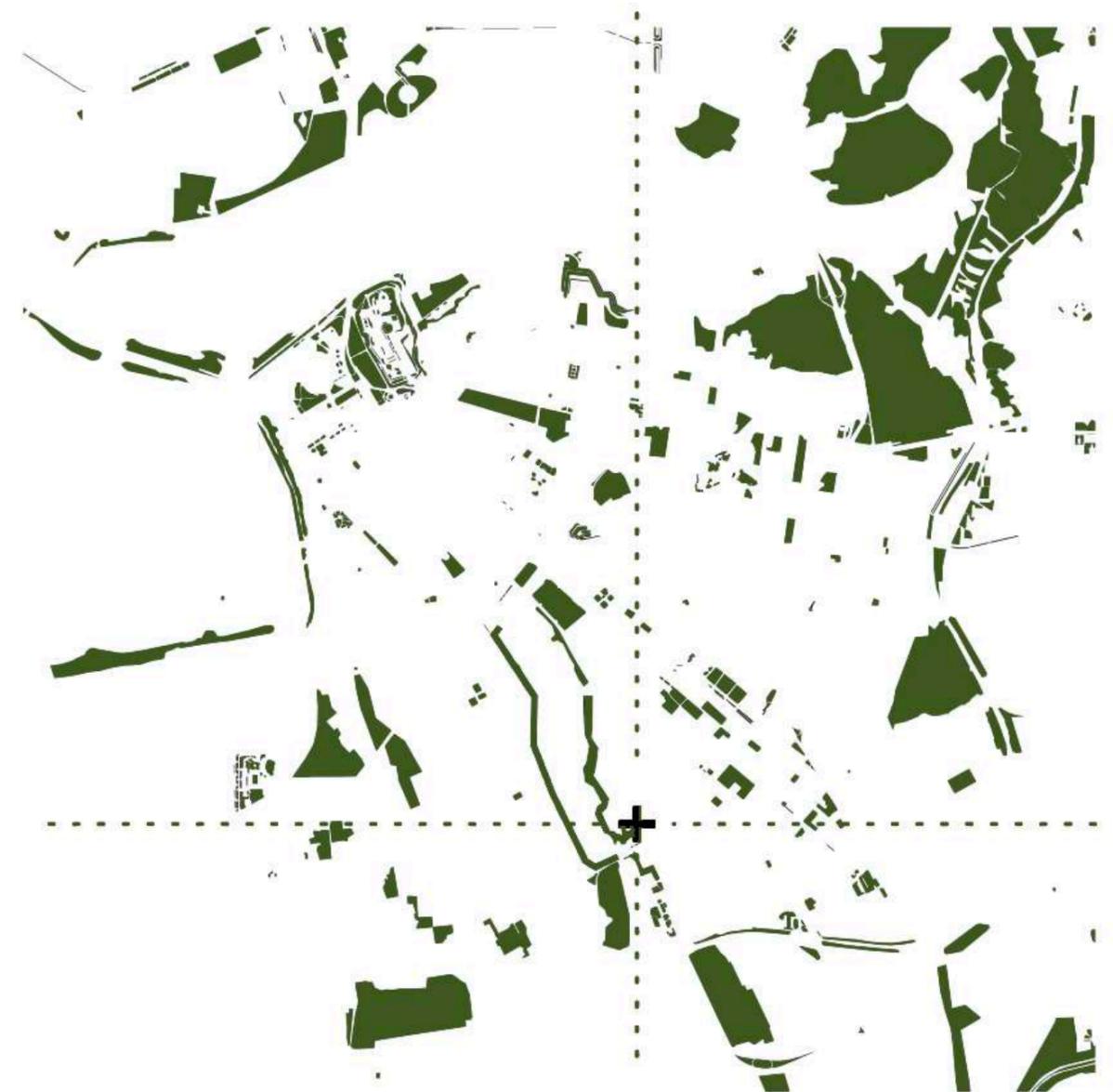


Схема дискретности зеленых зон

Green areas scheme

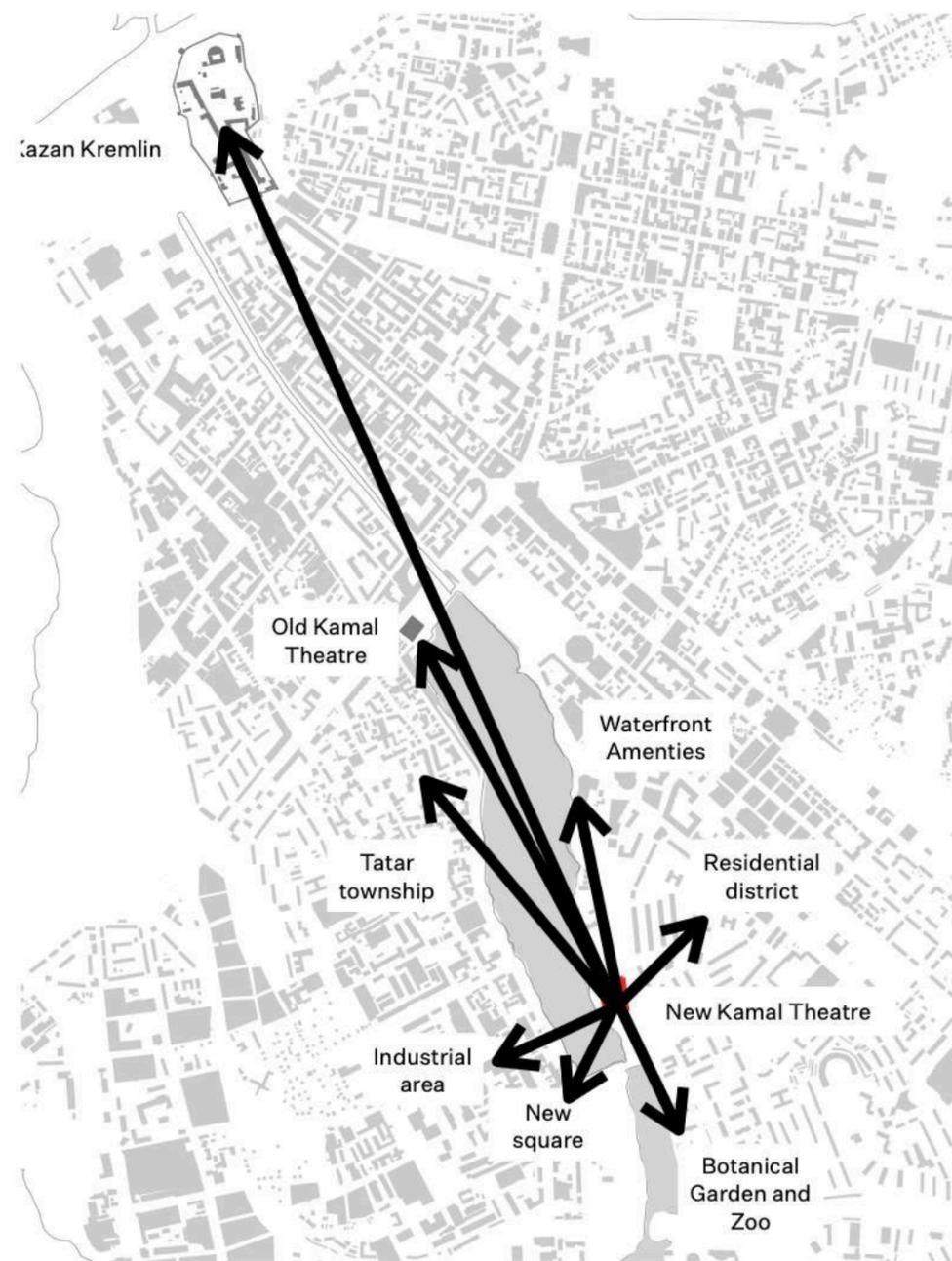


Схема оценки исторических, этнокультурных особенностей конкурсной территории

Scheme for assessing the historical, ethnocultural features of the competition territory

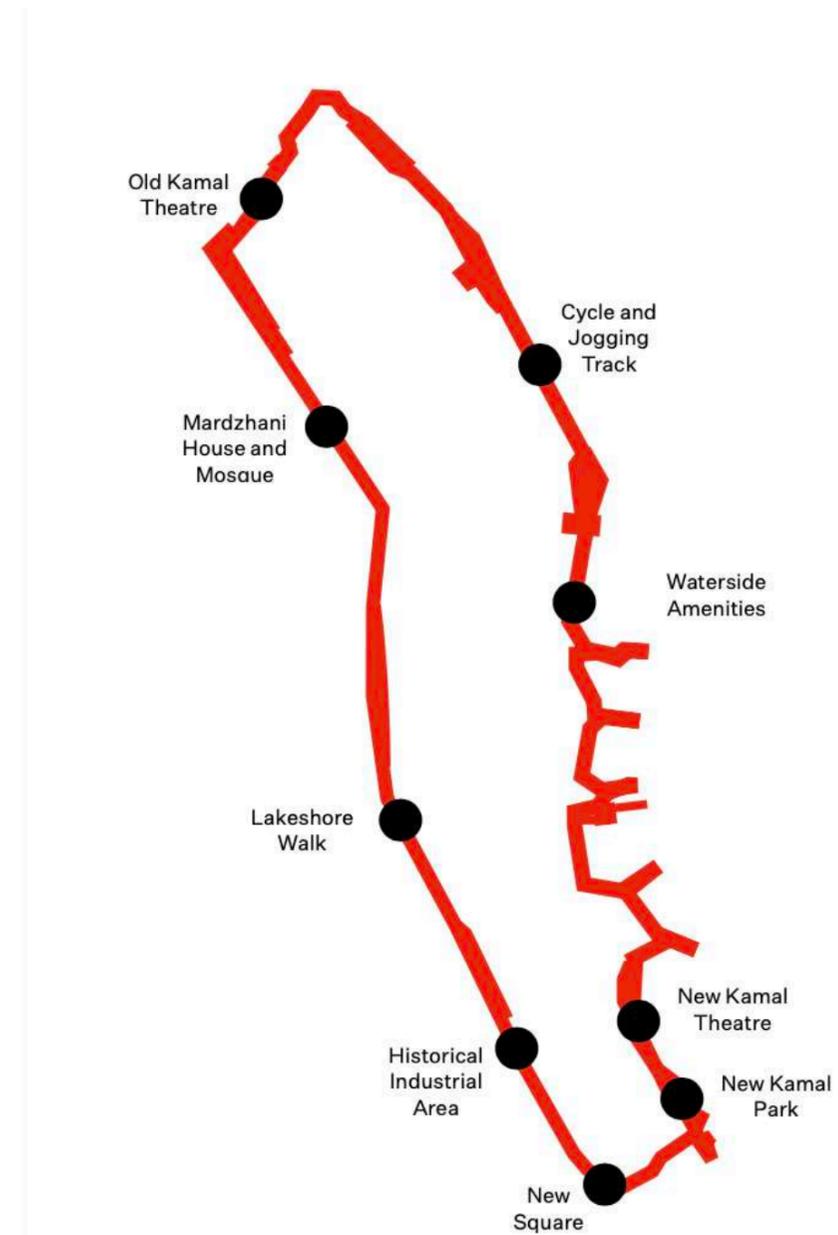
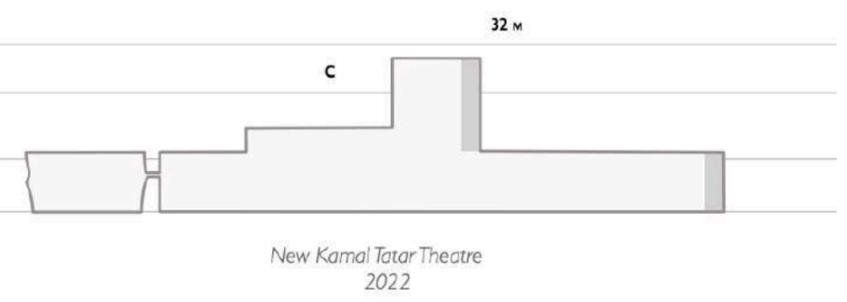
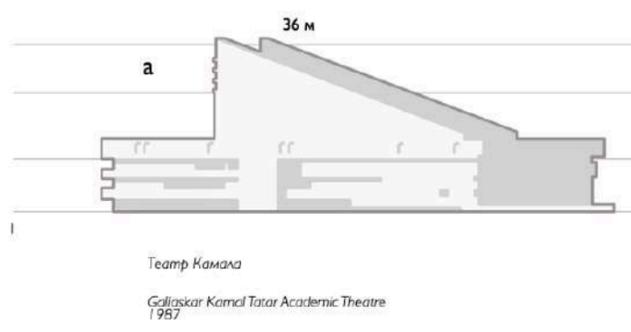
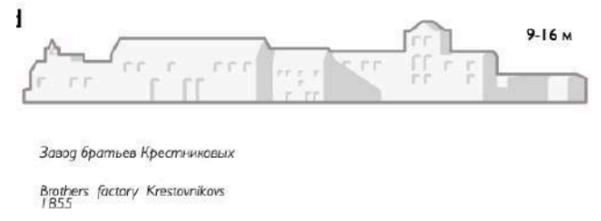
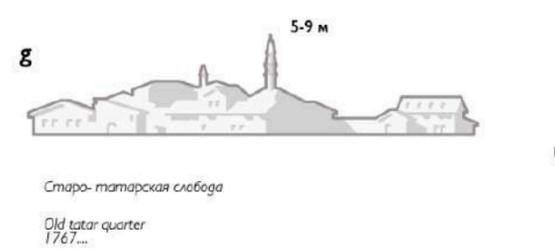
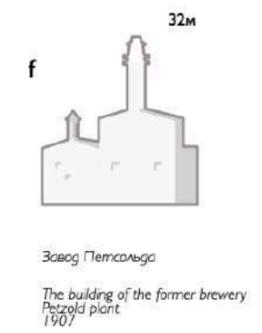
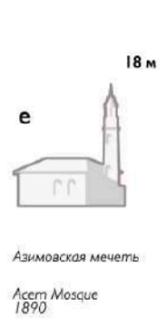
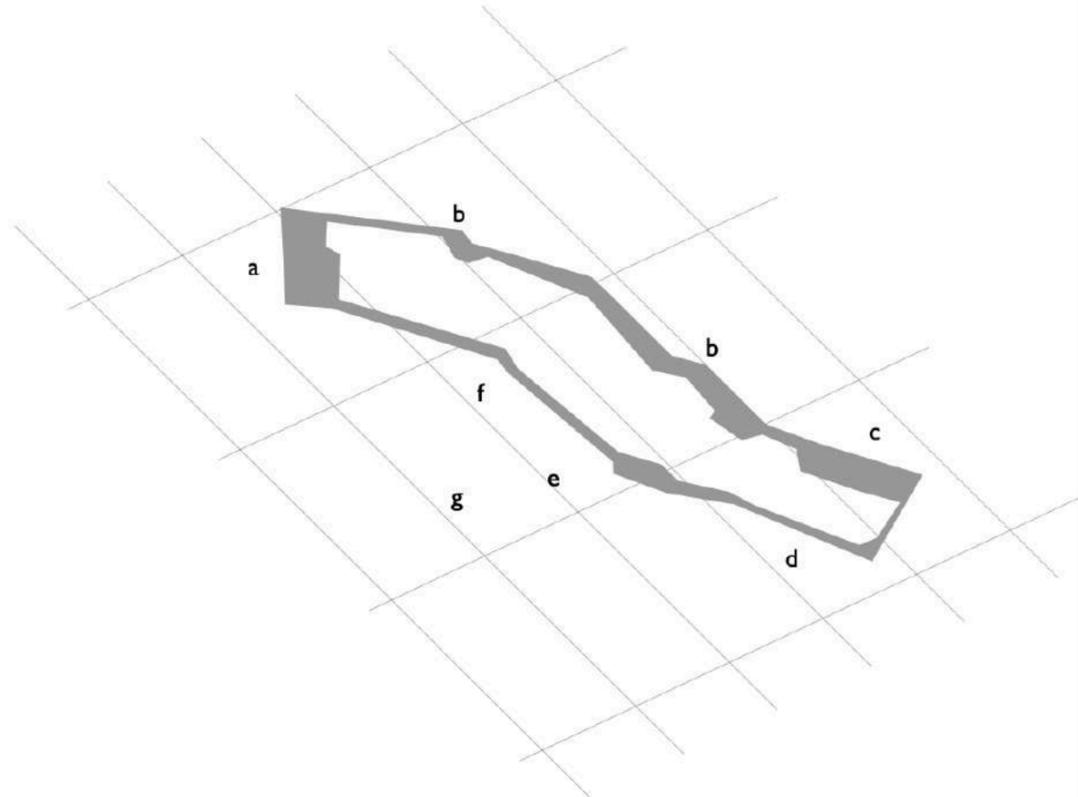
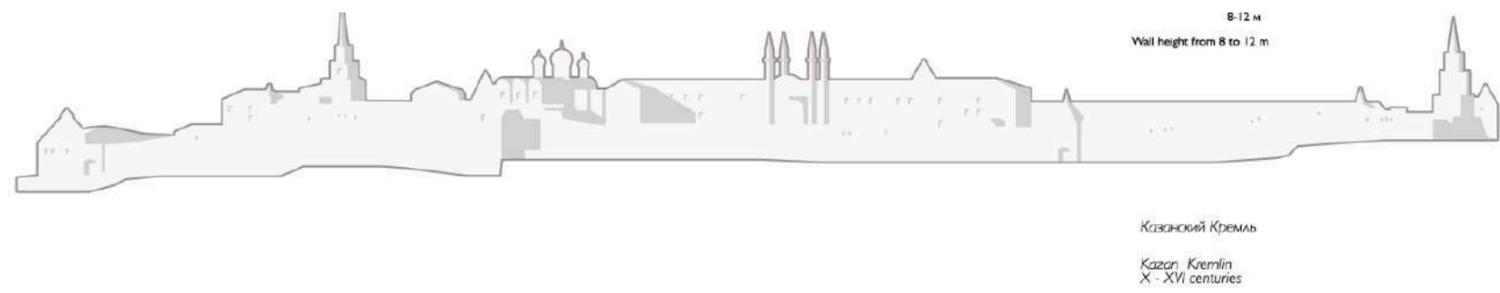


Диаграмма объектов на набережной озера Кабан
Diagram of objects located on the embankment of Kaban lake



Исторические доминанты и их высотный анализ
Timeline analytic

Историко-архитектурный опорный план

Historical architectural reference plan

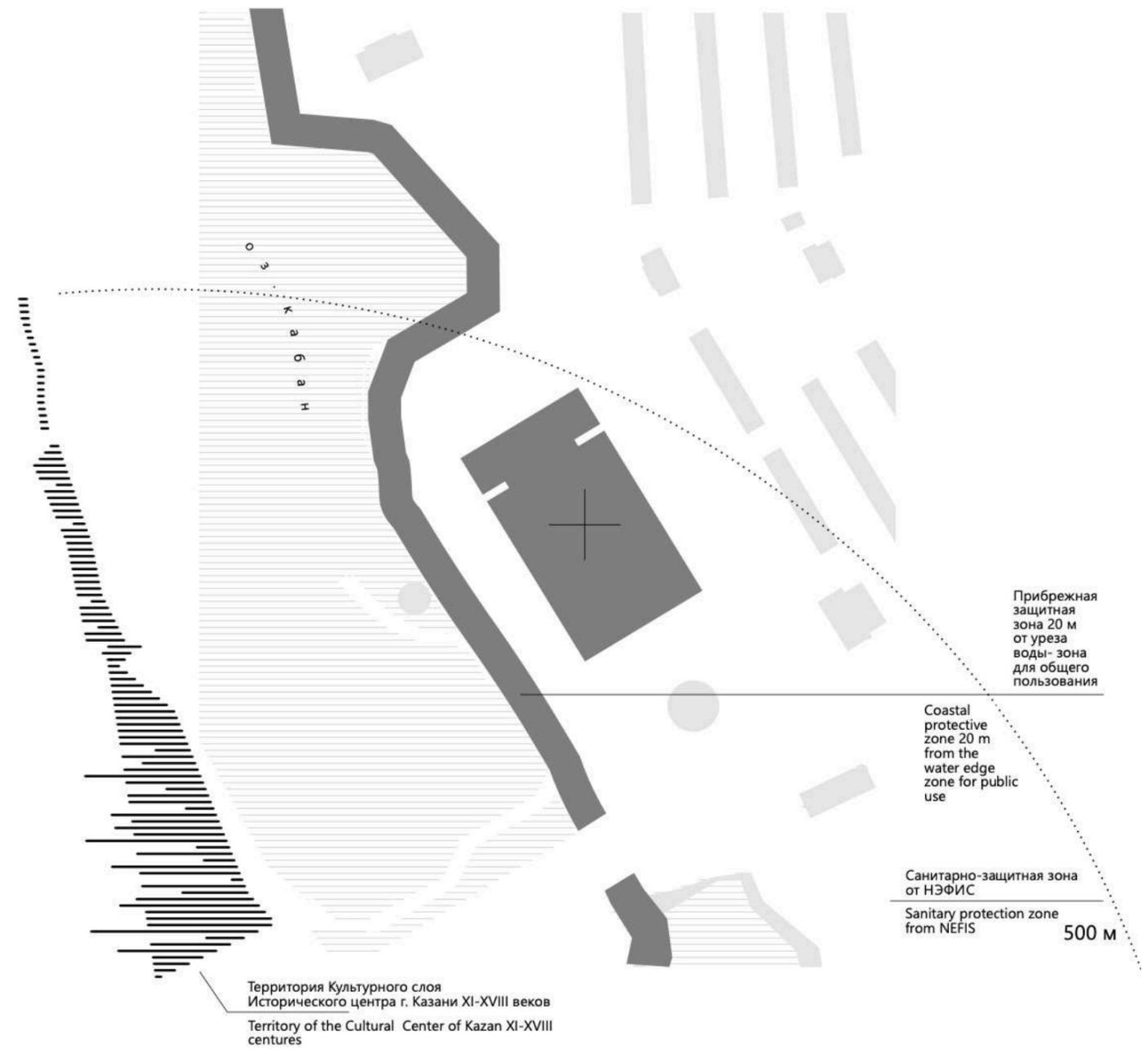


Особенности
пространственного развития

Key features of the
spatial
development

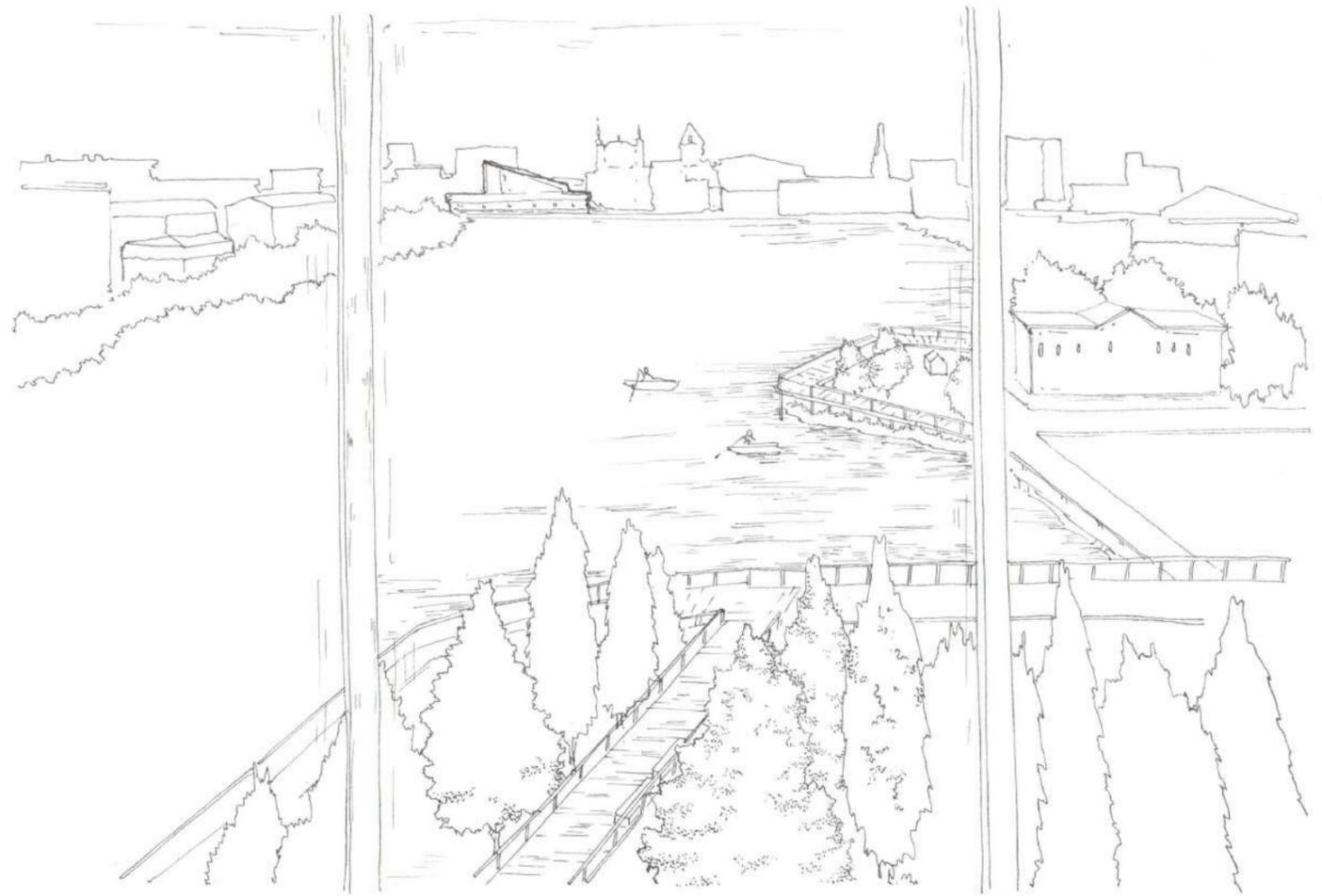
Ситуационный план

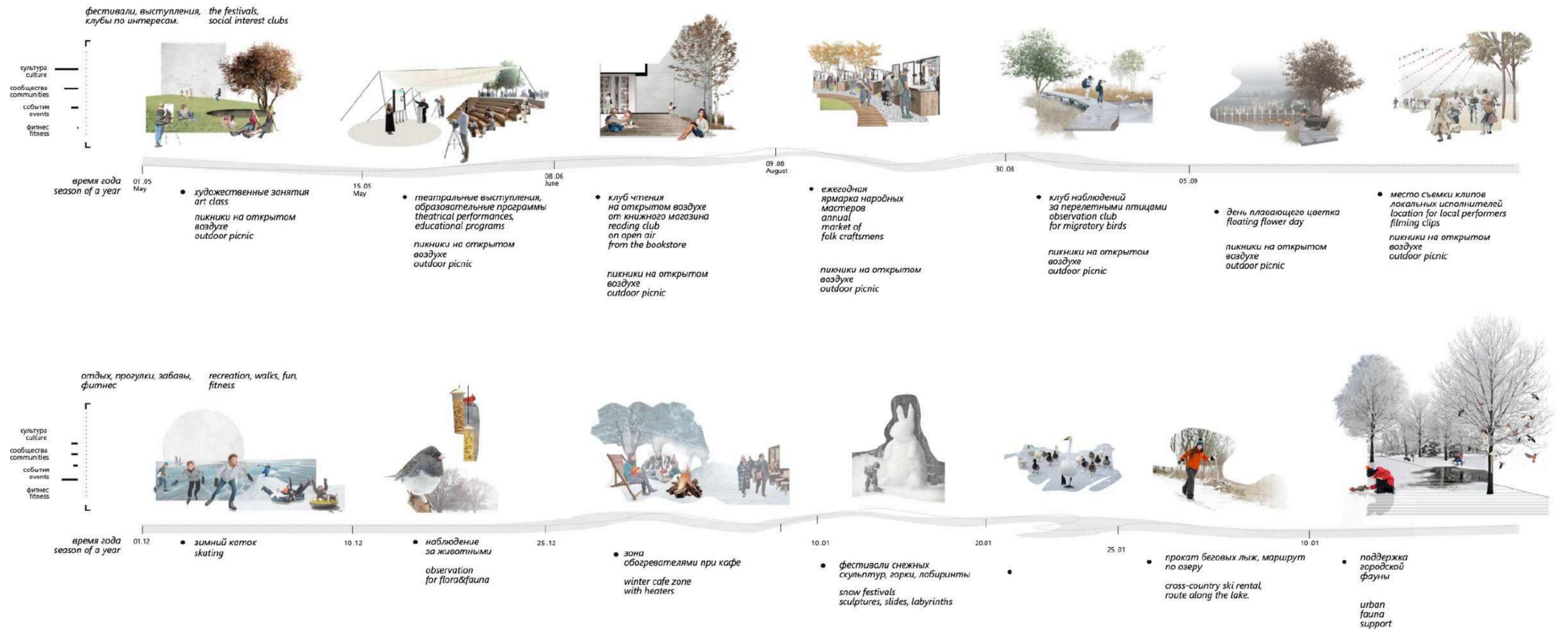
Situational plan



Виды озера

Lake views





Таймлайн с принципиальным событийным календарем

Сезонные мероприятия в новом месте

Timeline with a principle event calendar

Seasonal Activities enabled in new landscape



Зимнее кафе

Winter cafe

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Наблюдение за птицами

Bird watching



Весна в парке

Spring in the park

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Музыка

Music



Погружение в пруд

Pond dipping

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Открытый амфитеатр

Outdoor amphitheatre



Фермерский рынок

Farmers market

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Зимний лес

Winter forest



Катание на коньках и санках

Skating and sledging



Летнее выступление

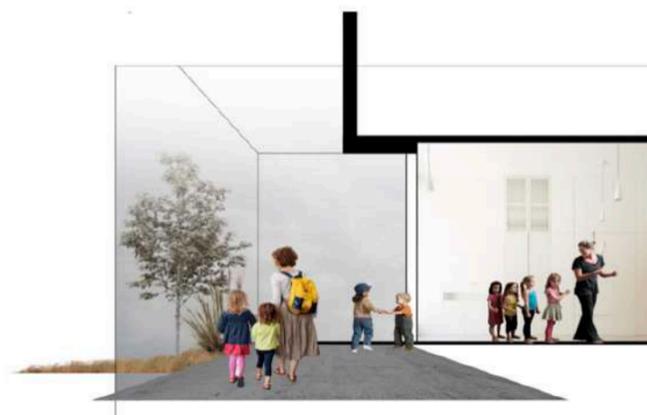
Summer performance

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Чтение

Skating and sledging



Мероприятия для школьников

School activities



Кафе

Cafe

Сезонные мероприятия
Seasonal activities



Мобильность плавучей сцены. Взаимодействие с водой и ландшафтом
Mobility of floating stage. Interaction with water and landscape

2

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПЛАН С РАЗМЕЩЕНИЕМ
ОБЪЕКТА

2

MASTERPLAN
WITH THE PLACEMENT OF THE OBJECT

Схема планировочной организации территории

Planning organization of the competition territory

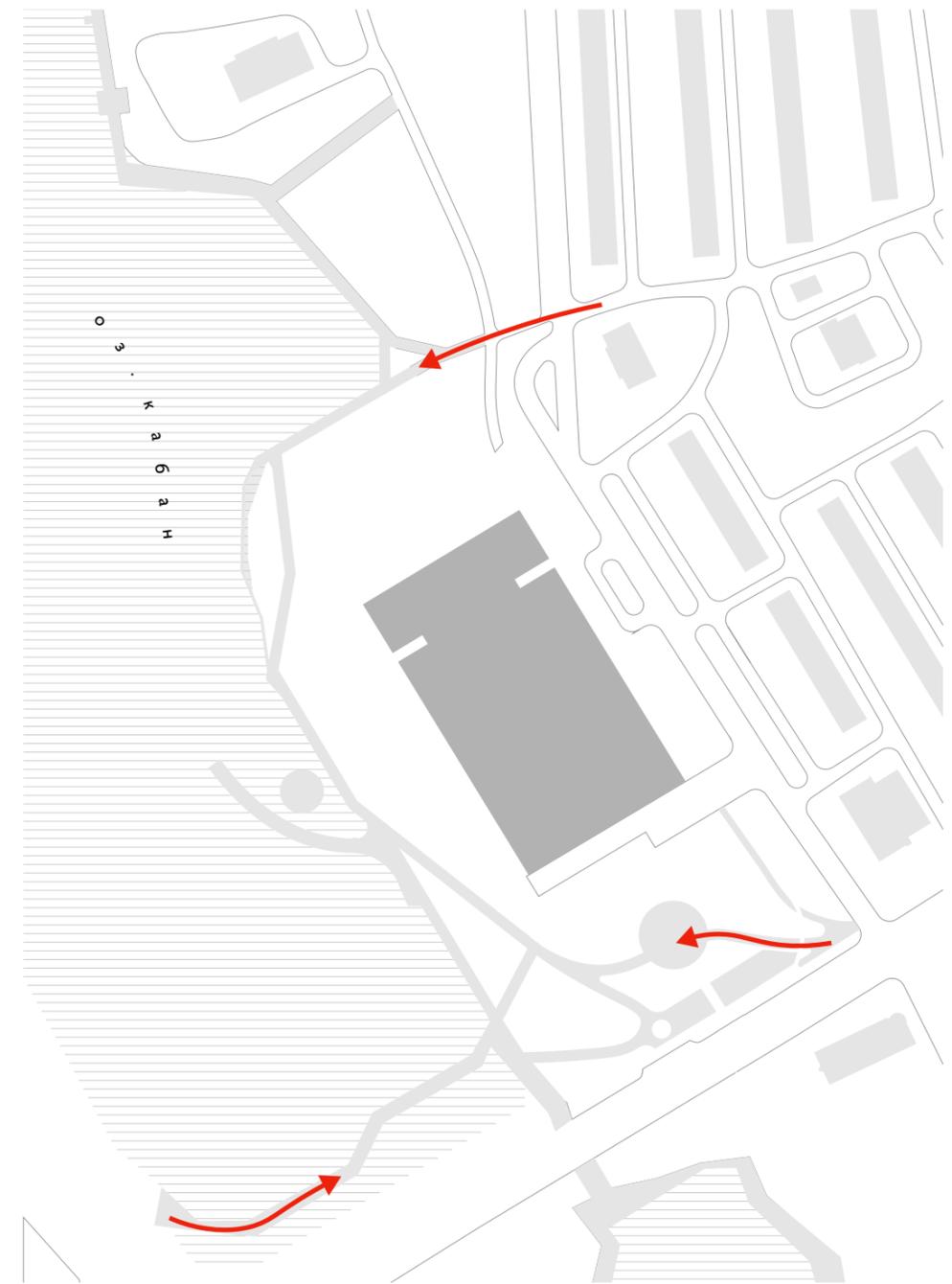
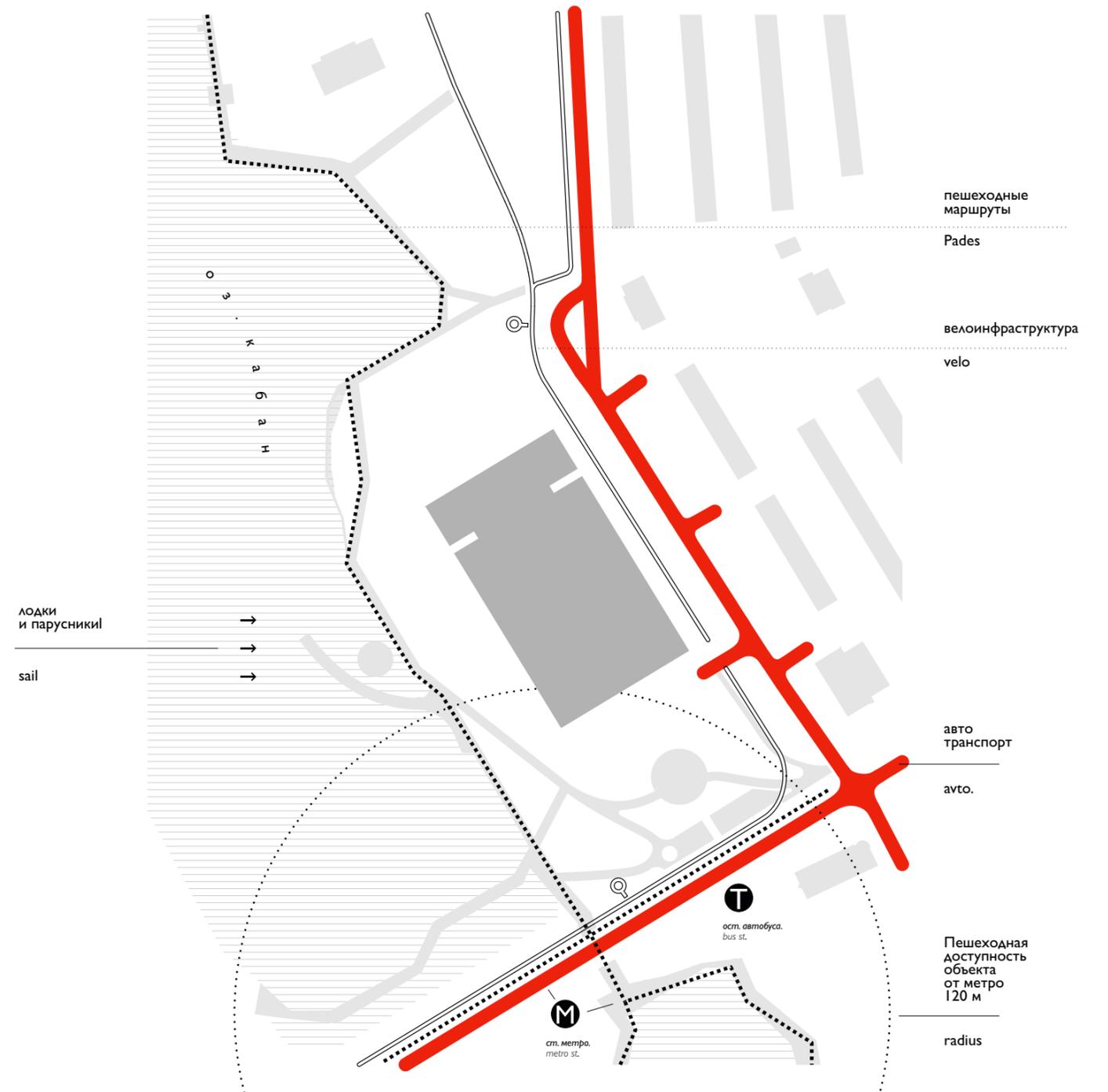


Схема транспортного обслуживания

Transport service scheme





Принципиальный разрез. Линия амфитеатра со спуском к озеру Кабан
Section. Amphitheatre with Kaban lake embankment line



Принципиальный разрез. Предложение по реновации окружающей застройки
Section. Proposal for renovation of neighborhood territories

3

АРХИТЕКТУРНЫЕ РЕШЕНИЯ

3

ARCHITECTURAL SOLUTIONS



3.1
ПОДХОД К ПРОЕКТИРОВАНИЮ

3.1
DESIGN APPROACH

НЕБО, ОЗЕРО, ПАРК

Небо, озеро, парк играют ключевую роль в формировании архитектуры нового театра Камала. Здание не доминирует над сложившимся ландшафтом, а органично встраивается в пространство вдоль прибрежной зоны озера Нижний Кабан, деликатно выглядывая из живописного обрамления высоких деревьев. Прямоугольные архитектурные объемы подчеркивают естественную красоту меняющегося в течение года ландшафта и возносят к образу природного храма поэтической мысли, где пространства вдохновляют к творчеству, созерцанию, усиливают сопричастность духовному миру театральных спектаклей.

Идея исторически сложившейся центральности театра Камал, в географическом и концептуальном смыслах находит свое отражение в объемно-планировочных решениях нового здания. Все фасады становятся главными, символизируя равенство и диалог различных мировоззрений, языков, культурных слоев, традиций внутри татарского общества. Здание обращается к городу во все стороны, раскрываясь панорамой и к исторической части Казани, и к окружающим городским кварталам, создавая новые перспективы их развития.

Единственным возвышением вытянутой горизонтально формы фасадов является вертикальный объем сценической коробки, становящийся символической осью, вокруг которой вращается культурная жизнь города. Смотровая площадка на 360 градусов с рестораном на верхнем уровне здания создает новые панорамные виды на озеро Кабан, историко-архитектурный ансамбль Старотатарской слободы, застройки правого и левого берегов.

Концептуальное решение открытости театра для людей и в то же время сохранения завесы тайны творческой мысли, создающей театральное действо, формулируется в принципах комбинации открытых и закрытых объемов здания. Высокие проходы-улицы протягиваются сквозь плотную ткань фасадов и центробежной силой увлекают посетителя в самое сердце театра. Словно продолжая традиции пространственной организации Старотатарской слободы, уличные фасады выходят в большой внутренний двор - открытое общественное пространство и новый центр живой культуры.

Круглый двор внутри прямоугольного контура здания синтезирует площадные представления Востока и Запада и связывает внешнее и внутреннее пространства театра, улицу и гостеприимный дом. Именно здесь посетителю в полной мере начинают раскрываться богатый внутренний мир театра, разнообразие художественного контекста, форм. Внутренний двор становится новым социокультурным пространством, который объединяет на своей площадке посетителей, вовлекая в театральные практики и в то же время предоставляя разные форматы общественной, образовательной активности.

Пространства театра одновременно стремятся к раскрытию в окружающее пространство. Устремление к небу находит свое выражение в системе атриумов, наполняющих естественным светом общественные зоны, Восточный зал и помещения работников театра. Через остекленные стены пространства кафе, ресторанов, театральной лаборатории, камерного зала и репетиционных сливаются с природным ландшафтом. Театр в полной мере развивается за пределы своего контура: так сцена Восточного зала выходит на открытую террасу, где дальше ось амфитеатра под открытым небом и плавучей сцены окончательно растворяет границы зрительского восприятия. Небо, озеро, парк становятся важными действующими лицами театрального действия.

THE SKY, THE LAKE, THE PARK

The sky, the lake, and the park play a key role in shaping the architecture of the new Kamala Theater. The building does not dominate over the established landscape, but organically embedded in the space along the coastal zone of the Lower Kaban Lake, delicately looking out of the picturesque frame of tall trees. Rectangular architectural volumes emphasise the natural beauty of the landscape that changes during the year and raise to the image of the natural temple of poetic thought, where the spaces inspire creativity, contemplation and strengthen the communion with the spiritual world of theatrical performances.

The idea of historical centrality of the Kamal Theater, in its geographical and conceptual sense, is reflected in the volumetric planning solutions of the new building. All facades become central, symbolising the equality and dialogue of different world-views, languages, cultural layers, traditions within the Tatar society. The building faces the city in all directions, opening its panorama to both the historical part of Kazan and the surrounding city districts, creating new perspectives for their development.

The only elevation of the horizontally stretched facades is the vertical volume of the stage box, which becomes a symbolic axis around which the cultural life of the city revolves. A 360 degree viewing platform with a restaurant on the top level of the building creates new panoramic views of Lake Kaban, historical and architectural ensemble of Starotatarskaya Sloboda, buildings on the right and left banks.

The conceptual solution of openness of the theatre for people and at the same time preserving the veil of mystery of the creative thought that creates the theatrical performance, is formulated in the principles of combination of open and closed volumes of the building. High passageways-streets stretch through the dense fabric of the facades and, by centrifugal force, draw the visitor into the very heart of the theatre. As if continuing the tradition of spatial organisation of the Staraya Tatar Settlement, the street facades lead to a large courtyard - an open public space and a new centre of living culture.

The circular courtyard within the rectangular contour of the building synthesises the square performances of the East and the West and connects the external and internal spaces of the theatre, the street and the hospitable house. It is here that the visitor begins to fully reveal the rich inner world of the theatre, the variety of artistic contexts and forms. The courtyard becomes a new socio-cultural space that brings visitors together on its site, involving them in theatrical practices and at the same time providing different formats of social and educational activity.

The spaces of the theatre simultaneously seek to open up into the surrounding space. The aspiration for the sky finds expression in a system of atriums that fill the public areas, the East Room, and the theatre staff quarters with natural light. Through the glazed walls, the spaces of the café, restaurants, theatre laboratory, chamber hall and rehearsal rooms merge with the natural landscape. The theatre fully develops beyond its contour: this is how the stage of the East Hall opens onto the open terrace, where further on the axis of the open-air amphitheater and the floating stage finally dissolves the boundaries of the spectator's perception. The sky, the lake, and the park become important protagonists of the theatrical action.

РАСШИРЯЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ

В проекте будущего Национального театра уделяется внимание исследованию коллективной памяти, сформированной вокруг старого здания и в то же время определению идентичности, синтезирующей сформировавшиеся традиции и взгляд в будущее.

Художественный образ новых фасадов, несмотря на единство формы, относит к сложному, многослойному культурному контексту театра Камала. В самой этимологии имени Камал заложено стремление к совершенству, духовному вознесению. Вдохновением для образа здания стали листы бумаги - в прошлом рукописные тексты сценариев театральных постановок. Свободный лист бумаги - это также канва для нового творчества, исследований, экспериментов. Белый цвет (на татарском - ак), будучи самым распространенным в языке татарской прозы, отражает поэтику театрального пространства и является идеальным фоном, на котором все цвета природы усиливают свое звучание.

Пластика фасадов, скульптурность форм раскрываются зрителю при неспешном движении вокруг здания, которое под разным углом каждый раз меняет свой облик. Новая оболочка театра отражает поиск универсального и современного архитектурного языка, способного отразить многослойность культурного прошлого Казани, сложное переплетение традиций Востока и Запада. Здание отдает дань уважения всем важным историческим вехам, повлиявшим на становление татарской культуры.

В силуэте кирпичных фасадов можно узнать не только образ белокаменных стен Казанского Кремля, но и одновременно эстетику суфийской философии, советского модернизма, стремящегося к чистоте форм. Репрезентация исторической памяти в архитектурном контексте выходит за пределы прямого цитирования стилей и становится концептуальной, побуждающей к дальнейшему внимательному исследованию.

Так в скульптурных объемах фасадов угадываются и национальные татарские мотивы. Комбинации плавных изгибов поверхностей образуют стилизованные растительно-цветочные орнаменты, воплощающие само разнообразие природных форм татарской флоры. С движением солнца во время дня поверхности оживают, создавая новые сценарии динамичной игры света и тени. Это бесконечное пространство интерпретаций формирует футуристичный слой здания, отражая устремленность в будущее театра Камала.

"Небо меняется каждый миг, каждый сезон. Так же, как мы сами и как само искусство. Стремясь найти новую идентичность, здание само показало нам нечто за пределами архитектуры или стиля, нечто трансцендентное, универсальное и вневременное, чего мы не ожидали".

В формах фасадов можно также увидеть и образ парусов, напоминая о непосредственной близости акватории. Вечерняя иллюминация создает ореол свечения здания, отражающийся в глади озера Кабан. Внутренние пространства раскрываются в городское пространство через панорамное остекление, еще больше притягивая к себе фокус внимания.

Проект отдает дань уважения в том числе и старому зданию театра Камал, встраивая в новую современную ткань узнаваемые и любимые зрителями архитектурные детали, как отдельные цитаты. В новом здании появляются похожие по силуэту арочные окна, символически связывая прошлое и будущее. Большие резные входные двери - еще один оммаж, в том числе отсылающий к древнему деревянному зодчеству татарского народа.

Именно через такие детали раскрывается душа театра и продолжают его культурные традиции.

EXPANDING IDENTITY

The design of the future National Theater focuses on exploring the collective memory formed around the old building and, at the same time, defining an identity that synthesises established traditions and looks to the future.

The artistic image of the new facades, despite the unity of form, refers to the complex, multi-layered cultural context of the Kamal Theater. The etymology of the name Kamal contains the aspiration to perfection and spiritual ascension. The image of the building was inspired by sheets of paper - in the past, handwritten texts of scripts for theatrical productions. A free sheet of paper is also a framework for new creativity, research and experimentation. White ("ak" in Tatar), being the most common colour in the language of Tatar prose, reflects the poetics of theatrical space and is the ideal background against which all the colours of nature intensify their sound.

The plasticity of the facades and sculptural forms reveal themselves to the viewer in the leisurely movement around the building, which changes its appearance every time from different angles. The new shell of the theatre reflects the search for a universal and modern architectural language that would reflect the multilayered cultural past of Kazan, a complex interweaving of Eastern and Western traditions. The building pays tribute to all important historical landmarks that influenced the formation of Tatar culture.

In the silhouette of brick facades one can recognise not only the image of the white stone walls of the Kazan Kremlin, but at the same time the aesthetics of Sufi philosophy and Soviet modernism, which seeks for purity of form. The representation of historical memory in the architectural context goes beyond the direct quotation of styles and becomes conceptual, prompting further careful study. So in the sculptural volumes of the facades we can guess the national Tatar motifs. Combinations of smooth curves of surfaces form stylised floral ornaments, embodying the very diversity of natural forms of Tatar flora. With the movement of the sun during the day the surfaces come to life, creating new scenarios of dynamic play of light and shadow. This endless space of interpretations forms the futuristic layer of the building, reflecting the aspirations of the Kamala Theatre's future.

"The sky changes every moment, every season. So are we ourselves and so is art itself. In seeking a new identity, the building itself showed us something beyond architecture or style, something transcendent, universal and timeless that we did not expect."

The image of sails can also be seen in the shapes of the facades, recalling the close proximity of the water area. Evening illumination creates a halo of glow of the building reflected in the smooth surface of Lake Kaban. The interior spaces open up into the urban space through panoramic glazing, further drawing the focus of attention.

The project pays homage to the old Kamal Theater building as well, incorporating recognisable and beloved architectural details as individual quotations into the new modern fabric. Similarly silhouetted arched windows appear in the new building, looking out toward the old theatre, symbolically linking the past and the future. The large carved entrance doors are another homage, including a reference to the ancient wooden architecture of the Tatar people.

It is through such details that the soul of the theatre is revealed and its cultural traditions continue.

Мечта на бумаге

Г. Камал

Рукописные стихи Г.Камала. Поверхность бумаги представляется творческим триггером для всех драматургов. Прежде чем чернила коснутся белизны, они находятся в состоянии сна. Белый цвет, или "ак", является самым распространенным в татарской поэзии и используется для обозначения таких качеств, как "чистота", "мечта и "совершенство".

Слово "Камал" переводится непосредственно как "совершенство" с арабского и тюркского языков. Таким образом, белый цвет и бумага становятся одновременно языком и философией театра "Камал".

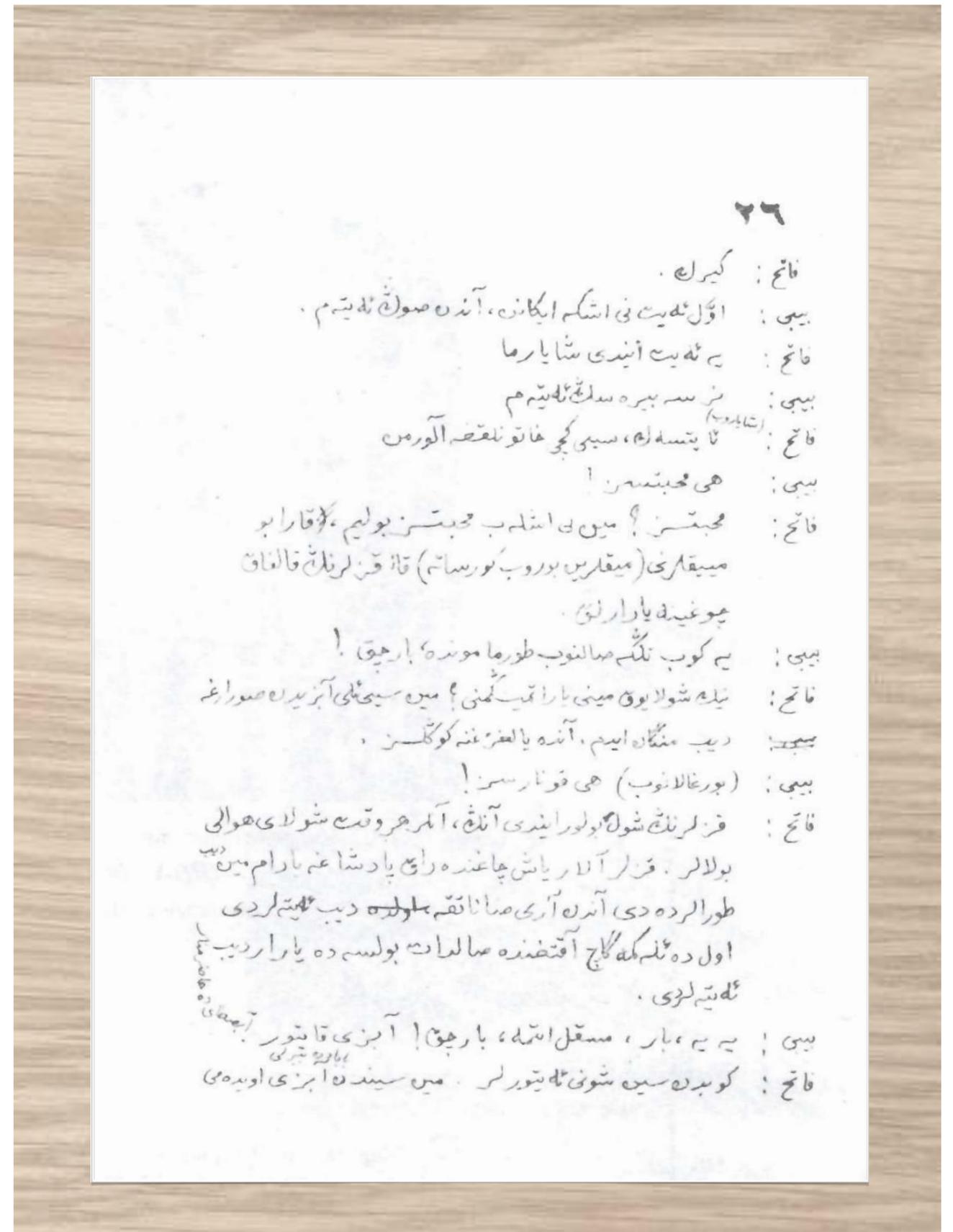
The Dream on paper

G. Kamal

Handwritten poems of G.Kamal. The surface of paper is imagined as the creative trigger in front of all playwrights. Before ink touches the whiteness, it is in a dream state. The colour white, or "ak" is the most commonly used colour in Tatar poetry and is used to indicate the qualities of "purity", "dream and "perfection".

"Kamal" translates directly to "perfection" from its Arabic and Turkic origin. White and paper thus becomes both our language and philosophy for the Kamal Theatre.

Г. КАМАЛНЫҢ КУЛЬЯЗМАСЫ
("Беренче театр" комедиясеннән бер бит.)



Цвет природы

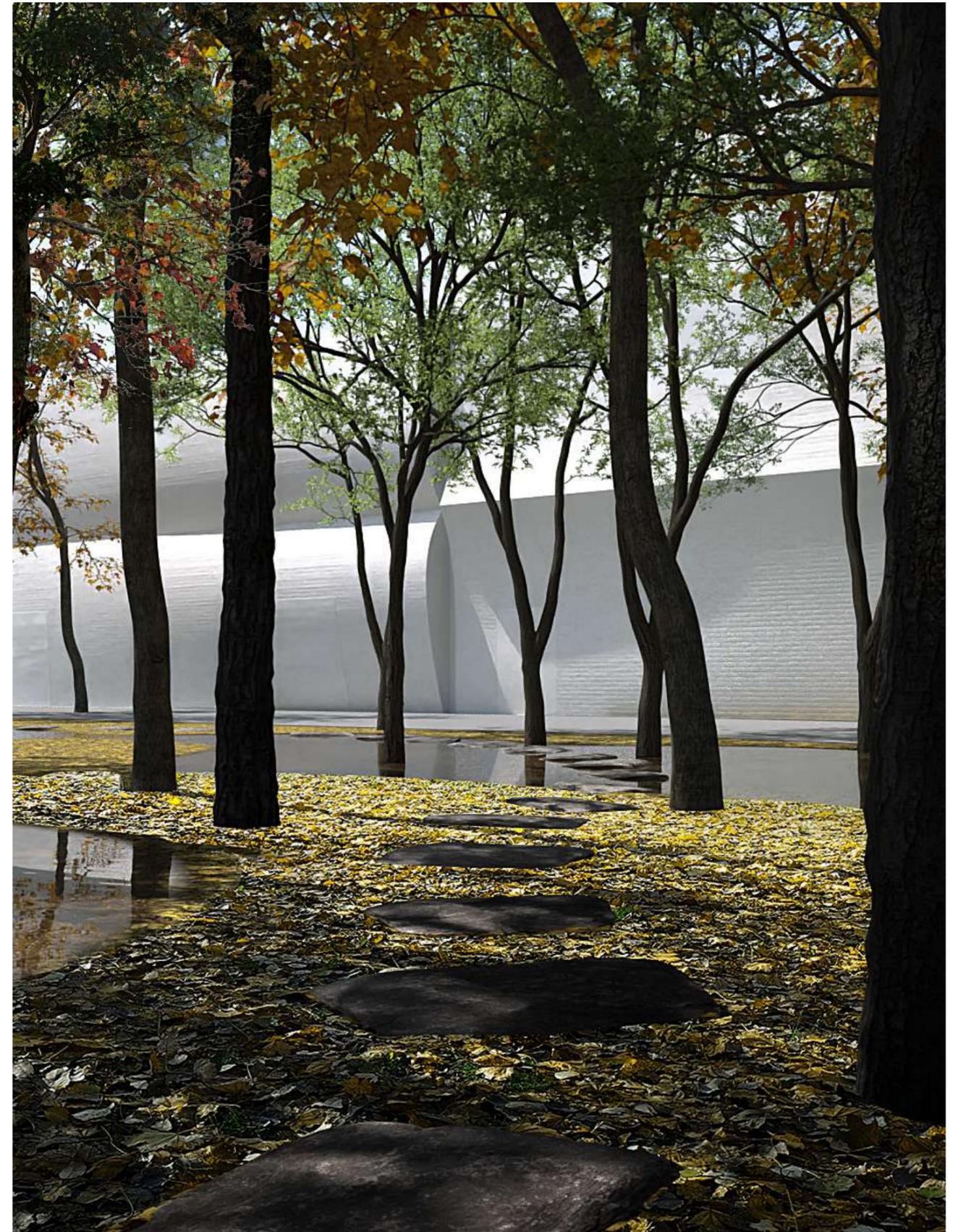
Белизна - это способ увидеть цвет природы

цвета природы усиливают свое звучание.

Colour of nature

Whiteness is a tool for seeing the colour of nature

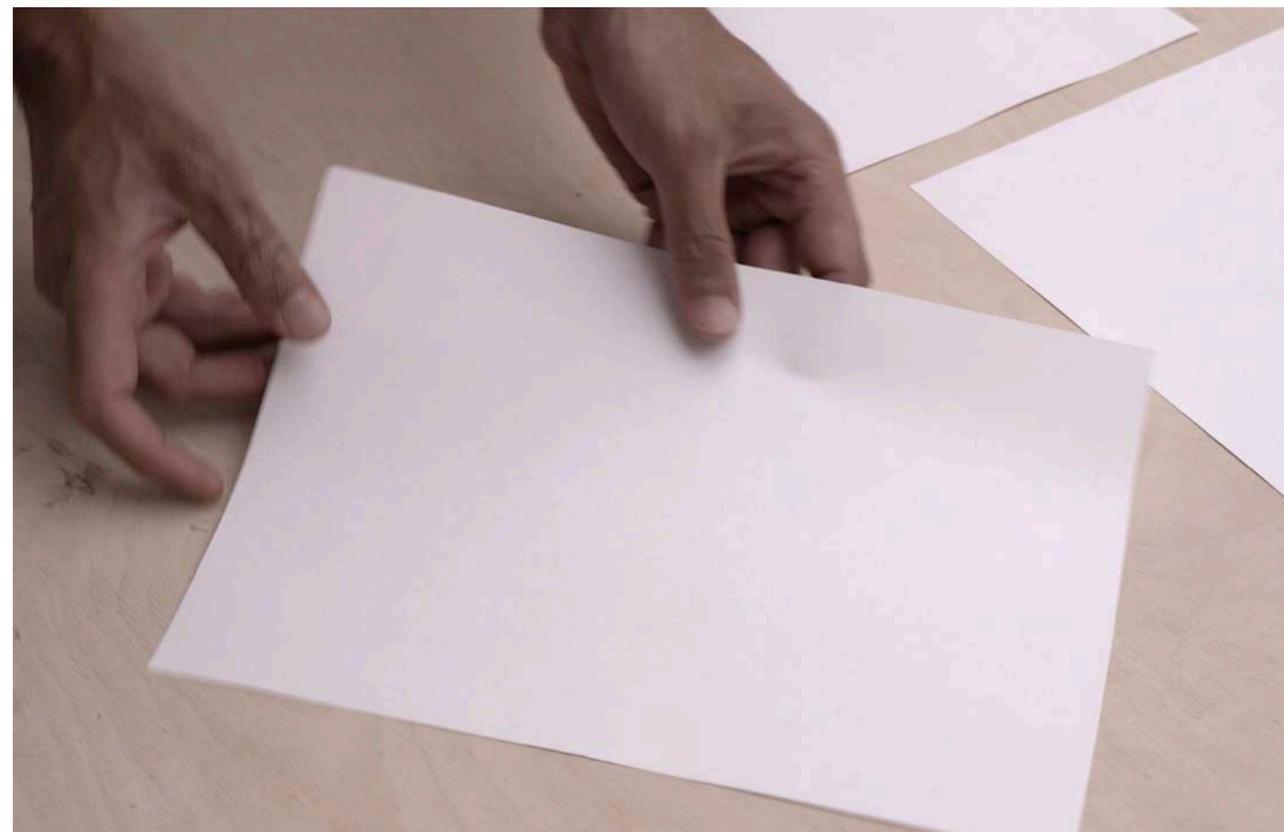
The premise of our architectural proposal is to provide a background for the colour of nature surrounding the site. Over the seasons, the transformation of foliage, and sky colour, and the colours reflected in the lake, are intensified and framed by the contrasted whiteness of the building.



Складывая бумагу

Белизна и форма

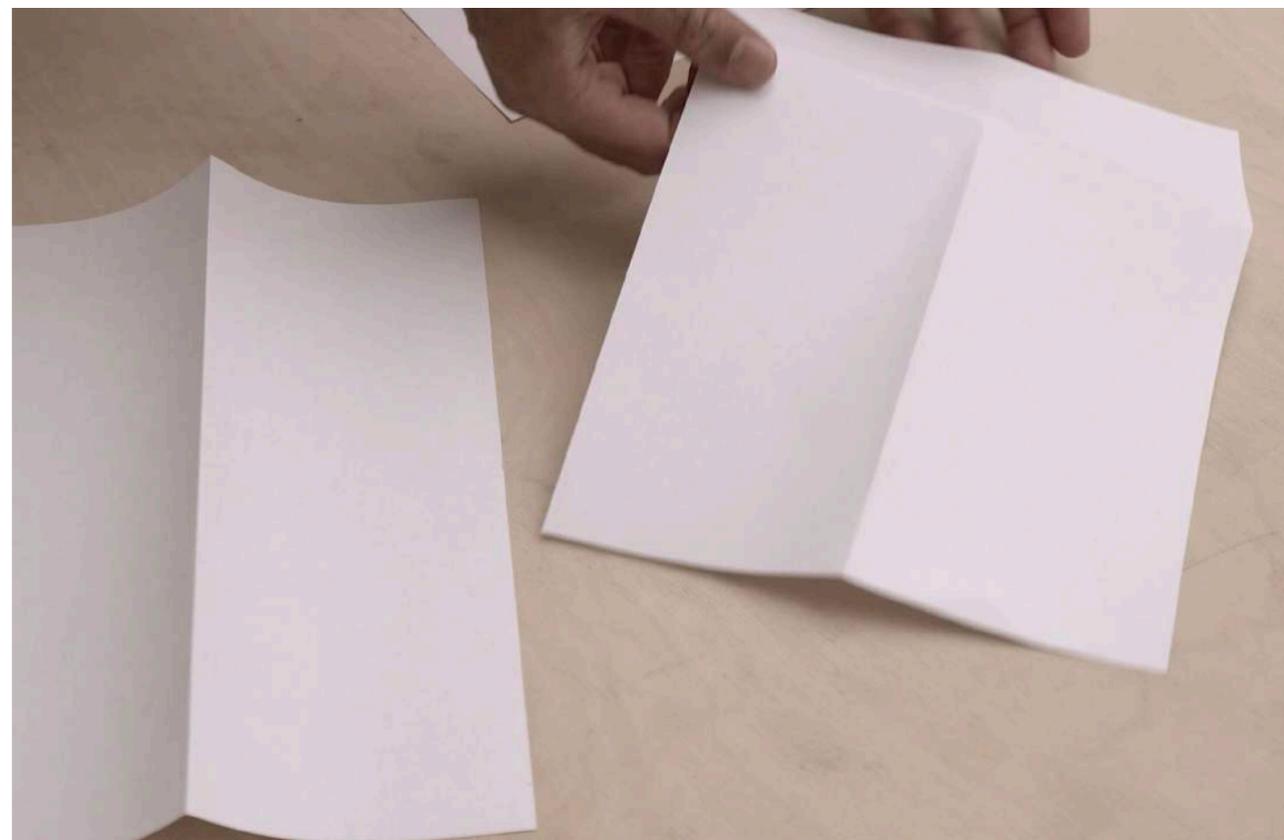
Исследование геометрии татарских орнаментов через изгиб бумаги



Folding paper

Whiteness and form

Exploration of Tatar ornamental geometry through paper folding



Геометрия татарского орнамента

Изучение

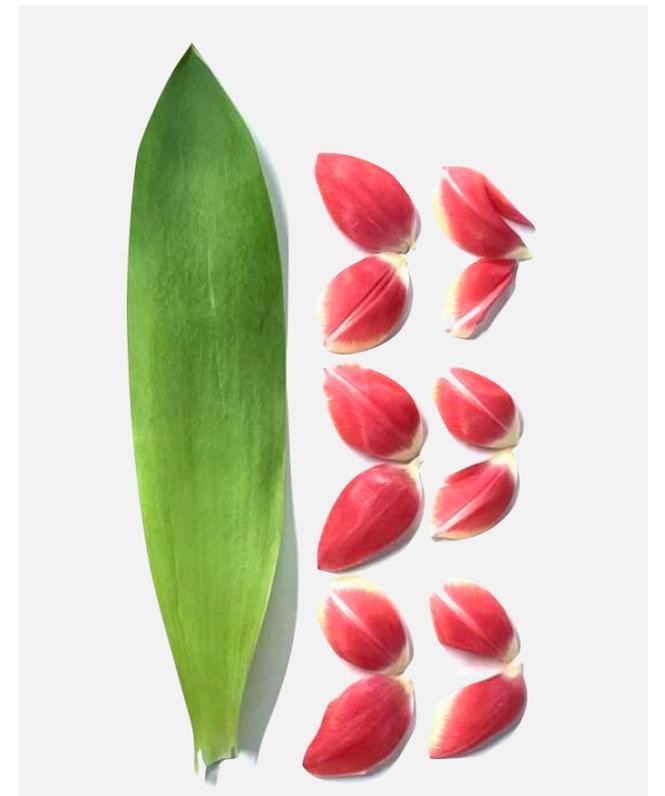
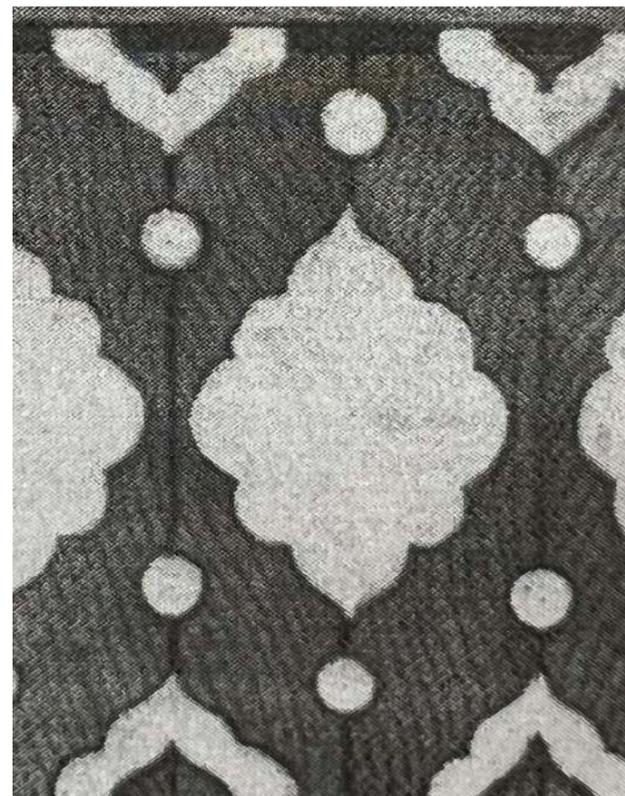
Наше исследование началось с дома Шигабутдина Марджани, исторических афиш театра Камала, привело к изучению тюльпанов и многоточию между ними.



Tatar Ornamental Geometry

Learning

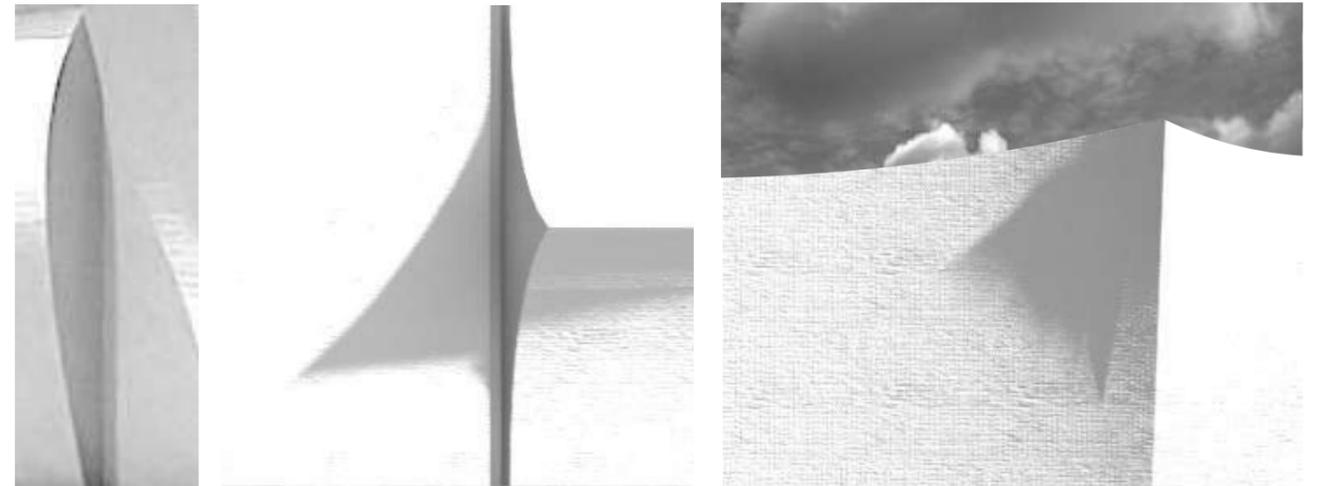
Our research took us from the House of Shigabutdin Mardjani to the historic posters of the Kamal Theatre to studying tulips and many points in between.



Складывая бумагу

Белизна и форма

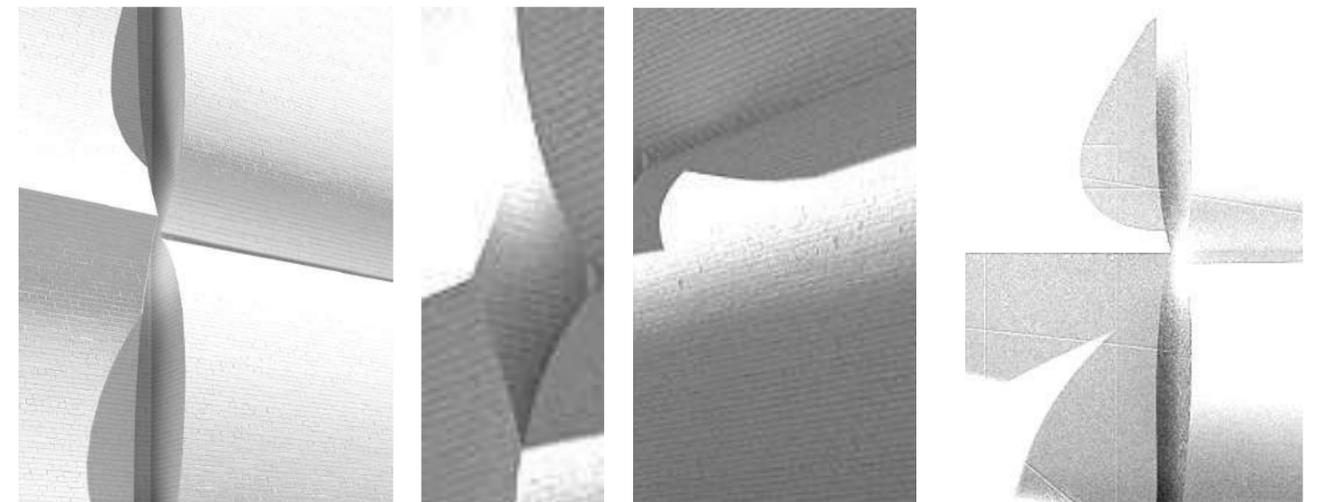
Разработанная с использованием скульптурного подхода складывания бумаги и в результате наших исследований татарского орнамента и геометрии, поверхность здания становится выраженной в трех измерениях. Его форма говорит на языке татарского геометрического дизайна. Создаваемая игра теней татарского орнамента постоянно меняется в течение дня по мере движения солнца.



Folding paper

Whiteness and form

Developed using the sculptural approach of paper folding, and our studies of Tatar ornament and geometry, the surface of the building becomes articulated in three dimensions. Its form speaks the language of Tatar geometric design. A shadow play of Tatar pattern work is present and continually changes through the day as the sun moves.



Белый кирпич

Расширяя идентичность

В силуэте кирпичных фасадов можно узнать не только образ белокаменных стен Казанского Кремля, но и одновременно эстетику суфийской философии, советского модернизма, стремящегося к чистоте форм.



White brick

Expanding identity

In the silhouette of brick facades one can recognise not only the image of the white stone walls of the Kazan Kremlin, but at the same time the aesthetics of Sufi philosophy and Soviet modernism, which seeks for purity of form.







Оммаж окна

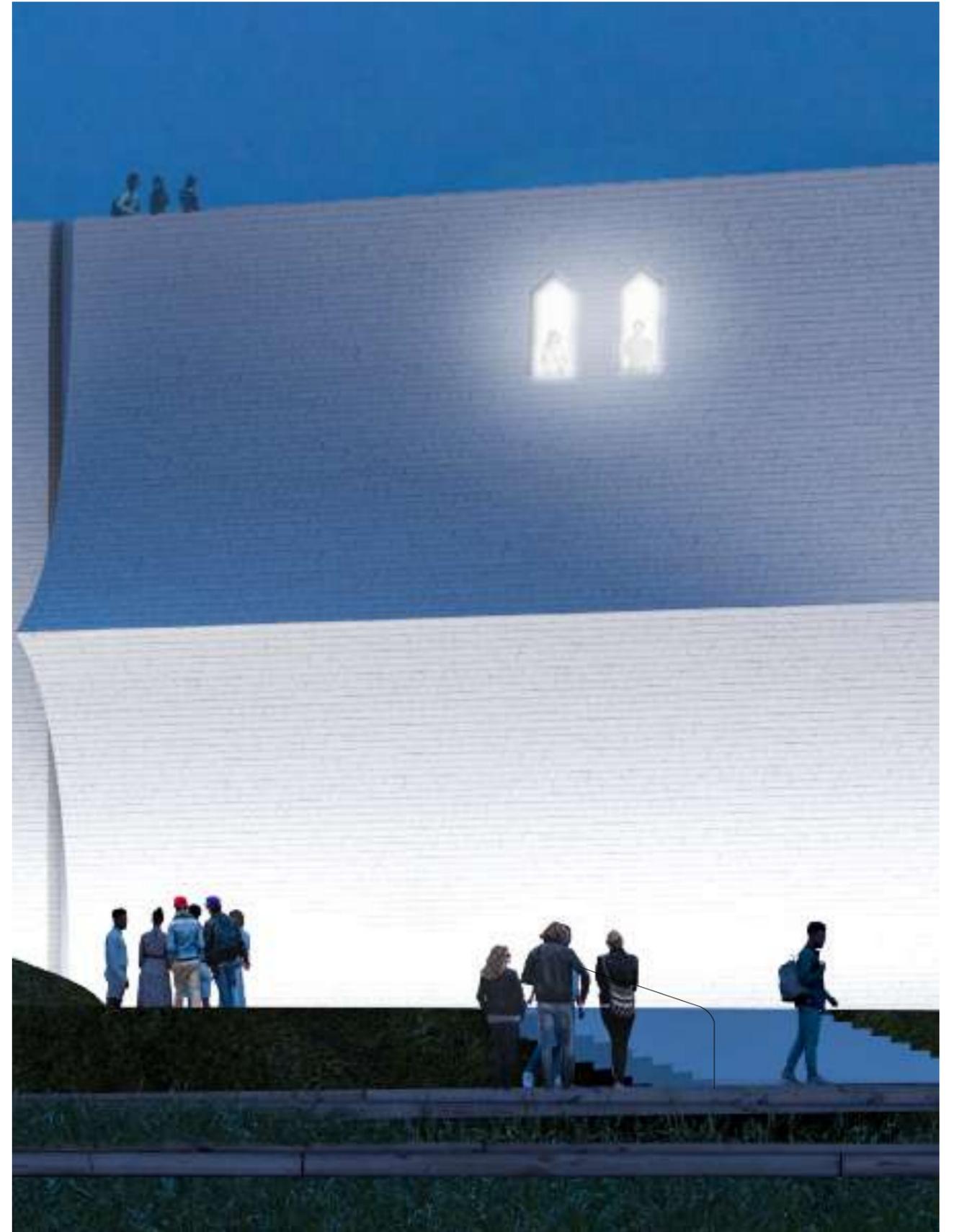
Послание от одного театра Камала другому

Мы отдаем дань уважения в том числе и старому зданию театра Камал, встраивая в новую современную ткань узнаваемые и любимые зрителями архитектурные детали, как отдельные цитаты. В новом здании появляются похожие по силуэту арочные окна, которые смотрят в сторону старого театра, символически связывая прошлое и будущее.

Homage window

A message from one Kamal theatre to another

We pay homage to the old Kamal Theater building as well, incorporating recognisable and beloved architectural details as individual quotations into the new modern fabric. Similarly silhouetted arched windows appear in the new building, looking out toward the old theatre, symbolically linking the past and the future.





Оммаж двери

Послание от одного театра Камала другому

Большие резные входные двери - еще один оммаж, в том числе отсылающий к древнему деревянному зодчеству татарского народа.

Именно через такие детали раскрывается душа театра и продолжают его культурные традиции.

Hommage

A message from one Kamal theatre to another

The large carved entrance doors are another homage, including a reference to the ancient wooden architecture of the Tatar people. It is through such details that the soul of the theatre is revealed and its cultural traditions continue.



Типология Слободы

От масштаба орнамента к масштабу города

Переосмысливая взаимоотношение внешнего и внутреннего пространства здания мы обратились к типологии и архетипам природы, города и человека. Словно продолжая традиции пространственной организации Старотатарской слободы, уличные фасады выходят в большой внутренний двор - открытое общественное пространство и новый центр живой культуры.

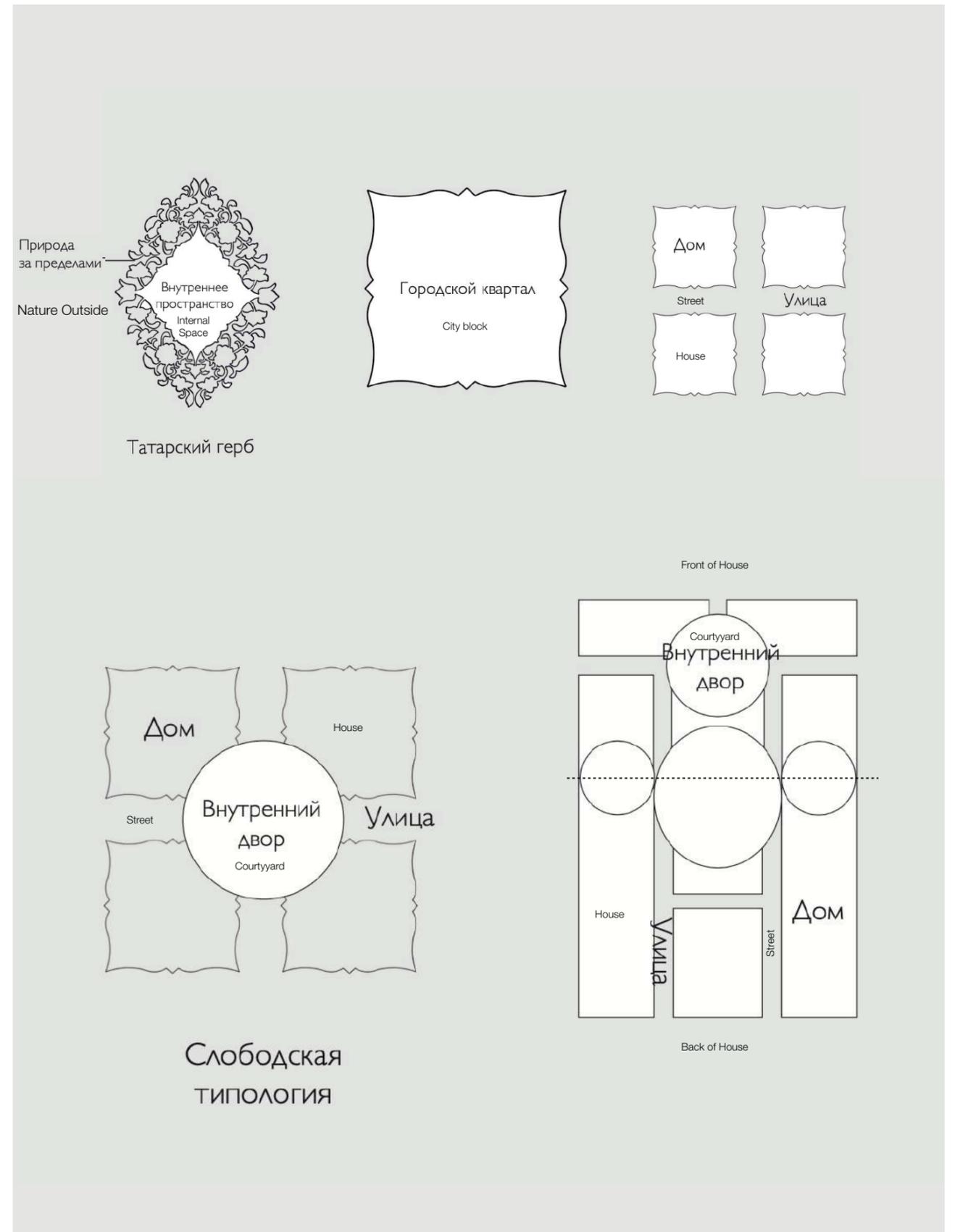
Круглый двор внутри прямоугольного контура здания синтезирует площадные представления Востока и Запада и связывает внешнее и внутреннее пространства театра, улицу и гостеприимный дом.

Sloboda typology

From the scale of ornament to the scale of the city

In rethinking the relationship between the exterior and interior of the building, we turned to the typology and archetypes of nature, the city, and man. As if continuing the tradition of spatial organisation of the Staraya Tatar Settlement, the street facades lead to a large courtyard - an open public space and a new centre of living culture.

The circular courtyard within the rectangular contour of the building synthesises the square performances of the East and the West and connects the external and internal spaces of the theatre, the street and the hospitable house.



3.2

НА 360° К ОКРУЖЕНИЮ

3.2

360° NEIGHBOURHOOD

НА 360° К ОКРУЖЕНИЮ

В основе концепции генерального плана нового театра Камала лежит идея глубокой взаимосвязи экологии, истории и культуры Казани. Контуры здания вписываются в топографическую сетку местности и открывают театр городу во все стороны, создавая новые социокультурные пространства.

Концепция ландшафта вокруг здания вдохновлена системой озер Кабан, сформированных на месте излучины реки Волги. Плавные изгибы поймы задают текучесть форм террасированных склонов, своими живописными контурами оживляя минимализм архитектурных приемов. Продолжение глади воды Кабан в системе микроозер парка воссоздает естественность ландшафта и биоразнообразие в благоустройстве территории, стирая четкие границы природы и городской среды.

Благоустроенная терраса на кровле является пятым фасадом, обращенным к небу.

Север

Театральная площадь перед зданием в обрамлении сохраненных деревьев разворачивается визуальной осью памяти к старому театру и встраивается в систему эко-культурных коридоров, связывающих объекты исторического наследия Казани с общественными пространствами озера Кабан. Северный вход в фойе открывает доступ к Театральной лаборатории и художественной мастерской. Новая городская площадь наполняется креативной энергией, приобщающей посетителей к искусству через арт-инсталляции и фестивали под открытым небом. Островки зелени плавно перетекают из окружающего ландшафта и вместе с малыми архитектурными формами, фонтанами создают атмосферу отдыха.

Запад

Театр тянется к прибрежному ландшафту озера Кабан, связываясь с водой дополнительными маршрутами прогулочных помостов, новым причалом для лодок, террасами. Западные входы в здание приглашают прогуливающихся горожан купить билет на спектакль, провести время за книгой в кафе, сходить на выставку.

Здание сливается своими внутренними общественными пространствами с природой, из панорамных окон кафе, ресторанов раскрываются видовые перспективы озера, Старо-татарской слободы. Амфитеатр под открытым небом с плавучей сценой продолжает развитие террасы Восточного зала. Так театр выходит вовне, создавая новые эмоциональные опыты, форматы перформативного искусства.

Юг

Обращаясь к крупной транспортной магистрали - проспекту Н. Назарбаева, театр смягчает жесткость урбанизированной среды парковой территорией с естественным пейзажем. Образующий театральный променад с афишами и билетным киоском приглашает к посещению театра, направляет к набережной озера Кабан.

Аванплощадь перед южным фасадом предлагает сценарии для культурных событий, использования под зимний каток. Загрузочные пути и служебная парковка органично скрыты от посетителей ландшафтными решениями.

Восток

Открытие фасада с входной группой к прилегающим массивам позволяет создать новый потенциал для развития этой территории до уровня нового городского центра. Аллея деревьев соединяет зеленым коридором пешеходные потоки с улицы Хади Такташа, создавая комфортность парковой среды для транзитных маршрутов. Выделенный подъезд для такси удобно прилегает к входу здания и в то же время уступает приоритет в пользу пространств для прогулок около нового театра Камал.

360° NEIGHBOURHOOD

The concept of the master plan of the new Kamala Theater is based on the idea of a deep interconnection of ecology, history and culture of Kazan. The contours of the building fit into the topographic grid of the area and open the theatre to the city in all directions, creating new socio-cultural spaces.

The concept of the landscape around the building is inspired by the Kaban lake system, formed on the site of the bend of the Volga River. Smooth bends of the floodplain set the flowing forms of terraced slopes, enlivening the minimalism of architectural techniques with their picturesque contours. Continuation of the Kaban water surface in the system of micro lakes of the park recreates the natural landscape and biodiversity in the landscaping, erasing the clear boundaries of nature and urban environment.

The landscaped roof terrace is the fifth façade facing the sky.

North

The theatre square in front of the building framed by the preserved trees turns as a visual memory axis to the old theatre and is built into the system of eco-cultural corridors that connect objects of historical heritage of Kazan with the public spaces of Lake Kaban. The northern entrance to the foyer provides access to the Theater Laboratory and the Art Workshop. The new city square is filled with creative energy, introducing visitors to art through art installations and open-air festivals. Pockets of greenery smoothly flow from the surrounding landscape and together with small architectural forms and fountains create an atmosphere of relaxation.

West

The theatre stretches to the coastal landscape of Lake Kaban, connecting to the water with additional routes of promenades, a new pier for boats and terraces. The building's western entrances invite strolling citizens to buy a ticket to a play, spend time with a book in a cafe, or go to an exhibition.

The building merges its internal public spaces with nature, the panoramic windows of cafes and restaurants open up views of the lake and the Old Tatar Settlement. Open-air amphitheater with a floating stage continues the development of the terrace of the East Hall. In this way the theatre goes outside, creating new emotional experiences and formats of performance art.

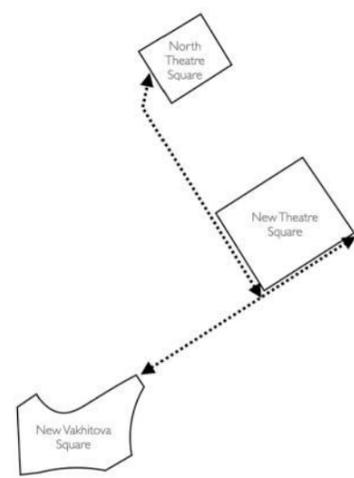
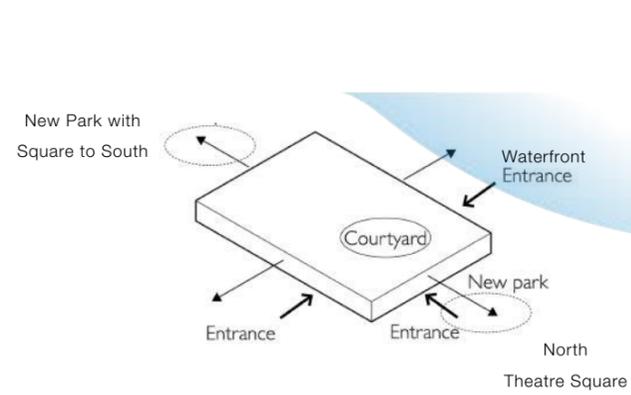
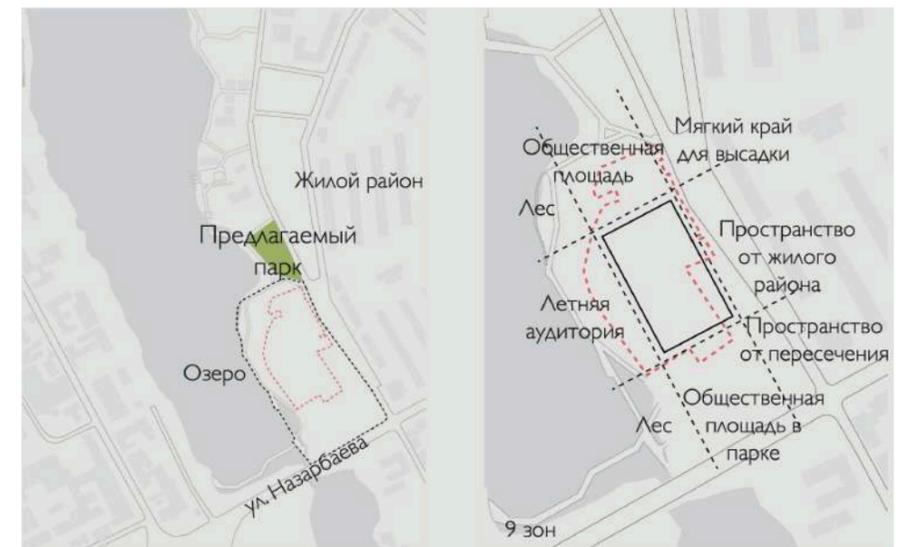
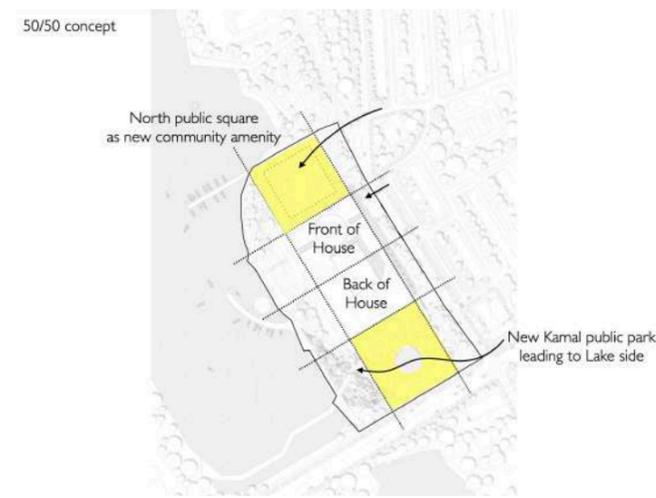
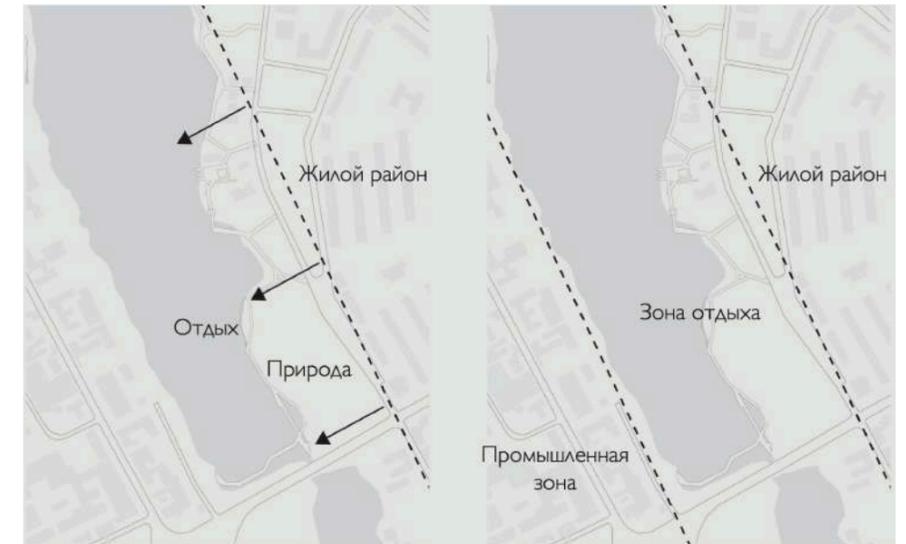
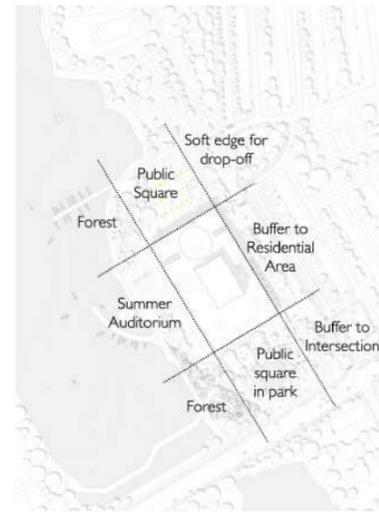
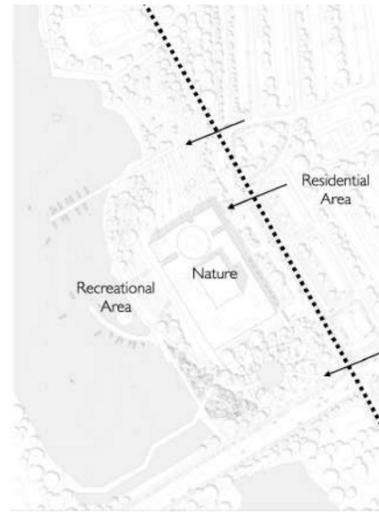
South

Turning to a major transport artery, Nazarbayev Avenue, the theatre softens the rigour of the urban environment with a parkland area with a natural landscape. The formed theatrical promenade with posters and ticket booths invites to visit the theatre, directs to the embankment of Lake Kaban.

The avant plaza in front of the southern facade offers scenarios for cultural events, use as a winter skating rink. The loading aisles and service parking are organically hidden from visitors by landscaping.

East

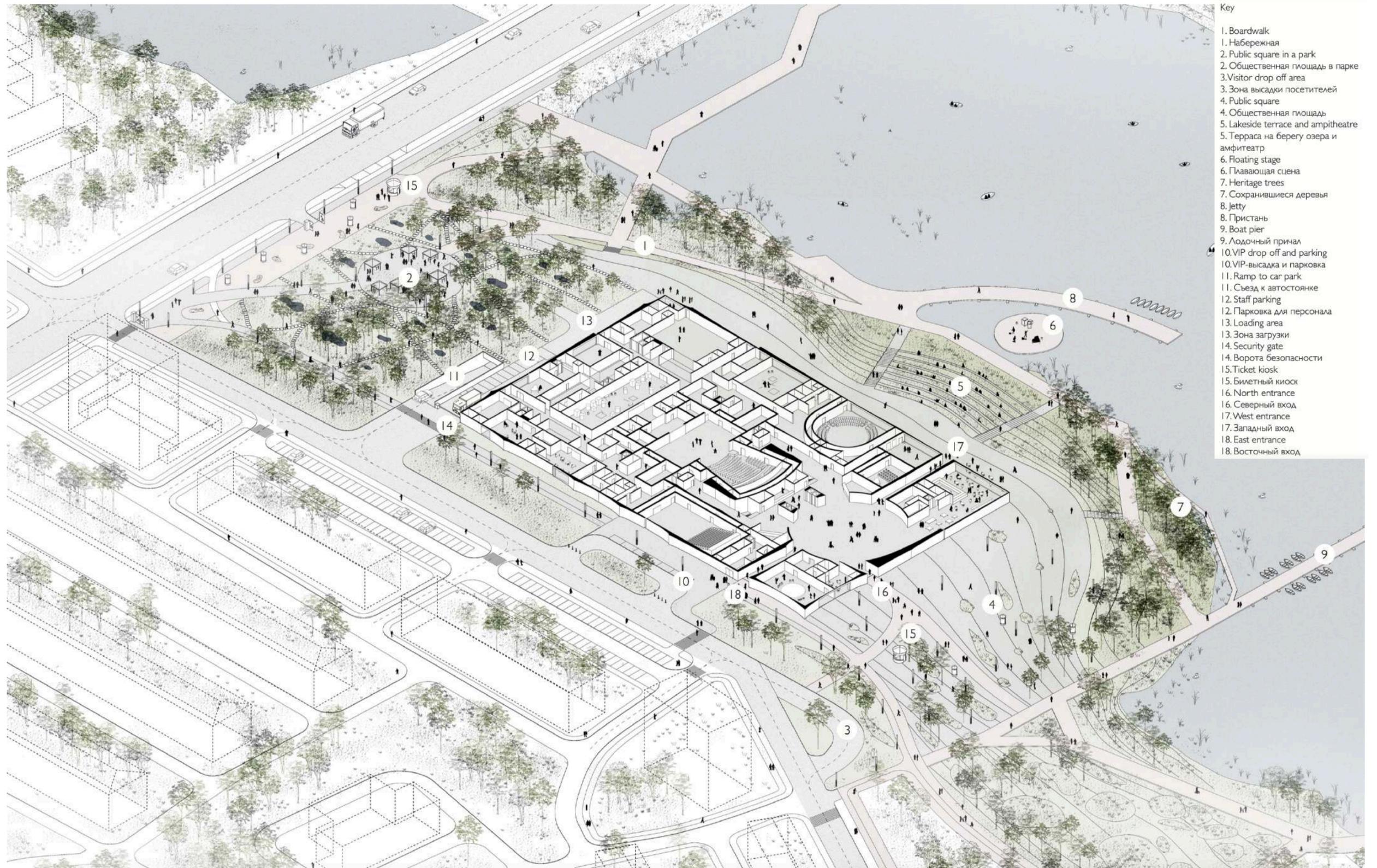
The opening of the facade with the entrance to the adjoining massifs allows a new potential for the development of this area to the level of a new urban centre. An alley of trees connects pedestrian flows from Khadi Taktash Street with a green corridor, creating a comfortable park environment for transit routes. A dedicated cab entrance conveniently adjoins the entrance of the building and at the same time cedes priority in favour of spaces for walking near the new Kamal Theater.



На 360° К Окружению

360° Neighbourhood





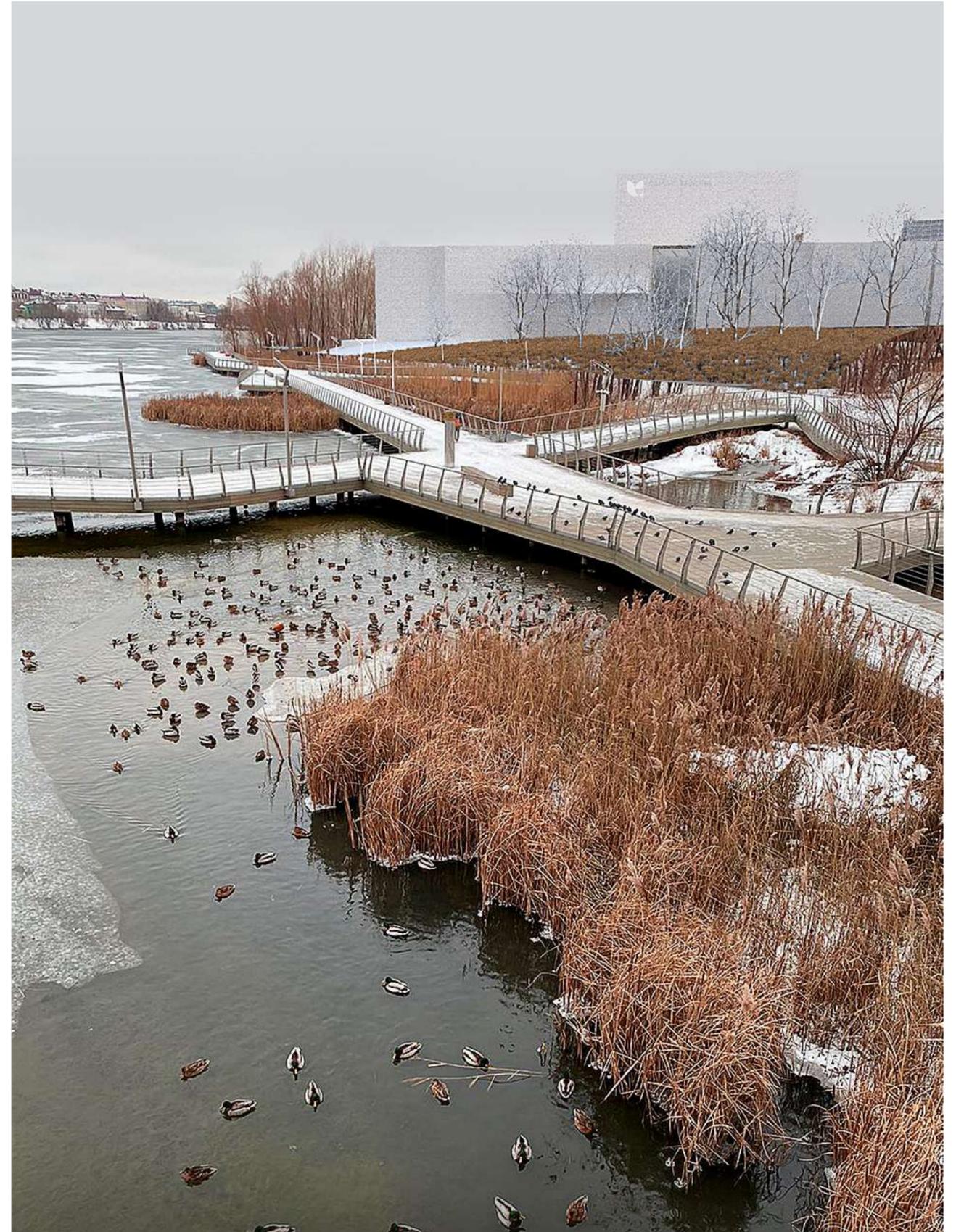
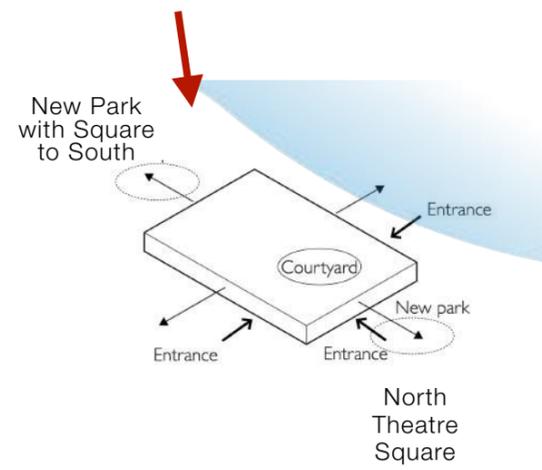
Зд аксонометрия здания в структуре окружающей территории
 3D axonometry of the building in the context of adjacent territory

На 360° К Окружению

I. Флора и фауна променада

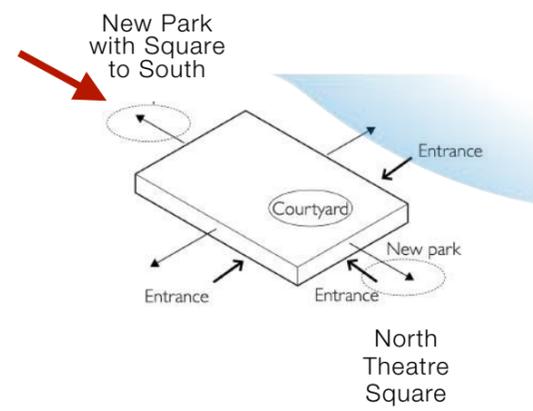
360° Neighbourhood

I. Boardwalk flora and fauna



На 360° К Окружению
2. Зимнее катание на коньках на площади

360° Neighbourhood
2. Winter Ice skating on the square

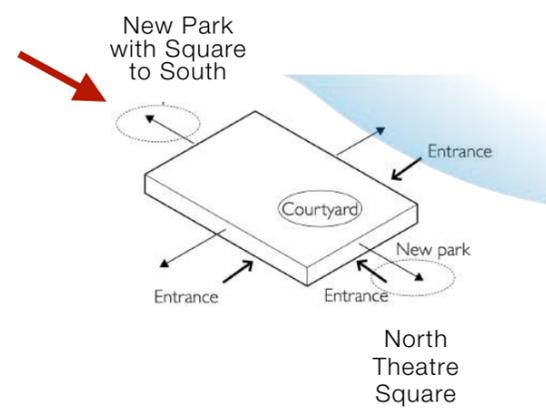


На 360° К Окружению

2. Весенний лес

360° Neighbourhood

2. Spring Forest



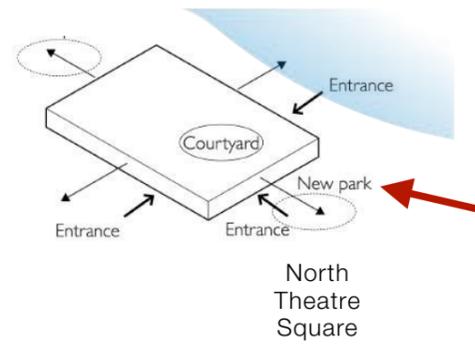
На 360° К Окружению

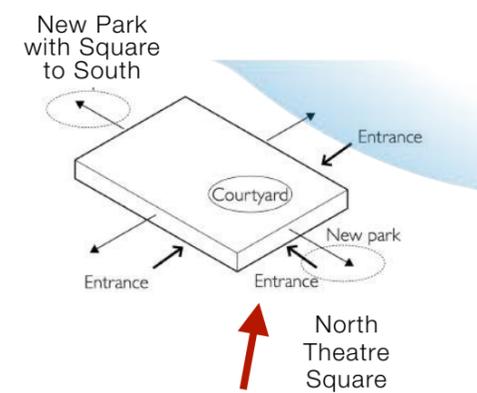
360° смотровая башня -
достопримечательность

360° Neighbourhood

360° observation tower - a landmark

New Park
with Square
to South





На 360° К Окружению

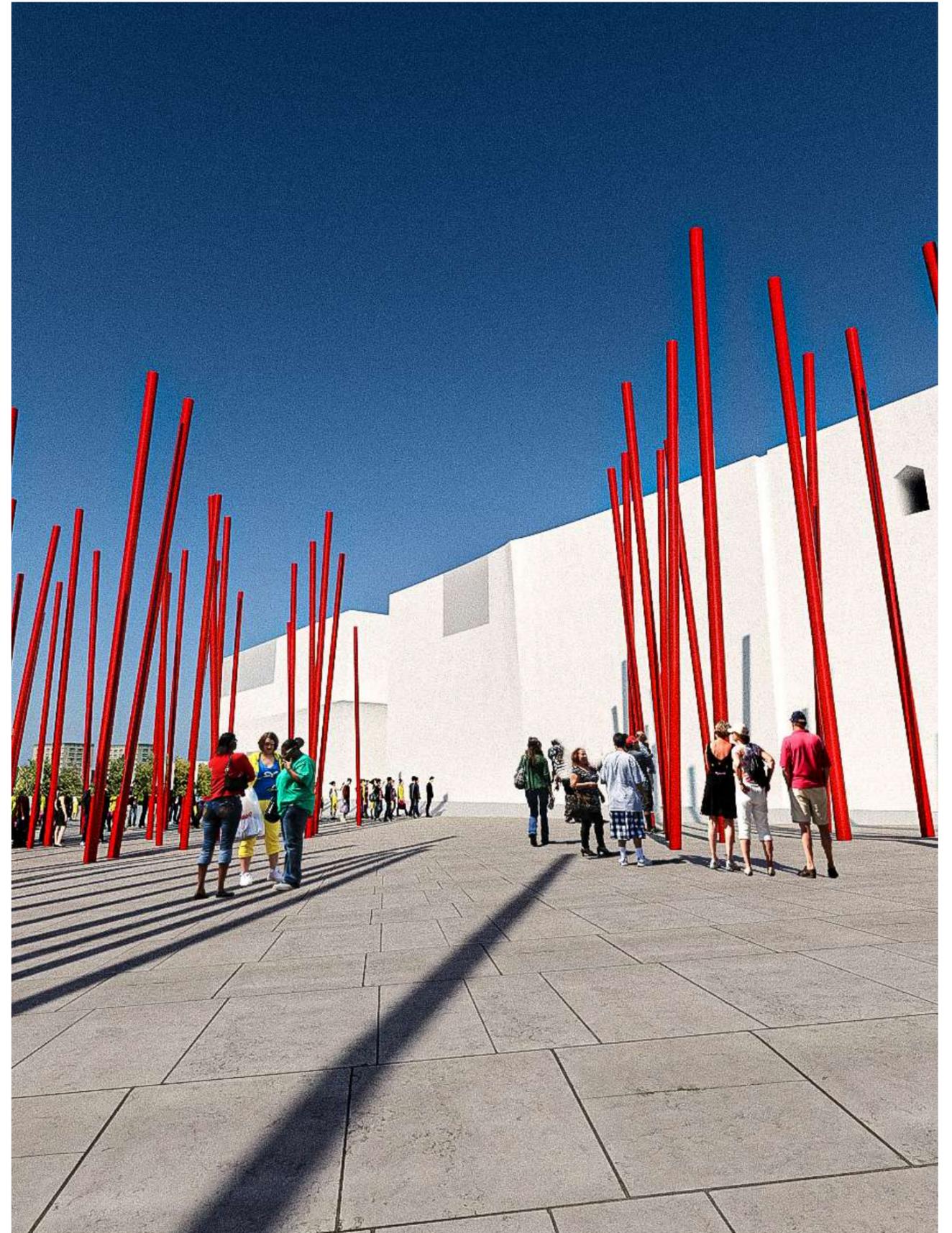
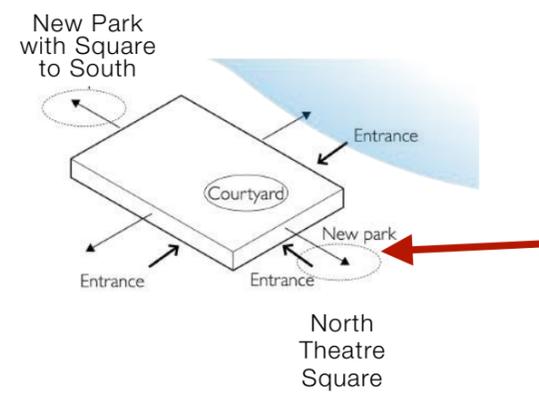
3. Удобная точка высадки

360° Neighbourhood

3. Welcoming drop off

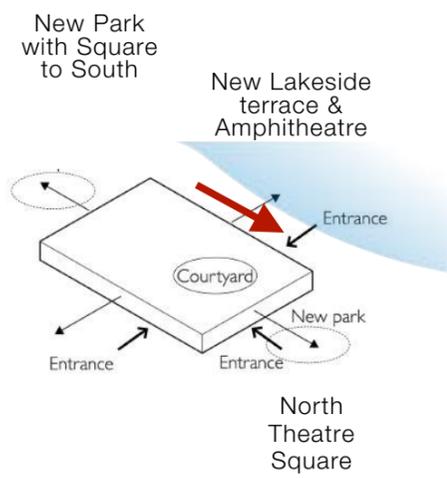
На 360° К Окружению
4. Летняя арт-инсталляция

360° Neighbourhood
4. Summer art installation

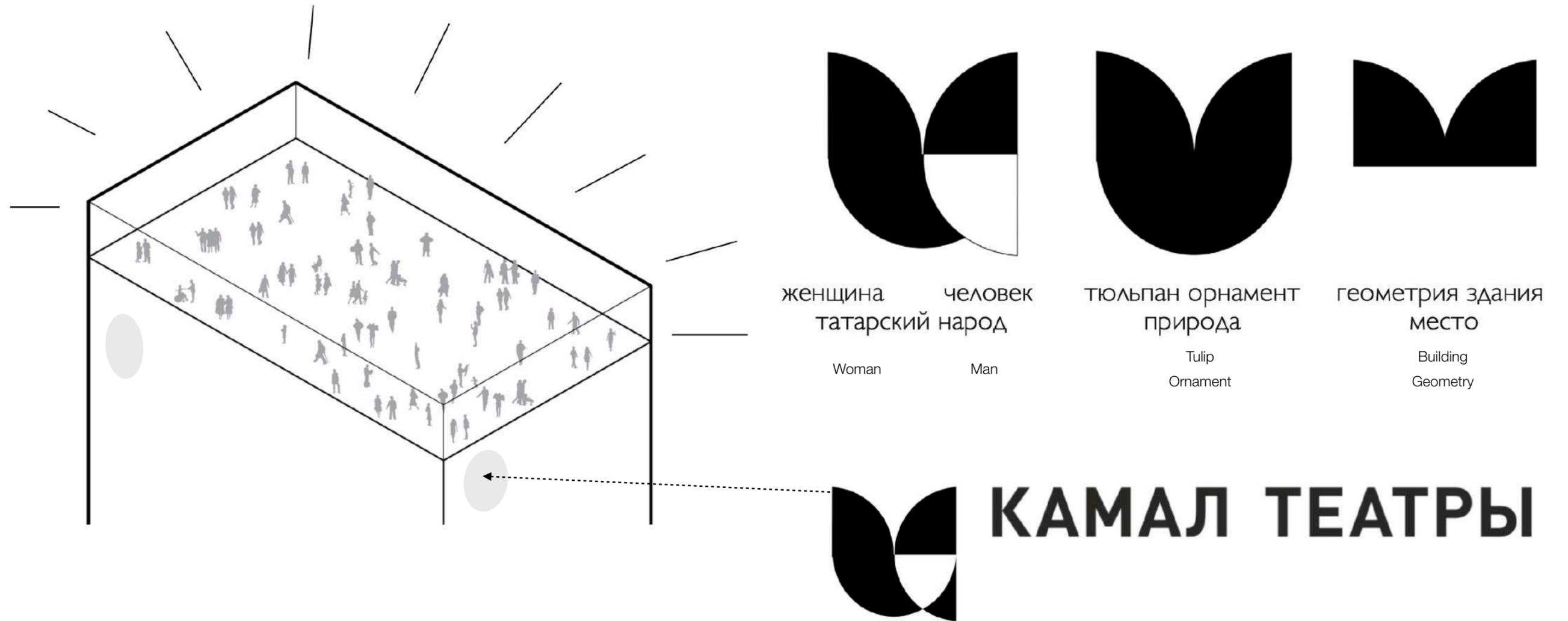


На 360° К Окружению

360° Neighbourhood







A Landmark for Looking out

360° смотровая башня -
 достопримечательность
 360° observation tower -

Signage and Wayfinding Concept

A flexible series of graphic forms derived from Tatar ornament reconfigurable for different wayfinding and signage uses in the building, on the building flytower and within the surrounding landscape



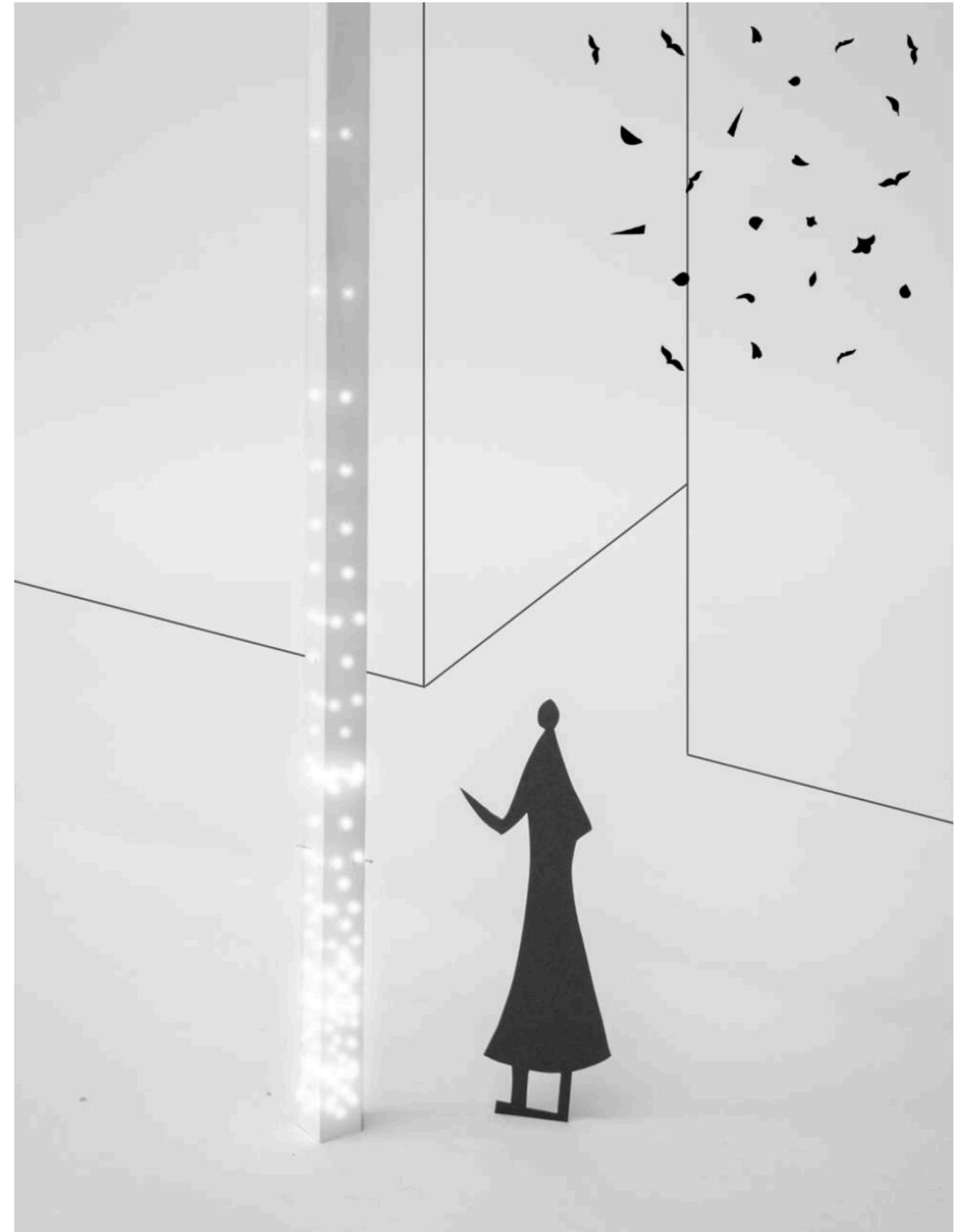
На 360° К Окружению

360° Neighbourhood

Lighting Poles in the landscape

Татарские столбы освещения - Более 50
расположено на участке

Tatar lighting poles - 50+ located on the site





На 360° К Окружению

360° Neighbourhood

Lighting Poles in the landscape

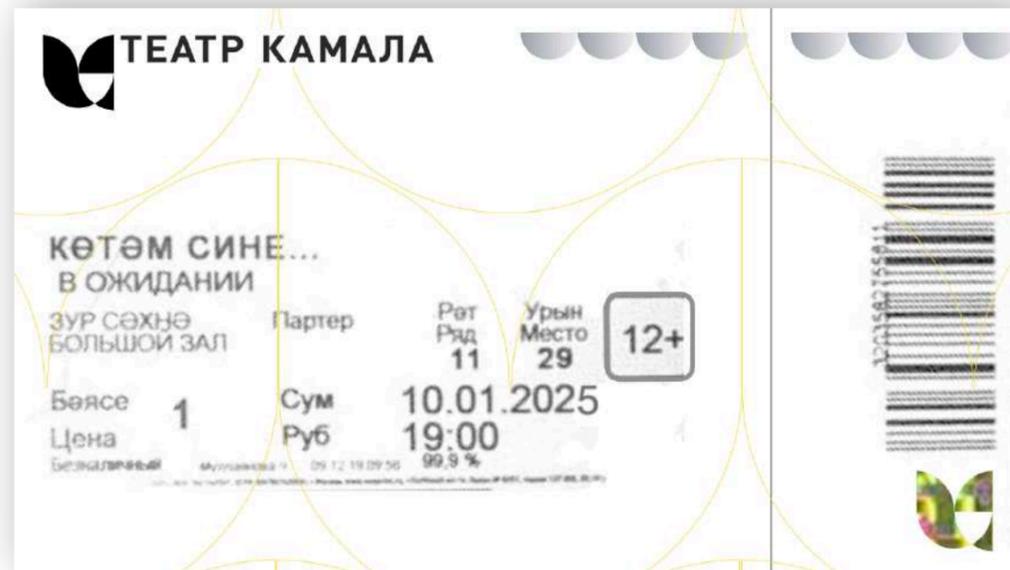
Татарские столбы освещения - Более 50

Tatar lighting poles - 50+ located on the site

These act as a form of scenographic wayfinding for the Theatre territory

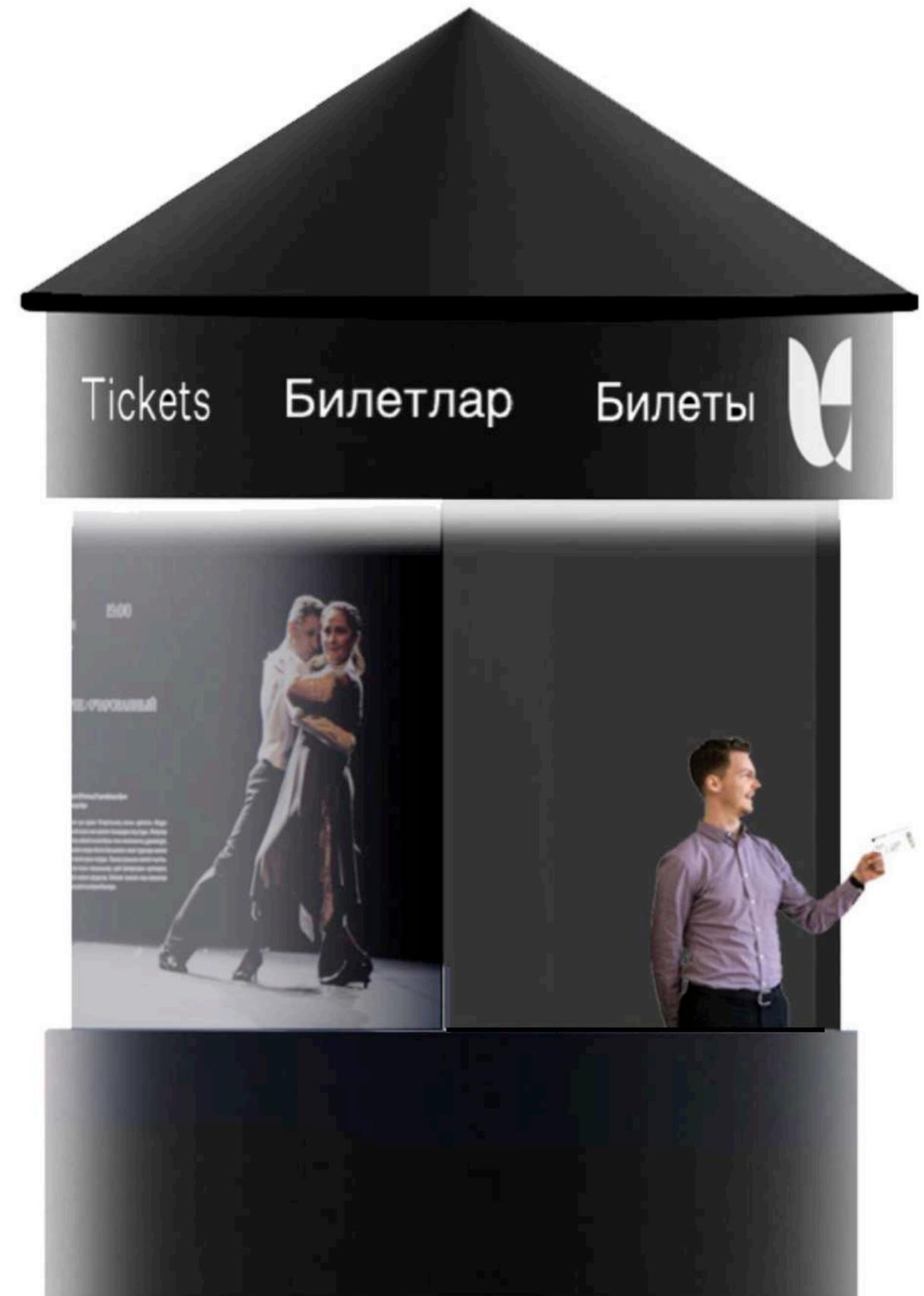
На 360° К Окружению

360° Neighbourhood



Tickets
Билеты

Билетный киоск - По 2 в каждом парке
Ticket kiosk - 2 located in each park



3.3

КАЗАНСКИЙ ВНУТРЕННИЙ ДВОР

3.3

KAZAN COURTYARD

ПРОСТРАНСТВА

Проjekt нового Национального театра имеет четкую планировочную структуру, исходящую из функционального проектирования. Расположенные на центральной оси Большой, Восточный и универсальный залы разделяют здание на две части, где одна половина пространств отдана сотрудникам театра, а вторая - зрителю.

Открытость и инклюзивность здания достигается за счет создания безбарьерной среды повышенной комфортности между внутренним и внешним пространством. Доступ к основным уровням театров и общественных пространств осуществляется на одном уровне с внешним ландшафтом, что обеспечивает беспрепятственный поток людей через большинство помещений здания.

Здание имеет 3 этажа, общественные пространства на эксплуатируемой кровле основного здания и над верхним уровне коробки сцены, а также 1 подземный этаж, где располагаются технические

SPACES

The design of the new National Tatar Theater has a clear planning structure based on functional design. Located on the central axis, the Large, Eastern and Universal Halls divide the building into two parts, where one half of the spaces is given to the theatre staff and the other half to the audience.

The openness and inclusiveness of the building is achieved by creating a barrier-free environment of high comfort, between inside and outside. The main levels of the theatres and public spaces are accessed at the same level as the exterior landscape which enables a seamless flow of people through the majority of the building's spaces.

The building has 3 floors, public spaces on the operated roof garden of the main building and above the upper level of the fly tower, as well as one underground floor, where technical facilities and parking for 270 cars are located.



ОБЩЕСТВЕННЫЕ ПРОСТРАНСТВА

Круглая общественная площадь внутри здания формирует пространство главного театрального фойе, к которому примыкают обслуживающие зрительский комплекс помещения, входы в фойе Большого, Универсального, Восточного и Камерного залов. Скульптурные складки стен приоткрывают как кулисы театральные пространства, образуя новый центр живой культуры. Вестибюль плавно перетекает в интегральные зоны рекреации кафе с библиотекой, книжного и сувенирного магазинов. Отсюда можно пройти и в пространство временных выставок, посвященных коллекциям театра, его истории и художественных работ, связанных с темой спектаклей. Это также многофункциональное пространство для встреч, коммуникаций, проведения перформативных выступлений.

Расширение образовательной деятельности театра позволяет создать уникальный креативный городской центр. На 1 этаже к вестибюлю примыкают открытая театральная лаборатория и Художественно-ремесленная мастерская с панорамным остеклением. Учебные пространства воркшопов на 2 этаже можно

использовать также под конференц-залы, а студии звукозаписи, видеопродакшн на 3 этаже позволяют студентам попробовать смежные с театром профессии. Появление полноценной инфраструктуры кроме работы театральной школы позволяет организовывать крупные фестивали, конференции.

Открытый многоуровневый атриум вестибюля наполняется естественным светом через остекление в кровле. Перфорированные отверстия создают оживающие с движением солнца паттерны, вдохновленные татарским декоративно-прикладным искусством. Атмосферность пространства дополняет водная инсталляция в центре.

Общественные пространства дополняются ресторанами на 3 этаже с видом на озеро и над верхним уровнем коробки сцены с обзором 360 градусов. Эксплуатируемая кровля своим ландшафтом повторяет контуры природного окружения здания, предоставляя возможность посетителям прогуляться в саду на верхнем уровне и посетить обзорную площадку.

PUBLIC SPACES

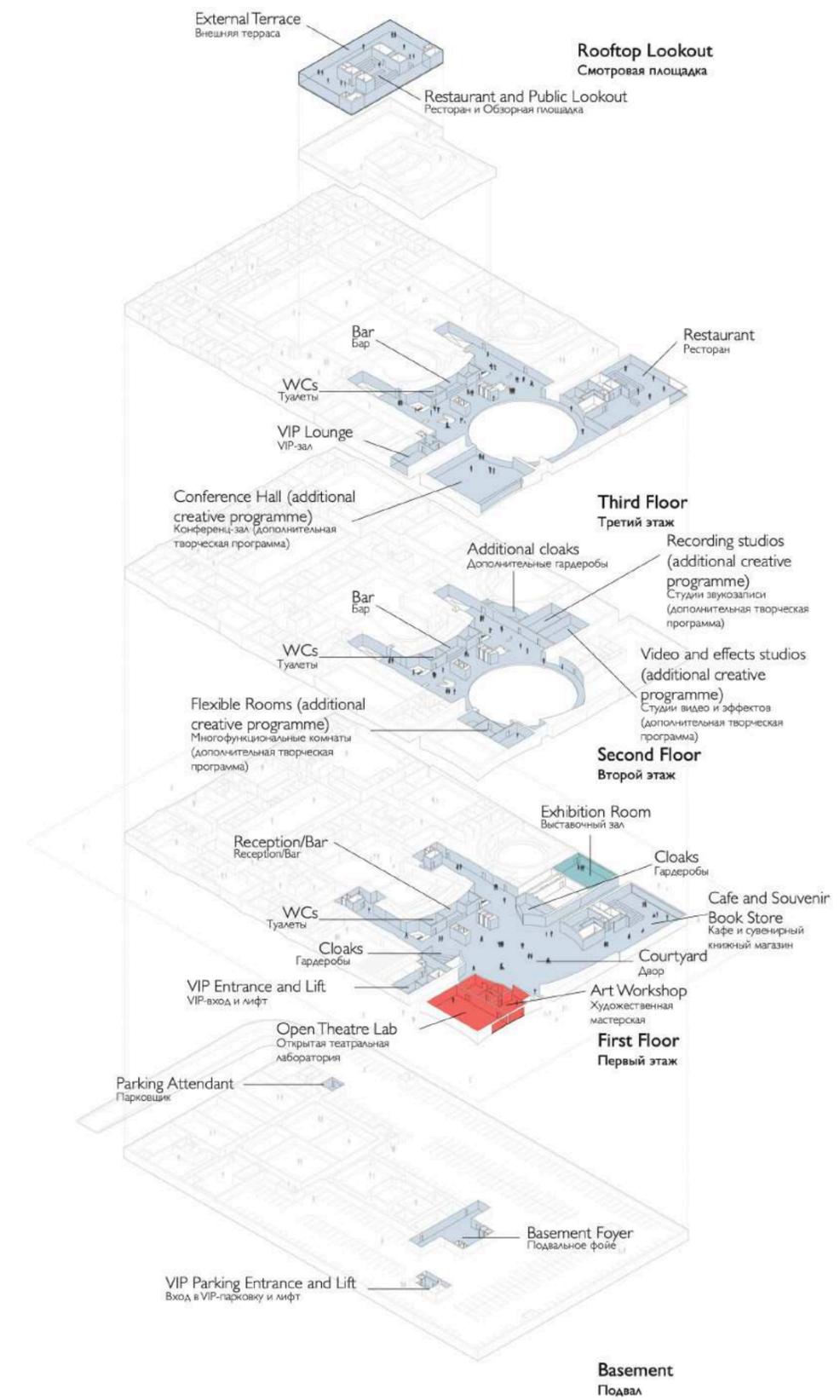
The circular courtyard inside the building forms the space of the main theatre foyer, to which adjoin the rooms serving the auditorium complex, the entrances to the foyers of the Large, Universal, Eastern, and Chamber Halls. Sculptural folds of the walls open like curtains to the theatrical spaces that form a new centre of living culture. The vestibule smoothly flows into integral recreational areas of a cafe with a library, a bookstore and a souvenir store. From here you can also go to a space of temporary exhibitions dedicated to the collections of the theater, its history, and artworks related to the theme of the performances. It is also a multifunctional space for meetings, communications, and performances.

The expansion of the Theatre's educational activities allows for the creation of a unique creative urban centre. On the 1st floor, an open theatre laboratory and an Art and Craft Workshop with panoramic glazing adjoin the lobby.

The training spaces of the workshops on the 2nd floor can also be used as conference rooms, and the recording and video production studios on the 3rd floor allow students to try theatre-related professions. The appearance of a full-fledged infrastructure in addition to the work of the theatre school allows for the organisation of major festivals and conferences.

The open multi-level atrium of the lobby is filled with natural light through glazing in the roof. Punched holes create patterns that come alive with the movement of the sun, inspired by Tatar arts and crafts. A water installation in the centre adds to the atmosphere of the space.

Public spaces are complemented by restaurants on the 3rd floor overlooking the lake and above the upper level of the stage box with a 360 degree view. The operable roof follows the contours of the natural surroundings of the building with its landscape, giving visitors the opportunity to stroll in the garden on the upper level and visit the observation deck.



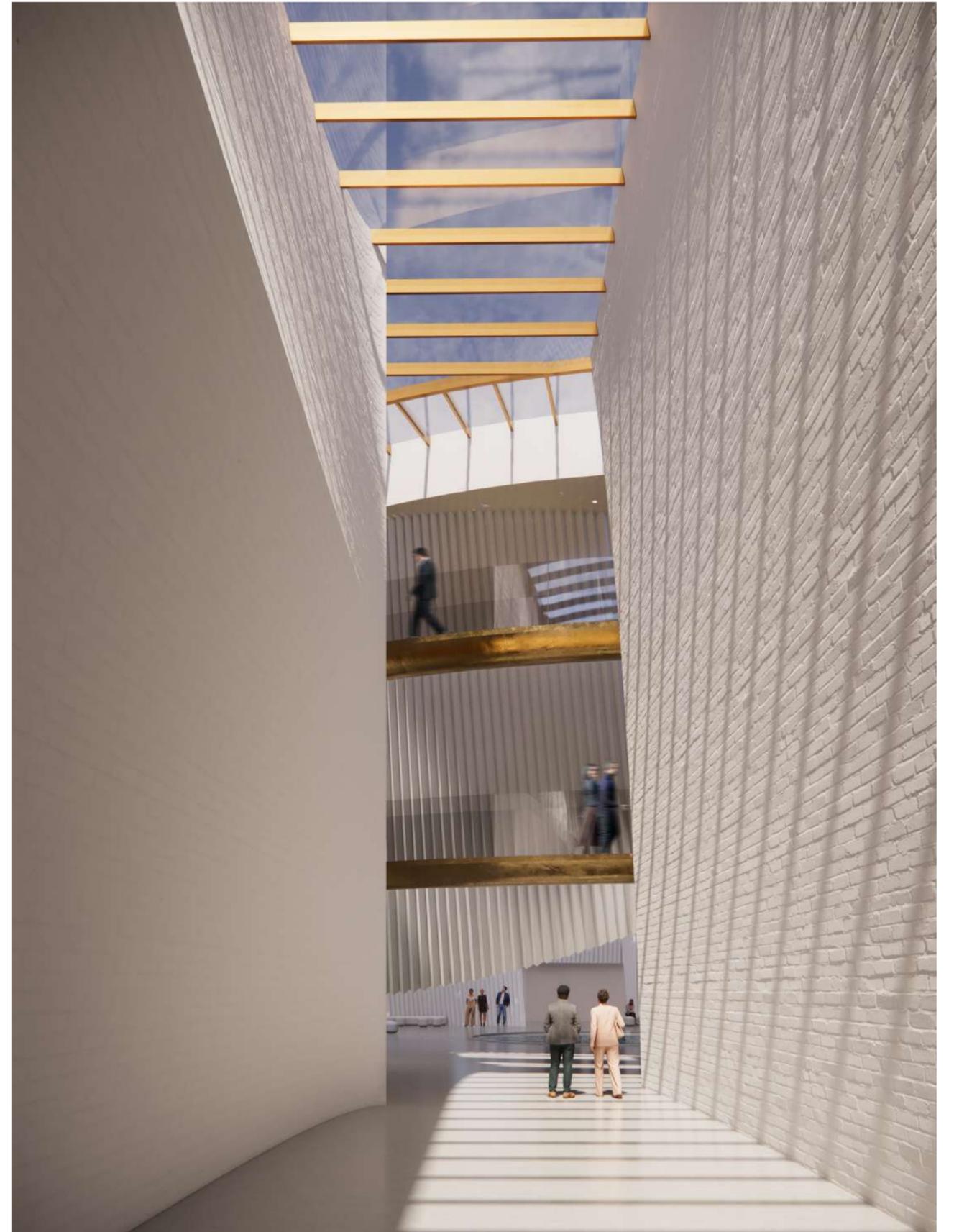
Public and Creative/Educational Functional Group
Общественно-творческая/образовательная функциональная группа

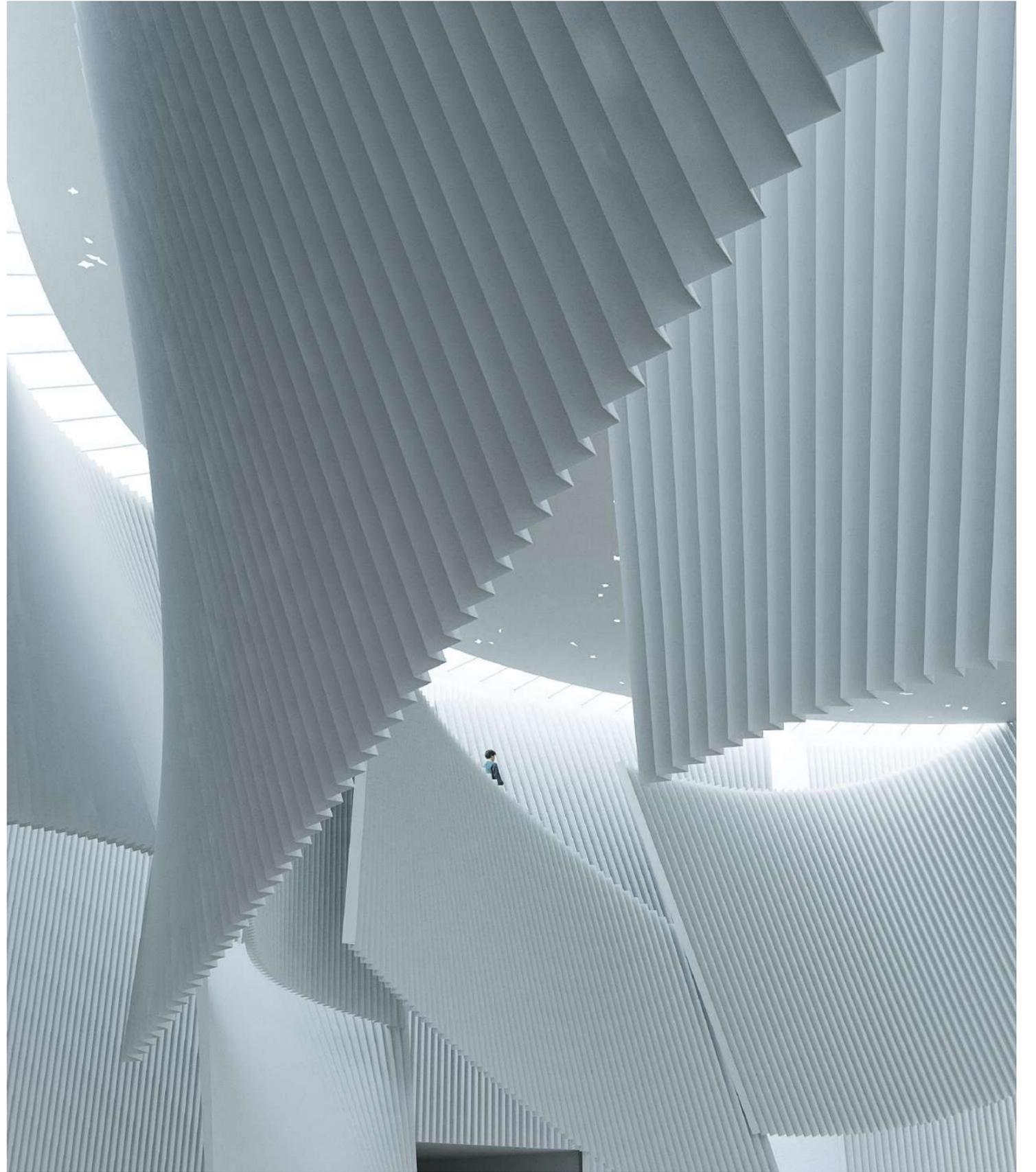
Казанский Внутренний Двор

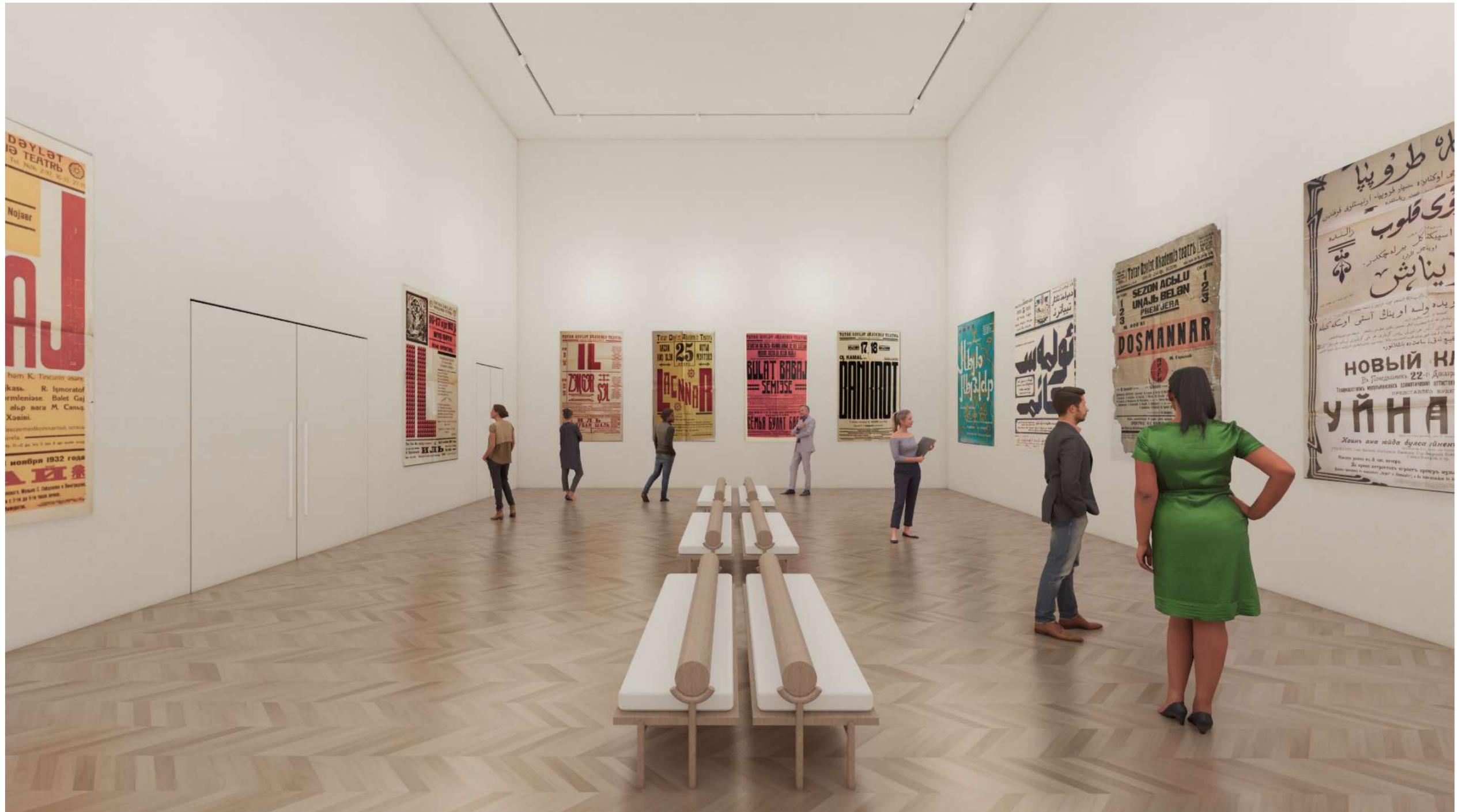
Вход во двор

Kazan Courtyard

Entering the Courtyard







Казанский Внутренний Двор

Выставочный зал

Kazan Courtyard

Exhibition Room



Казанский Внутренний Двор
Открытая театральная лаборатория

Kazan Courtyard
Open Theatre Lab

Казанский Внутренний Двор
Конференц-зал

Kazan Courtyard
Conference Hall





Казанский Внутренний Двор
Кафе и сувенирный
книжный магазин

Kazan Courtyard
Cafe and Souvenir Book Shop



Казанский Внутренний Двор
Главный ресторан

Kazan Courtyard
Main Restaurant



Казанский Внутренний Двор
Ресторан на последнем
этаже и смотровая площадка

Kazan Courtyard
Rooftop restaurant and lookout



Казанский Внутренний Двор
Ресторан на последнем
этаже и смотровая площадка

Kazan Courtyard
Rooftop restaurant and lookout



Казанский Внутренний Двор
Вестибюль театра

Kazan Courtyard
Theatre lobby

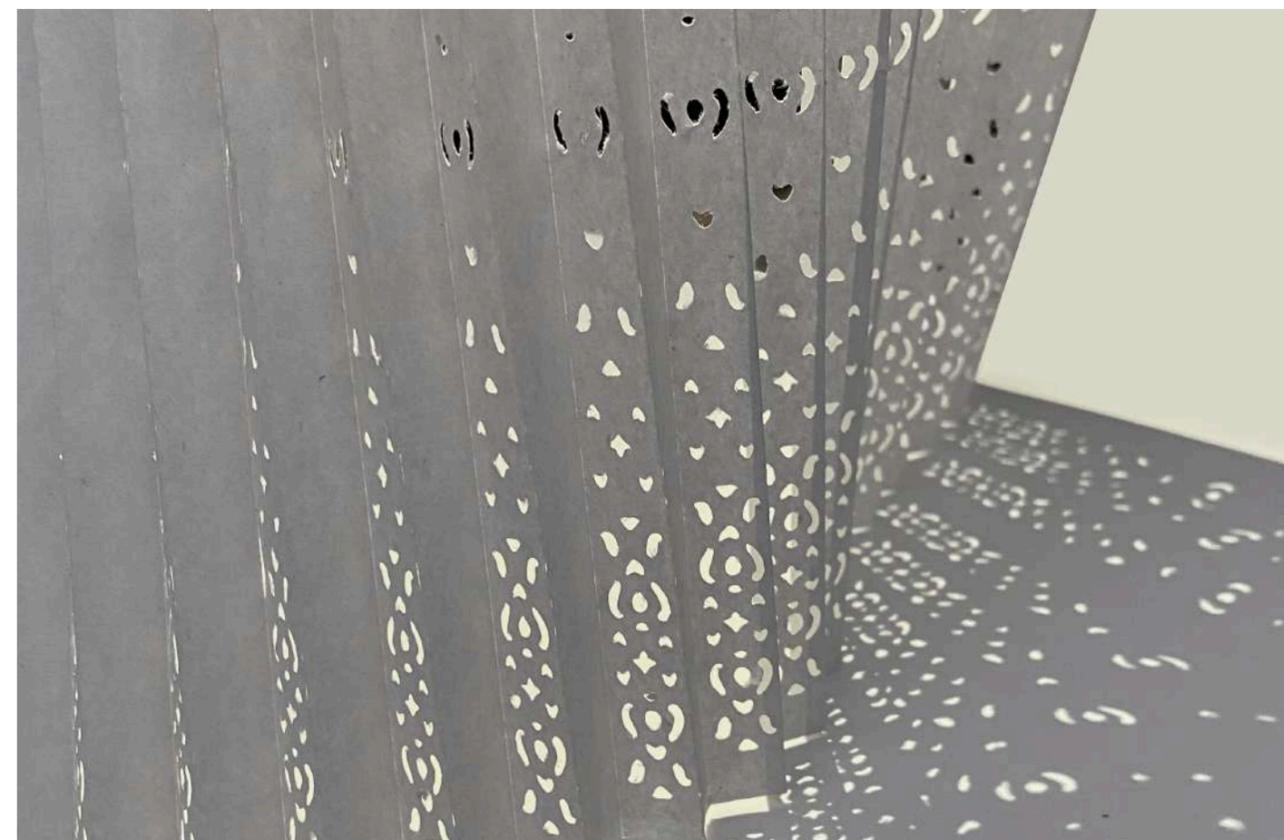
Потолок фойе

Коллекция татарских орнаментальных мотивов служит вдохновением для перфорации потолка светом



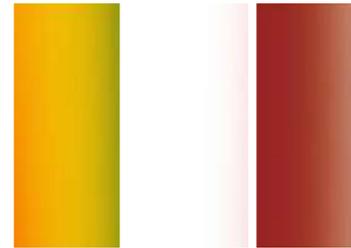
Ceiling of the foyer

A selection of Tatar ornamental motifs are used to perforate the ceiling with light

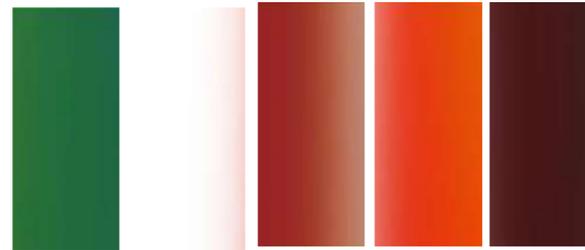


Татарский цветовой спектр

Основанная на татарском цветовом спектре, цветовая палитра нашего интерьера будет расширена благодаря сотрудничеству с театром и татарскими художниками.



Gold, White, Wood

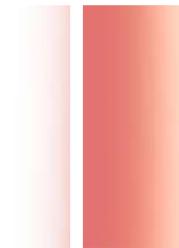


Colour of Nature

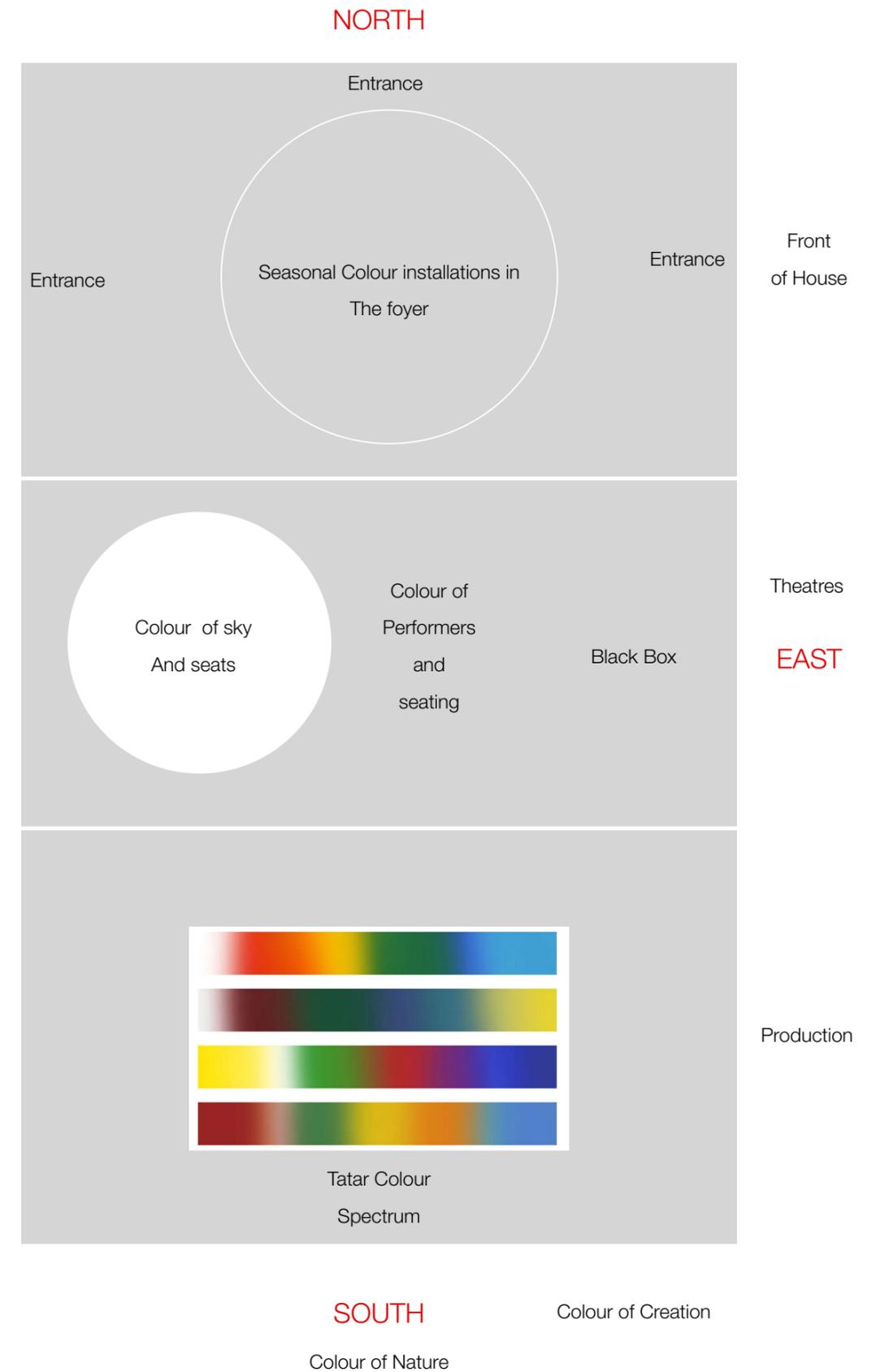
Green, White, Red, Wood, Black

Tatar Colour spectrum

Based on a Tatar colour spectrum, our interior colour palette will be enlarged by the collaboration with the Theatre and Tatar Artists.



White, Pale Wood,



3.4
БОЛЬШОЙ ЗАЛ

3.4
GREAT HALL

БОЛЬШОЙ ЗАЛ

Большой зал представляет собой театральное пространство классического типа с полным сценическим комплексом и зрительным залом на 611 мест с партером, амфитеатром и верхним ярусом. Это центр театра Камала, вокруг которого выстраиваются вся планировочная структура здания и технологические процессы. Пространства закулисья связывают сцену со складскими помещениями и мастерскими, компактная схема позволяет быстро осуществлять загрузку декораций, реквизита и оборудования через карманы и арьерсцену. Коробка сцены включает верхнюю механику для управления декорациями и софитами, в то время как планшет игровой части механизирован подвижным кругом и подъемно-опускными планами для перемещения артистов и элементов оформления спектакля. Пол оркестровой ямы также трансформируется, поднимаясь целиком или частями до уровня основной сцены, образуя дополнительную площадку перед главным занавесом.

Традиционная форма зрительного зала в виде подковы позволяет обеспечить самые высокие акустические характеристики и удобное расположение сидений.

Интерьер Большого зала подчеркивает атмосферу центральности места: обтекаемые формы устремленных вверх ярусов из шпонированных панелей создают эффект мягкого плавающего свечения поверхностей через перфорированные отверстия. Перенесенная из старого театра Камала идея подвесных люстр предстает в обновленном, современном виде - стеклянные трубки придают воздушность пространству, буквально протягиваясь к зрителю. Самые внимательные смогут увидеть, что в сечении трубки имеют форму татарских паттернов. Красные бархатные сидения придают торжественный оттенок общей композиции зала.

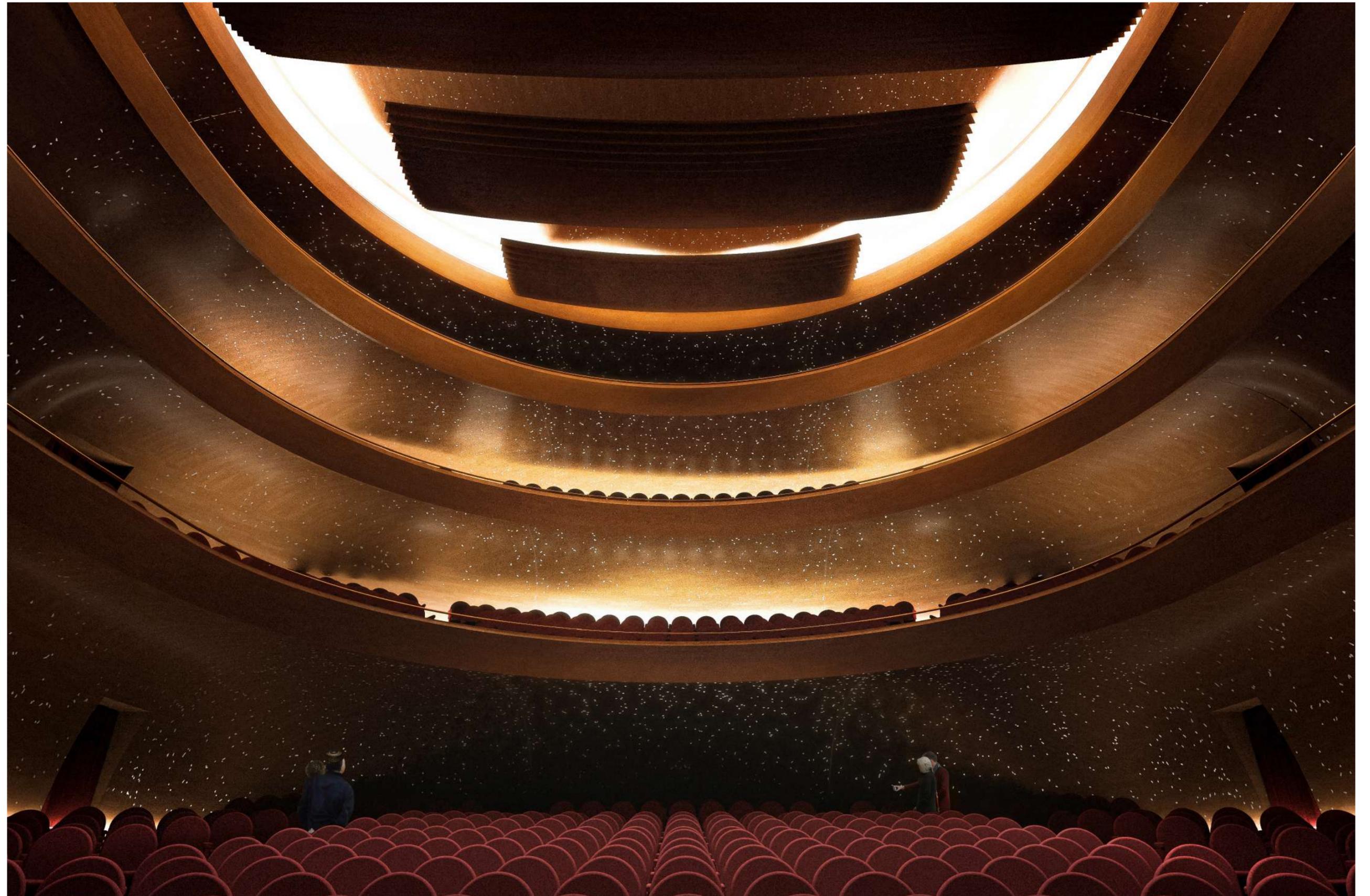
THE GREAT HALL

The Great Hall is a classical-type theatre space with a full stage complex and a 611-seat auditorium with a parterre, amphitheater and upper tier. This is the centre of the Kamala Theater, around which the entire planning structure of the building and technological processes are built. Backstage spaces connect the stage with storage rooms and workshops; the compact layout allows for quick loading of scenery, props and equipment through pockets and the rear stage.

The stage box includes overhead mechanics to operate the scenery and soffits, while the playground floor is mechanised by a moving circle and lifting and lowering plans to move performers and performance design elements.

The floor of the orchestra pit is also transformable, rising in whole or in parts to the level of the main stage, forming an additional area in front of the main curtain. The traditional shape of the auditorium in the form of a horseshoe allows the highest acoustic characteristics and a comfortable seating arrangement.

The interior of the Grand Hall accentuates the atmosphere of the central place: streamlined forms of upwardly directed tiers of veneered panels create the effect of soft floating glow of surfaces through perforated holes. Carried over from the old Kamala Theater, the idea of hanging chandeliers appears in an updated, modern form - glass tubes give airiness to the space, literally reaching out to the audience. The most attentive will be able to see that the tubes are in the shape of Tatar patterns in cross-section. The red velvet seats give a festive touch to the overall composition of the hall.



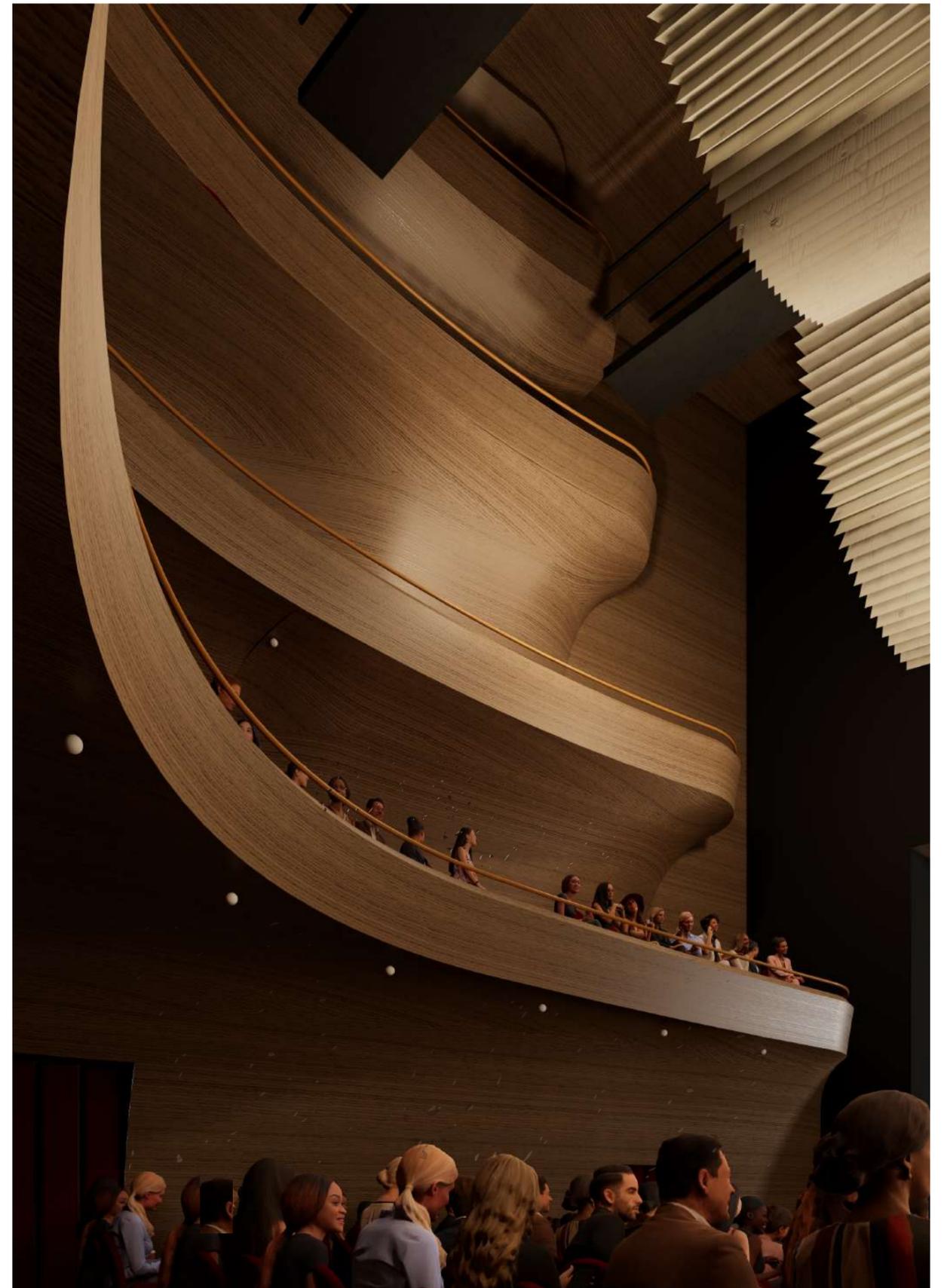


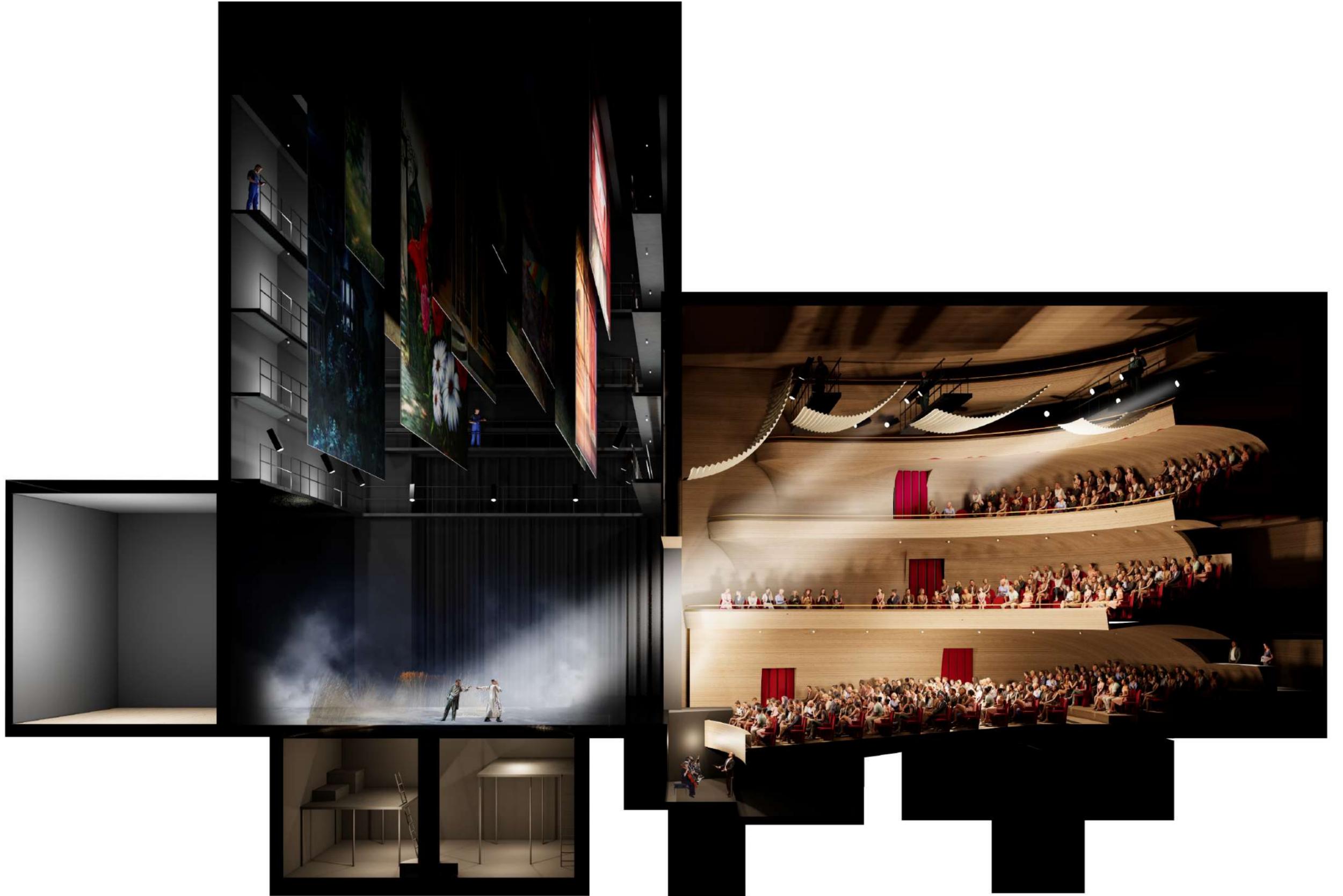
Большой Зал

Уютное пространство Большого зала напоминает нам об оригинальном театре Камала и в то же время предлагает нечто совершенно новое. Инновационное использование дерева и интерпретация оригинального дизайна занавеса сцены Камала - это штрихи, которые глубоко свяжут зрителей и артистов с их новым домом.

The Great Hall

The intimate space of the Great Hall reminds us of the original Kamal Theatre while offering something totally new. The innovative use of wood and the reuse of the original Kamal stage curtain design are touches which will connect the audience and the performers deeply with their new home.







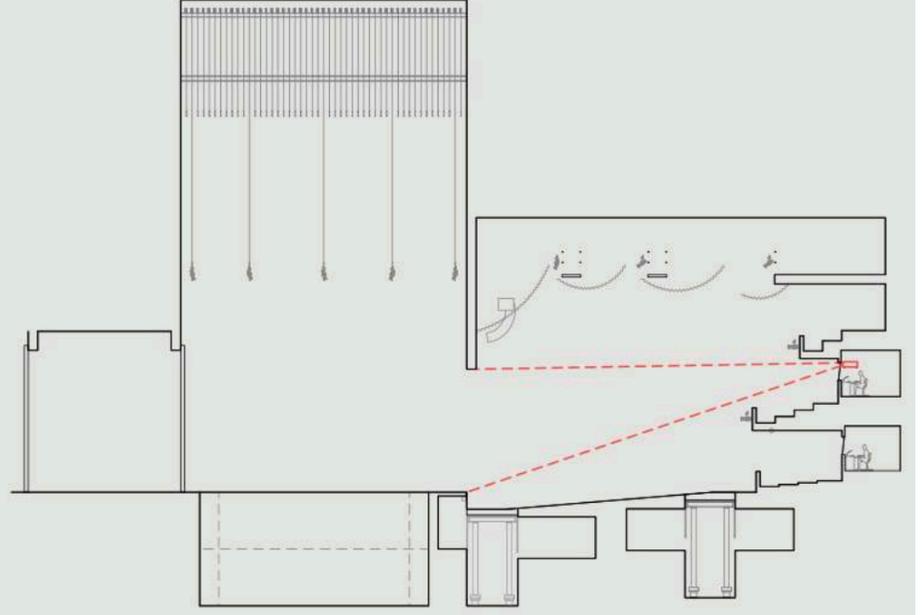
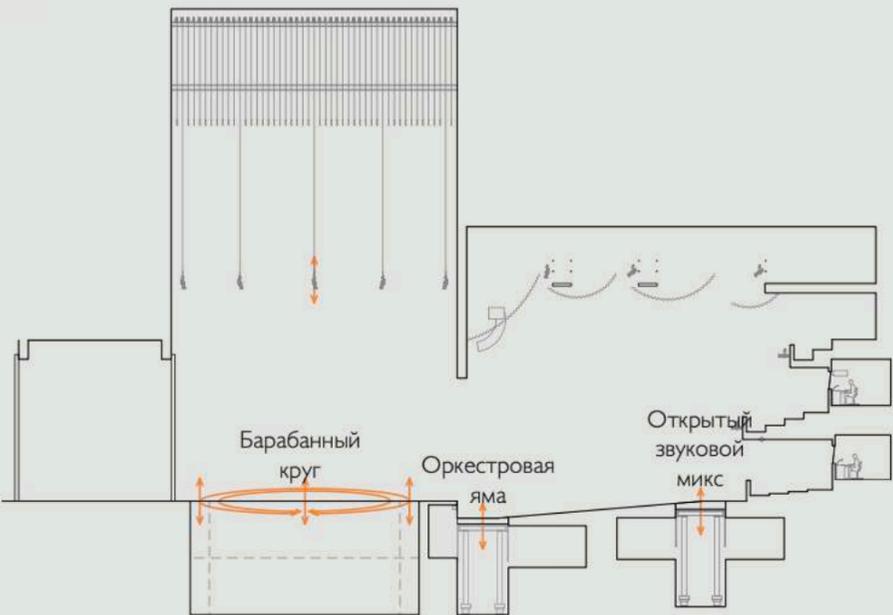
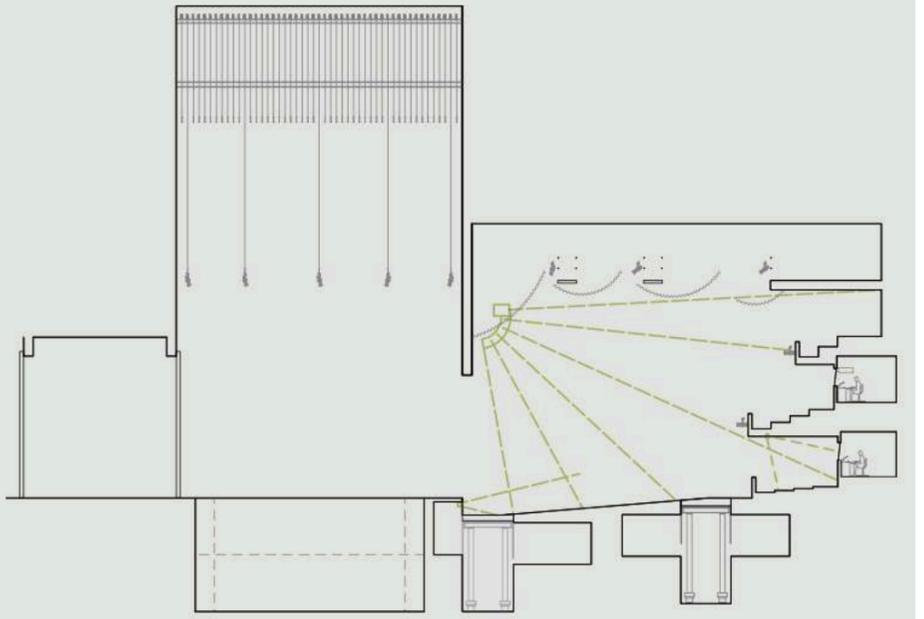
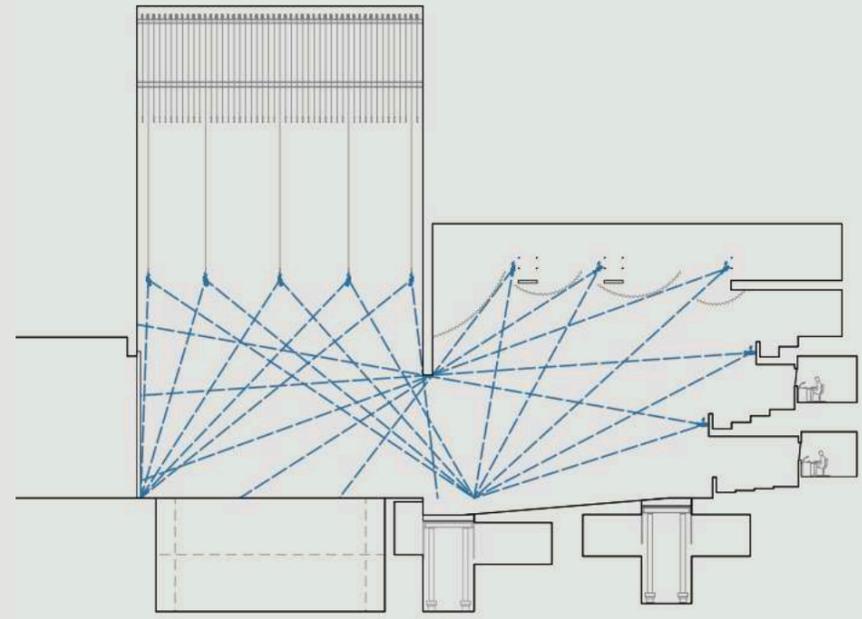




Дверь большого зала

Great Hall Door

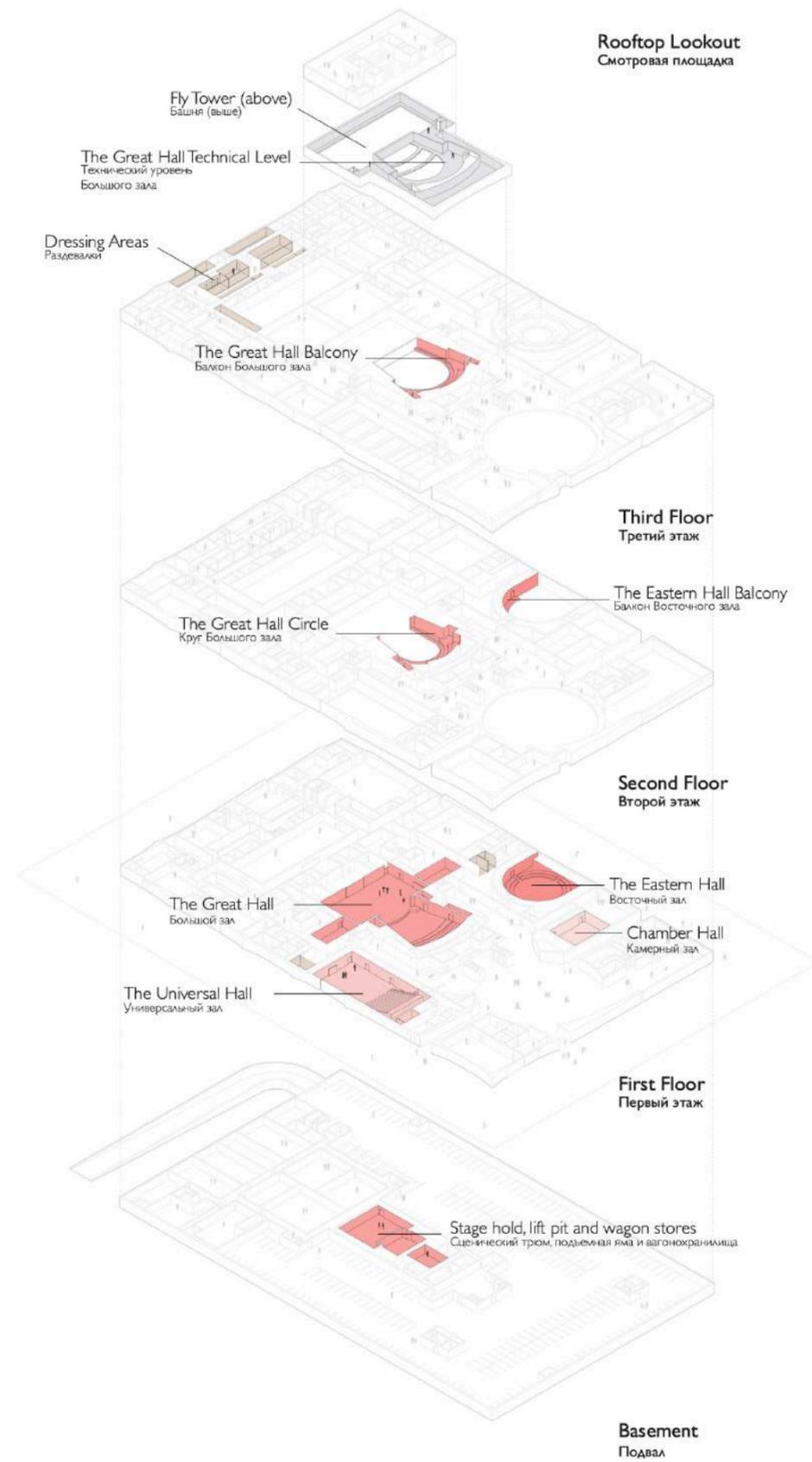




Механика
Mechanical

Проекция
Projection

Диаграммы, демонстрирующие технические принципы



Performative and Artistic Functional Group
Перформативно-художественная функциональная группа

3.5

ВОСТОЧНЫЙ ЗАЛ И УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ЗАЛ

3.5

EASTERN HALL &
UNIVERSAL HALL

ВОСТОЧНЫЙ ЗАЛ

В архитектуре зала отражаются исследования пространственных представлений и архетипов, характерных для культур Востока. Круглый в плане зал-арена с амфитеатром на 218 зрительских мест завершается куполом диаметром 20м, который олицетворяет небесный свод.

В качестве формообразующего элемента купола взята спираль, широко распространенная в татарских украшениях. При пересечении двух спиралей образуется флоральный паттерн. Это и пространственная решетка тюркских цивилизаций, оставивших в наследие динамические структуры, и одновременно сакральное древо жизни, тянущееся своими ветвями в небо. Множественное повторение паттернов создает воздушность конструкции и олицетворяет стремление к бесконечности вселенной, цикличность в природе и жизни человека. В основании спирали образуют арки - входные группы, через которые посетители попадают в зал.

Наследуя космичность исламской сакральной архитектуры, Восточный зал сам становится храмом искусства, но в то же время выходит за рамки статичной формы. Через отверстие в куполе он

раскрывается к небу, к звездам, а трансформация части сидений со стороны стеклянного фасада позволяет расширить контуры сцены за пределы здания и включить горизонт озера в постановку. Так реализуется восточная философия единения с природой, ее циклами.

В интерьере Восточного зала уделено внимание традиционной цветовой палитре Малой сцены старого театра - в новом современном облике появляются любимые зрителями сидения с бархатной обивкой символичного для тюркских народов цвета бирюзы, деревянные резные двери с татарскими мотивами.

По периметру зала предусмотрены буферные пространства для максимальной акустической и световой изоляции. Эти коридоры также служат для свободного кругового перемещения артистов, технических специалистов во время спектакля, увеличивая охват зала закулисным с гримерными, полным циклом складских помещений оперативного хранения, удобной лифтовой связью с артистическими и помещениями, обслуживающими спектакль.

EASTERN HALL

The architecture of the hall reflects studies of spatial representations and archetypes characteristic of Eastern cultures. The circular arena hall with an amphitheater for 218 seats ends in a 20-m diameter dome, which represents the vault of heaven.

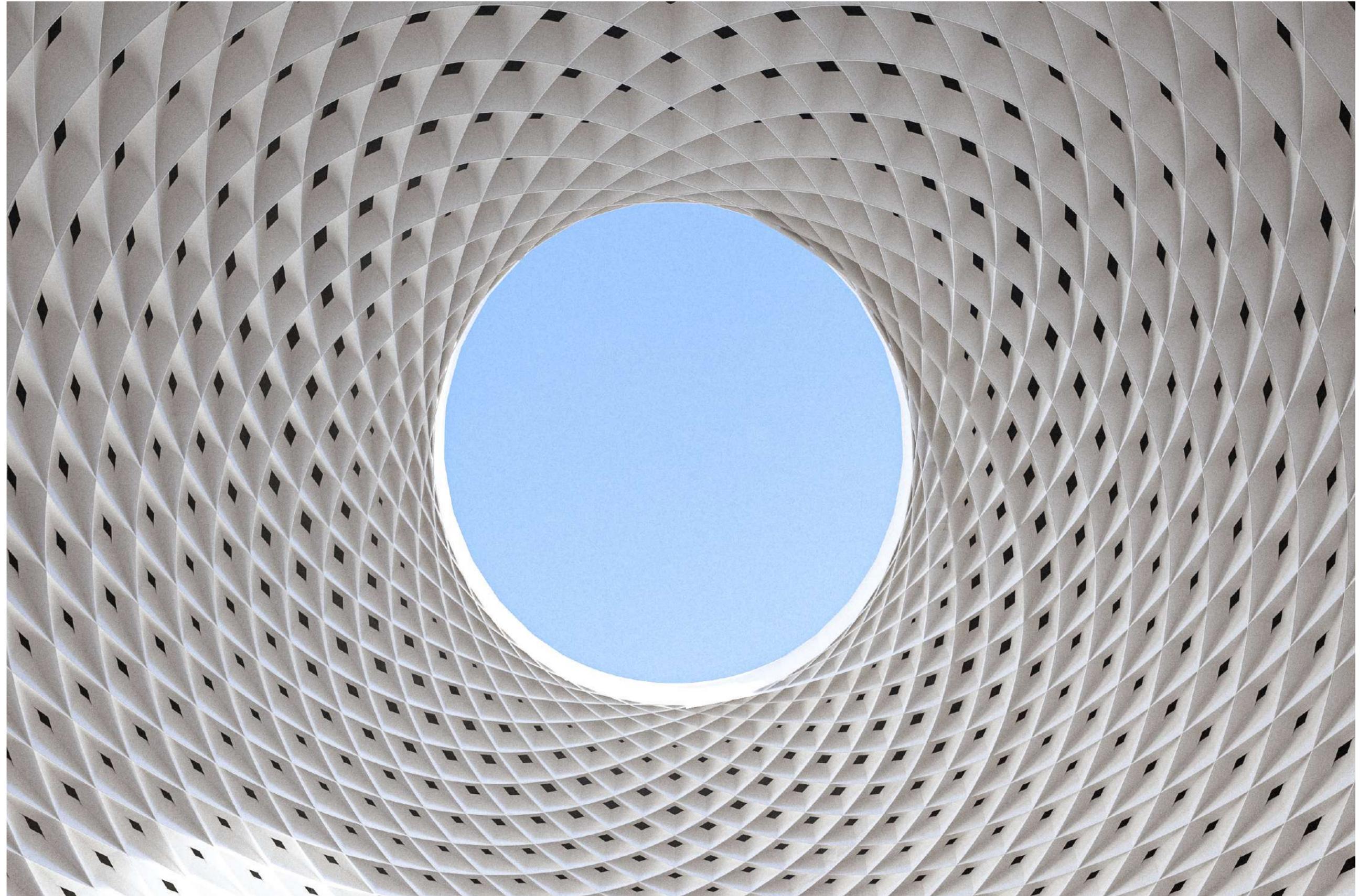
The spiral, widespread in Tatar ornaments, is taken as a forming element of the dome. The intersection of two spirals forms a floral pattern. This is both the spatial lattice of Turkic civilisations which left a legacy of dynamic structures and, at the same time, the sacral tree of life stretching its branches into the sky. Multiple repetition of patterns creates the airiness of design and embodies the desire for infinity of the universe, the cyclical nature and human life. At the base of the spirals form arches - entrance groups through which visitors enter the hall.

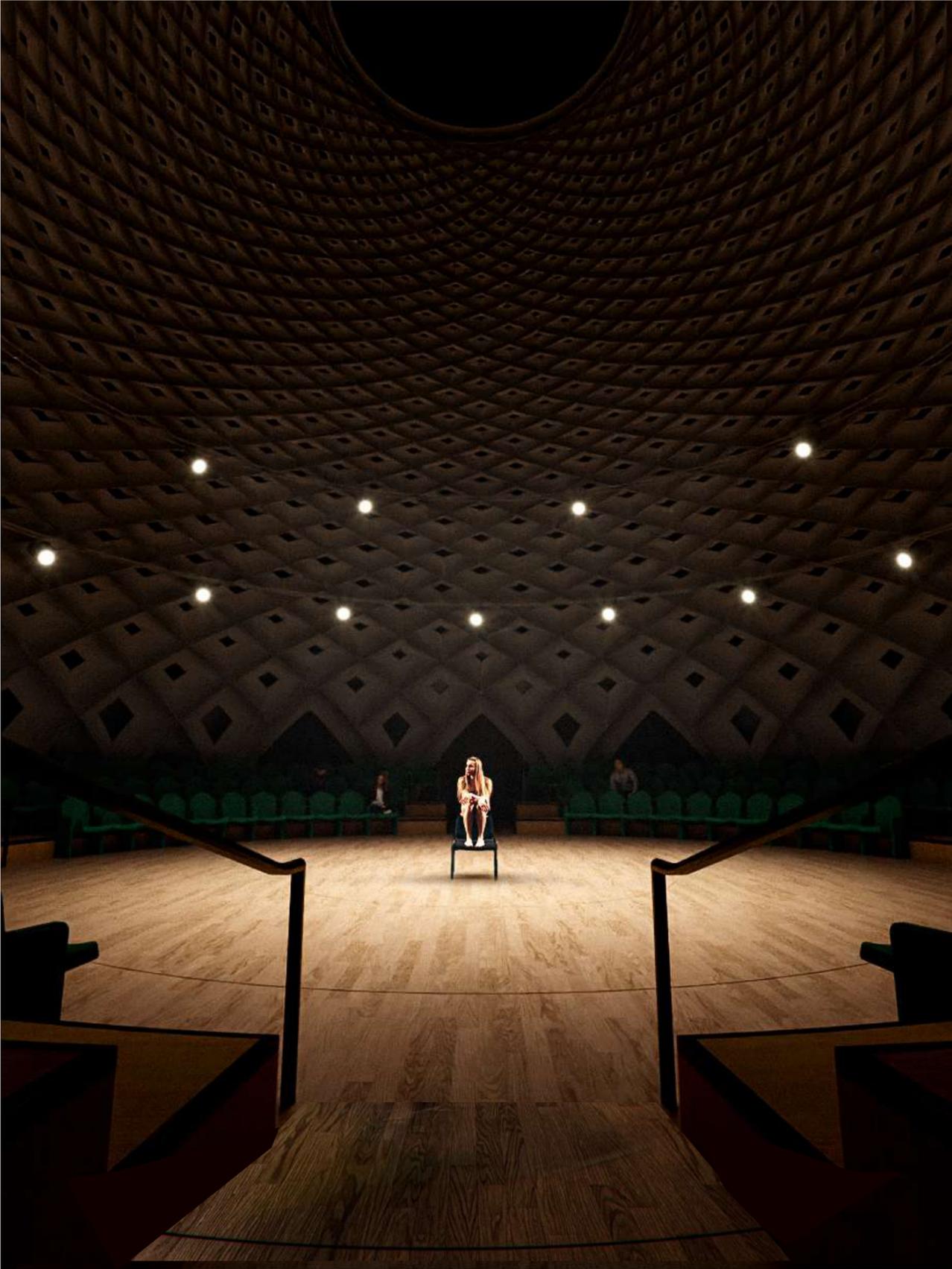
Inheriting the cosmopolitan nature of Islamic sacral architecture, the Oriental Hall itself becomes a temple of art, but at the same time goes beyond the static form. Through the opening in the dome it opens up to the sky, to the stars, and the transformation of part of the seating on the side of the glass facade allows to expand the stage contours outside the building and include the lake horizon into the performance. This is how the Eastern philosophy of unity with nature and its cycles is realised.

Inside the Oriental Hall we paid attention to the traditional colour palette of the Small stage of the old theatre - in the new modern style there appear seats with velvet upholstery and turquoise colour symbolic for Turkic peoples, wooden carved doors with Tatar motives.

Along the perimeter of the hall there are buffer spaces for maximum acoustic and light isolation. These corridors also serve for free circular movement of artists and technicians during a performance, increasing a coverage of the hall with dressing rooms, a full cycle of the operative storage premises, convenient elevator connection with artistic rooms and rooms serving a performance.





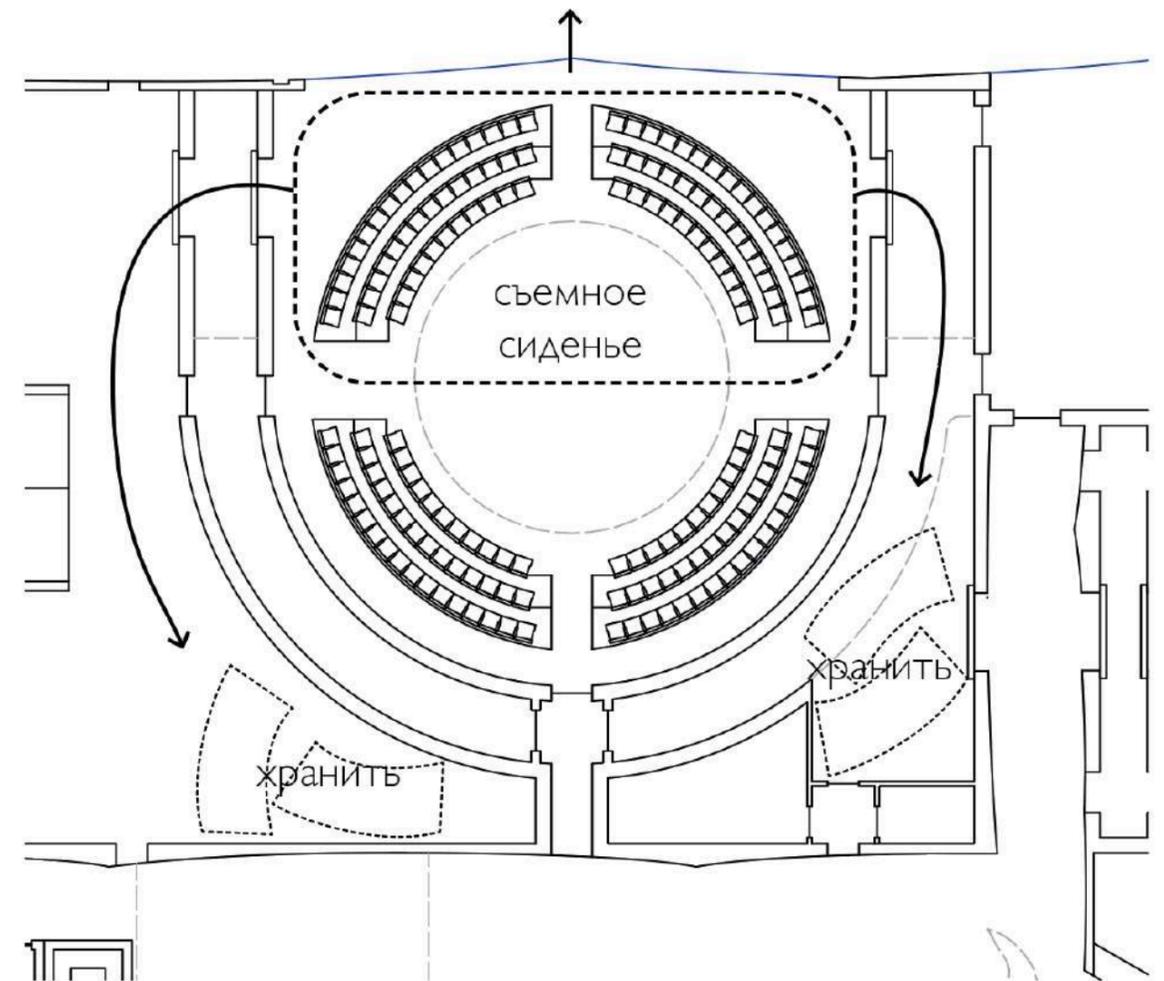


Восточный Зал

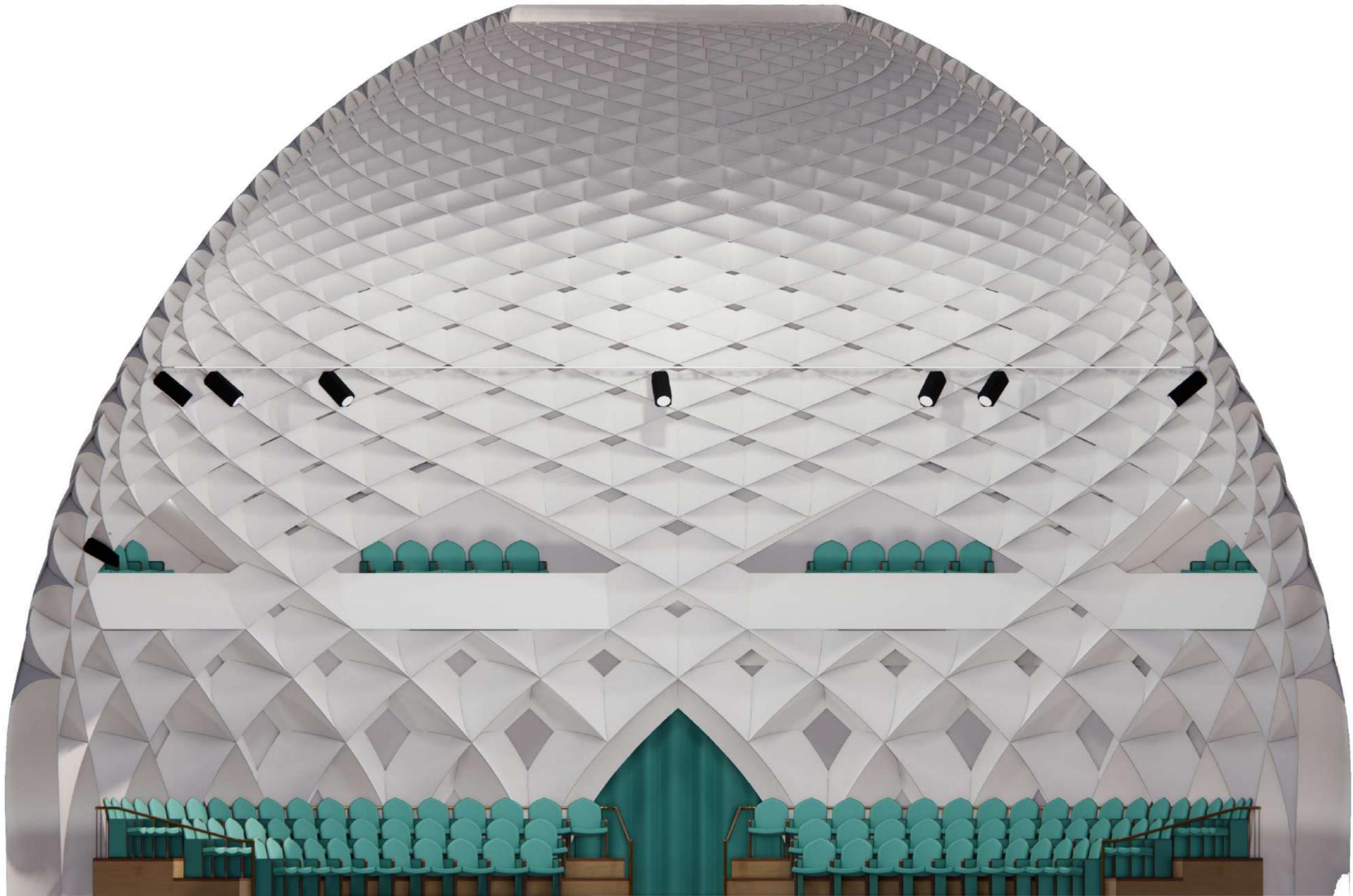
Окна со стороны озера могут полностью открываться, и представление можно перенести на природу. Это уникальное и трансформируемое пространство.

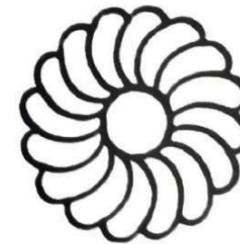
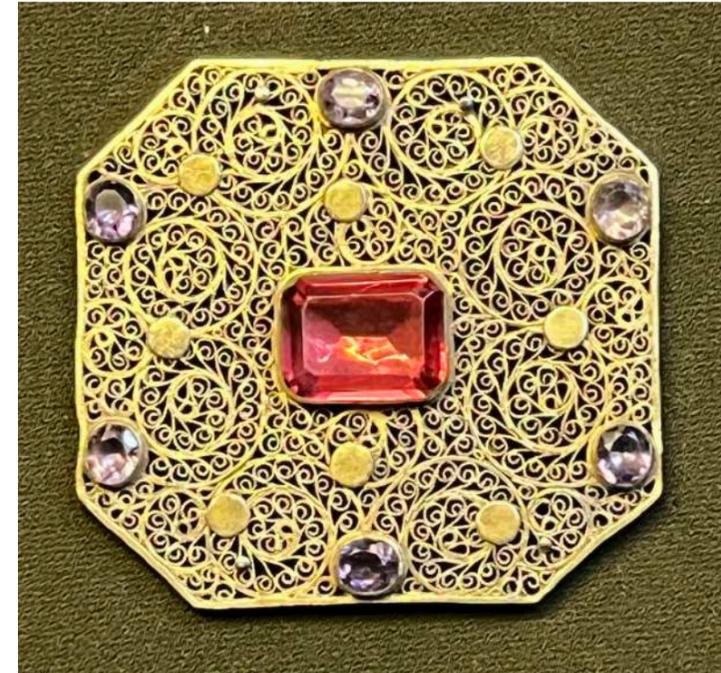
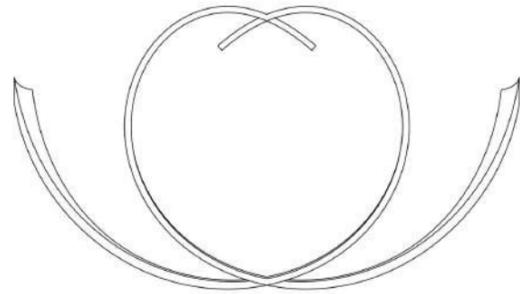
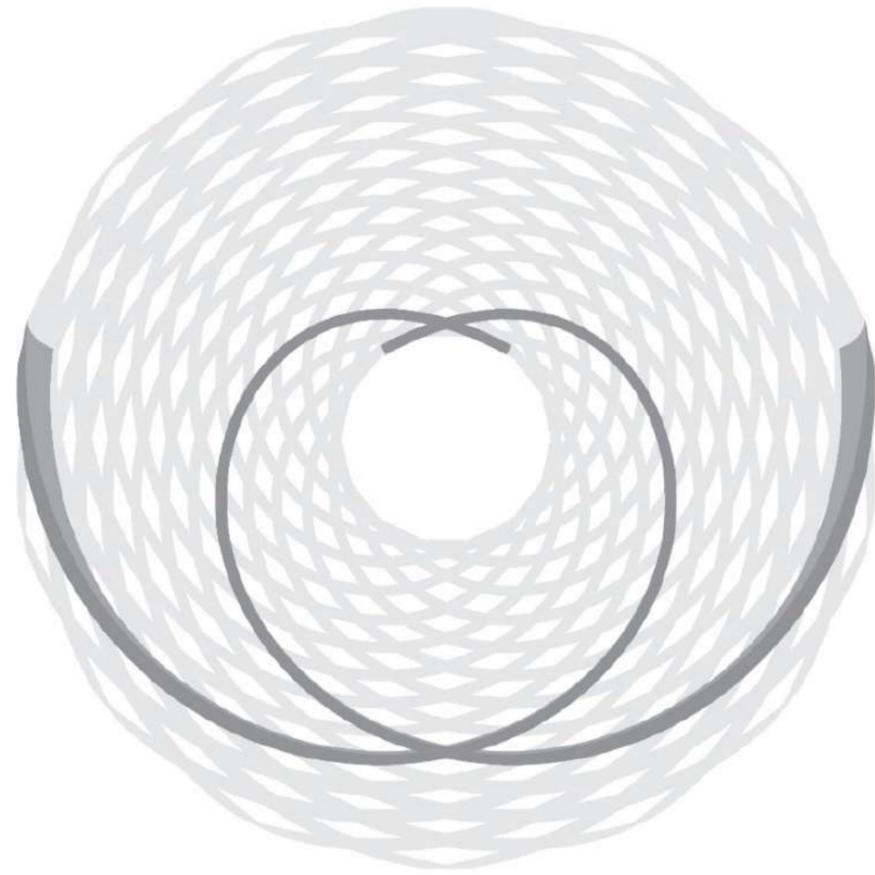
Eastern Hall

The lake side windows can fully open and the performance can be taken outside into nature. This is a unique and transformable space.

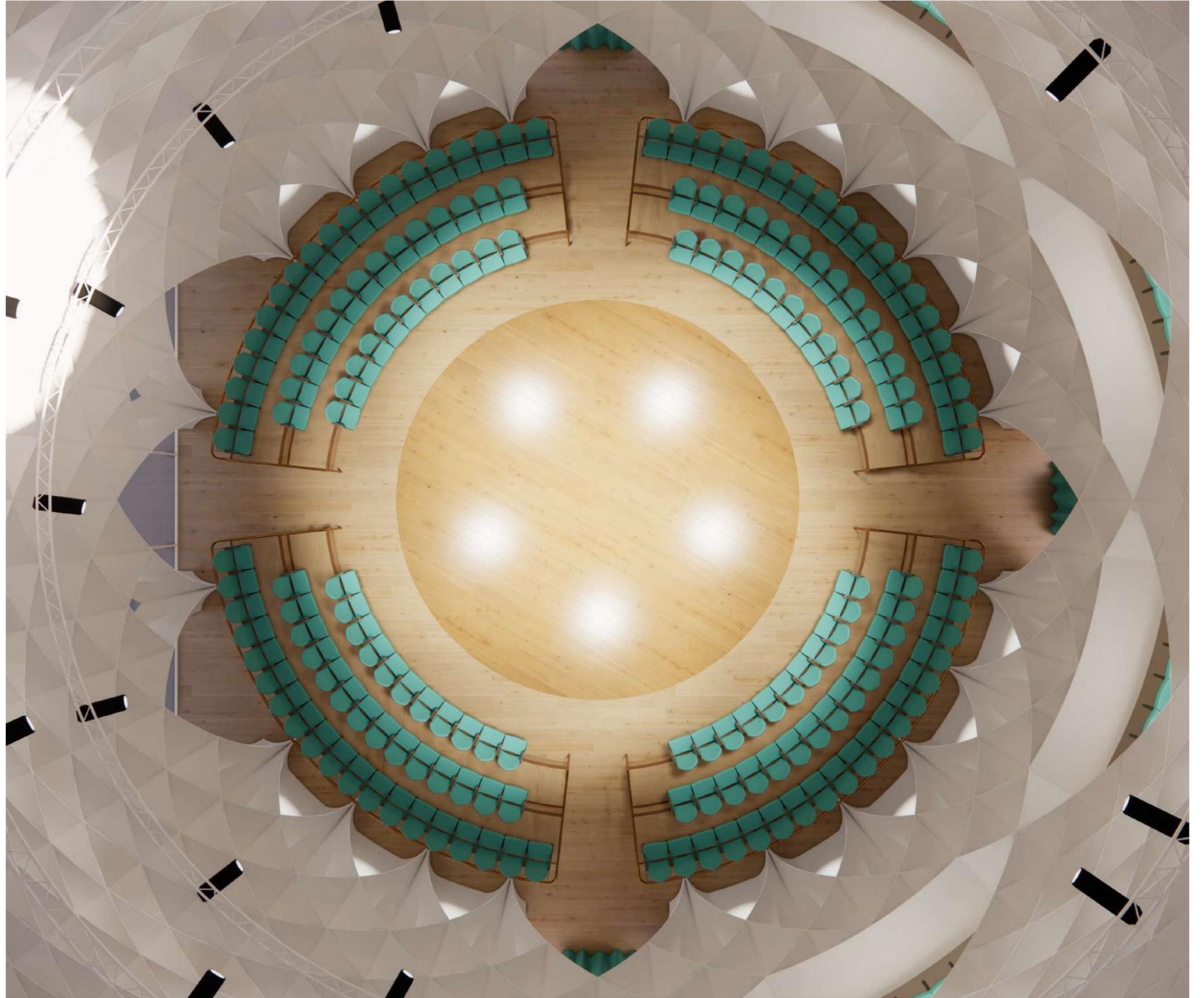


Съемная зона сидения позволяет открывать вид на озеро
Removable area of seating allows opening up to lake views









Дверь в Восточный зал

Door to the Eastern Hall



3.6. УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ЗАЛ

Зал-трансформер на 204 места открывает бесконечные возможности для режиссерского замысла. Новое гибкое театральное пространство позволяет экспериментировать с жанром, форматами постановок и стирает физические границы между сценой и зрителем. Технологические конструкции не скрываются за декором интерьера, а, наоборот, проявлены зрителю в чистом виде. На их фоне только подчеркивается значение самого искусства, а черный цвет пространства позволяет еще больше сфокусироваться на драматургии.

Благодаря свободному плану, расположение сидений динамично меняется в зависимости от сценографии. Мобильные элементы сцены, сидений и 2 уровня технических галерей позволяют быстро

трансформировать пространство, гибко разместить технологическое оборудование света и звука.

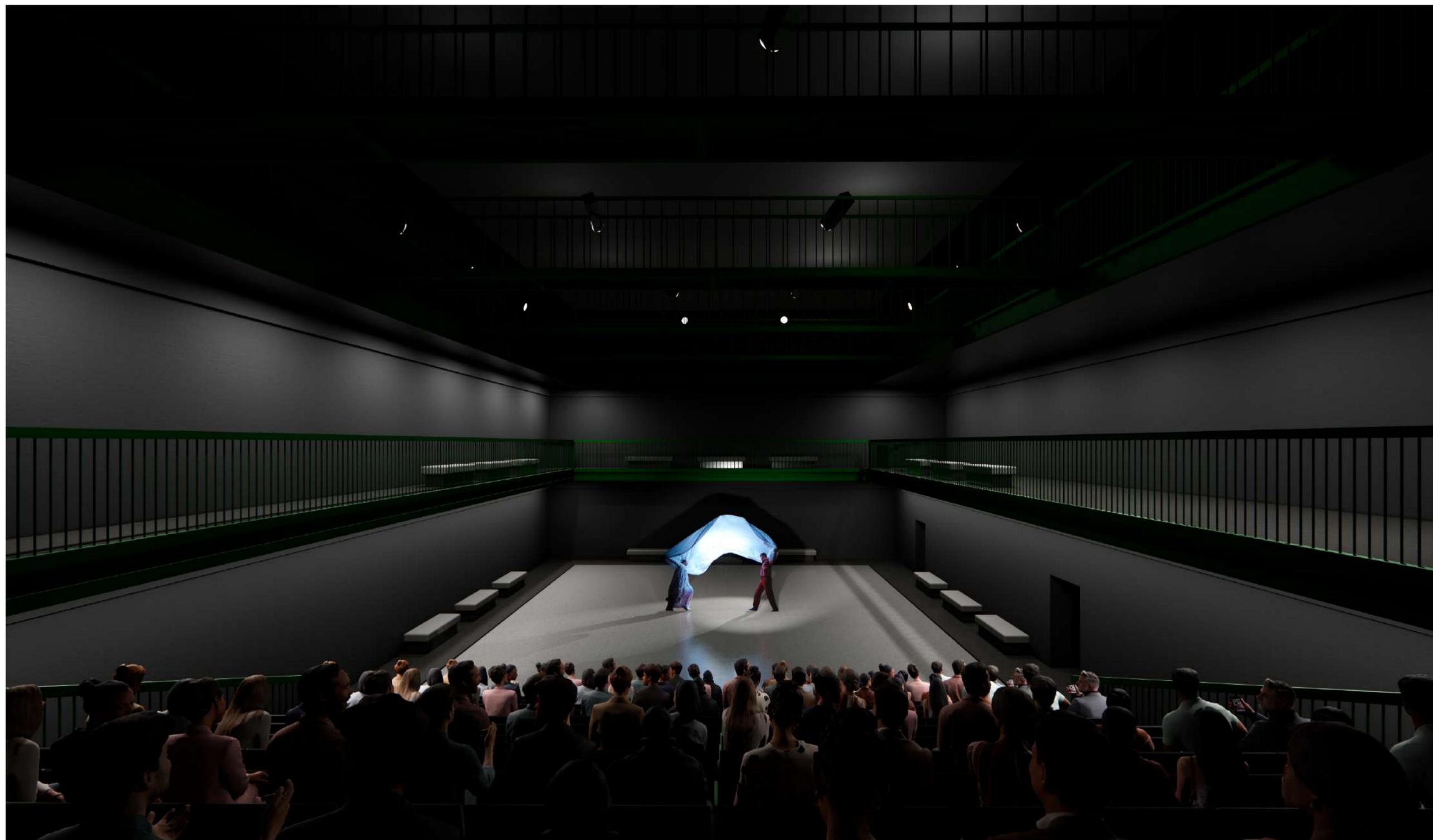
По периметру Blackbox предусмотрены буферные пространства для максимальной акустической и световой изоляции зала. Эти коридоры также служат для свободного кругового перемещения артистов во время спектакля, увеличивая охват закулисами в зависимости от изменения расположения сцены. Большое рабочее пространство за Blackbox включает в себя полный цикл складских помещений оперативного хранения, общие гримерные и комнаты отдыха, с удобной лифтовой связью с артистическими помещениями на 3 этаже.

3.6. UNIVERSAL HALL (BLACKBOX)

The 204-seat transforming auditorium opens up endless possibilities for the director's vision. The new flexible theatrical space allows for experimenting with genre, formats of productions and blurs the physical boundaries between the stage and the audience. Technological structures are not hidden behind the decor of the interior, but on the contrary, are shown to the viewer in their pure form. Their background only emphasises the importance of the art itself, and the black colour of the space allows even more focus on the drama.

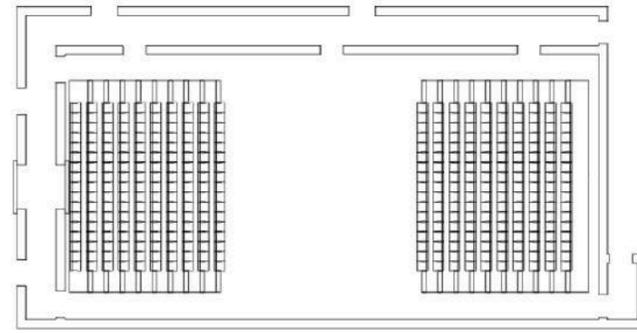
Thanks to the free plan, the seating arrangement changes dynamically depending on the scenography. Mobile elements of the stage, seats and 2 levels of technical galleries allow to quickly transform the space and flexibly place technological equipment of light and sound.

Buffer spaces are provided around the perimeter of the Blackbox for maximum acoustic and light isolation of the hall. These corridors also serve for free circular movement of performers during a performance, increasing the coverage of the backstage area depending on the change of scene location. The large workspace behind Blackbox includes a full cycle of operative storage, common dressing rooms and restrooms, with convenient elevator connections to the performance spaces on the 3rd floor.

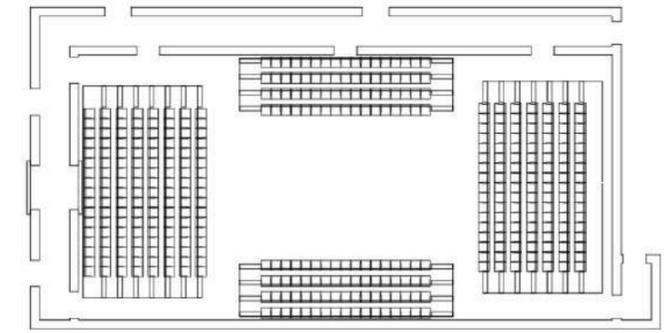


Универсальный зал - «Черное Пространство»

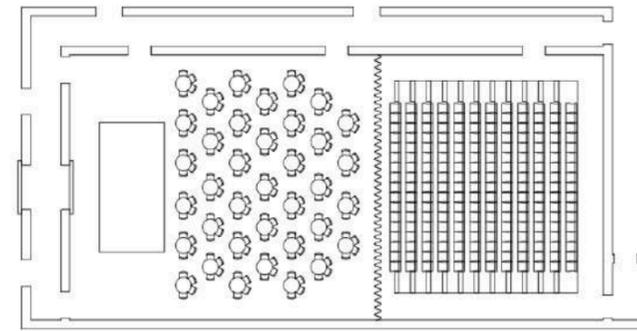
The Universal Hall - 'Blackbox'



Traverse



In the Round



Banquet



Promenade

Универсальный зал - «Черное Пространство»

Альтернативные конфигурации для Универсального зала

The Universal Hall - 'Blackbox'

Alternative configurations for the Universal Hall

3.7. РЕПЕТИЦИОННЫЕ

В новом театре Камала много места отдается репетиционным пространствам, их количество и расположение позволяет вести полноценную работу артистов и музыкантов, не занимая основную сцену на время репетиций. Панорамное остекление наполняет пространства для занятий естественным светом, а виды на озеро Камал и парк придают помещениям дополнительный визуальный комфорт.

Большой репетиционный зал по своим габаритам 16x16 м соответствует площади игровой части сцены Большого зала, что позволяет выстраивать полноценные декорации и оборудование света, звука. Удобные связи с артистическим блоком, складскими и основными сценами помогают наладить эффективную работу, не нарушая другие

технологические процессы. Расположение помещения для занятий оркестра рядом с Большим репетиционным залом на 1 этаже с учетом акустической изоляции предоставляет равные комфортные условия работы артистам и музыкантов в окружении природы.

Рядом со служебным входом на южной стороне здания и лаунж зоной размещены универсальный зал с возможностью репетиций студентов театральной мастерской и вокально-танцевальный класс, с удобным доступом к душевым и лифтам, ведущим в артистические помещения.

3.7. REHEARSAL ROOMS

In the new Kamala Theater a lot of space is given to rehearsal spaces; their number and location allow artists and musicians to work fully without occupying the main stage during rehearsals. Panoramic glazing fills the practice spaces with natural light, and the views of Kamal Lake and the park give the rooms additional visual comfort.

The large rehearsal room by its dimensions 16x16 m corresponds to the area of the stage area of the Big hall, which allows to build full-scale decorations and equipment of light and sound.

Convenient connections to the artistic block, storage and main stages help to organise efficient work without disrupting other technological processes.

The location of the orchestra practice room next to the Large Rehearsal Room on the 1st floor with consideration of the acoustic isolation provides equal comfortable working conditions for artists and musicians surrounded by nature.

Next to the service entrance on the south side of the building and the lounge area there is a multipurpose room with rehearsal facilities for students of the theatre workshop and a vocal and dance class, with convenient access to showers and elevators leading to the artistic rooms.



Большой репетиционный зал

The Great Rehearsal Hall



Студия вокала и танцев

Yoga and Dance Class Studio

3.8. КАМЕРНЫЙ ЗАЛ

Камерное пространство для малых театральных постановок и музыкальных концертов, лекций, поэтических встреч на 30-40 зрителей представляет собой акустический зал с панорамным видом на озеро, создающий особую атмосферу присутствия зрителя в окружении природного ландшафта.

Удобное расположение рядом с общественными зонами фойе, образовательным центром и выставочным пространством позволяет расширить линейку проводимых кураторских мероприятий, задействовать зал в культурных маршрутах, студенческих репетициях, для проведения фестивалей, пресс-конференций.

3.8. CHAMBER HALL

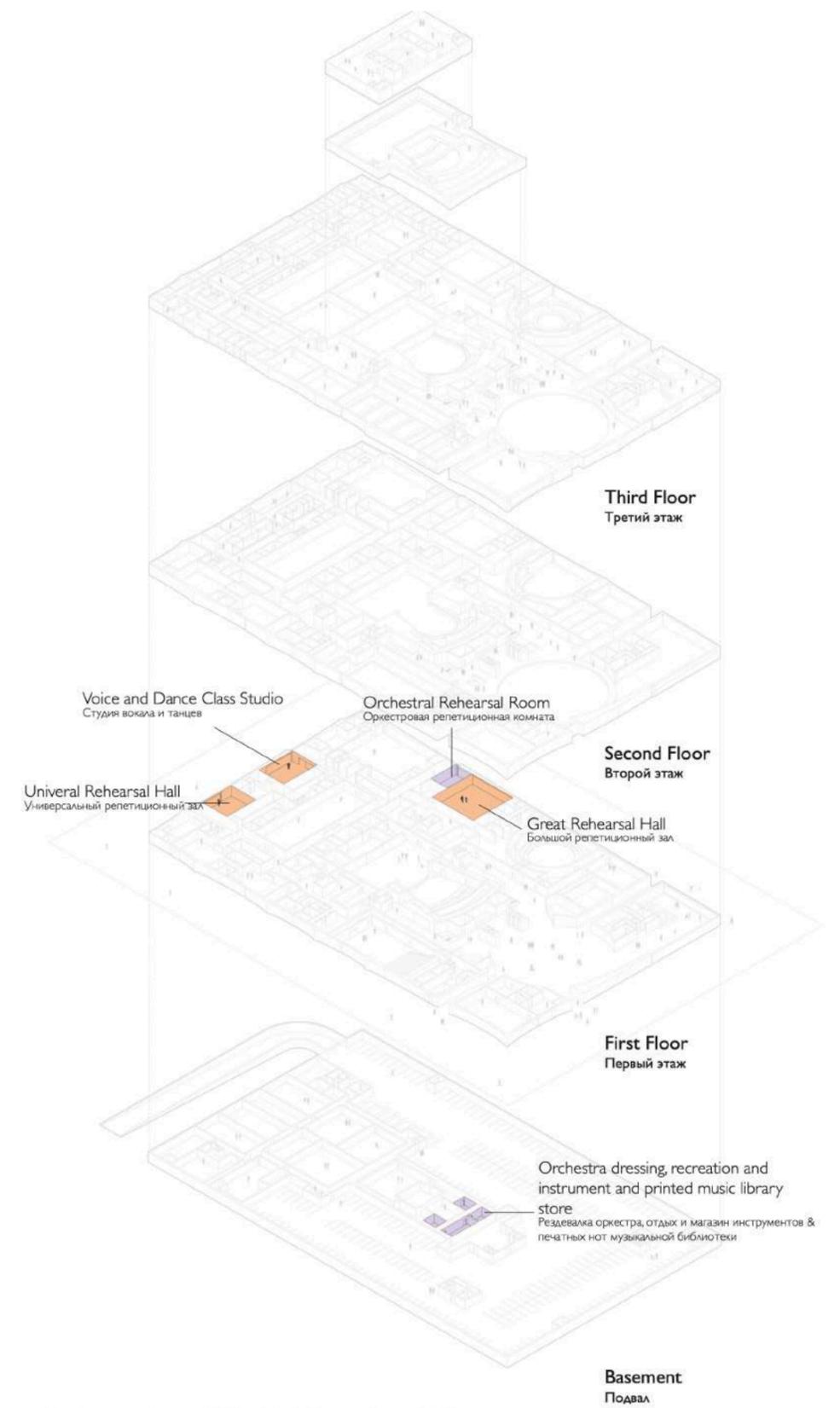
The chamber space for small theatrical productions and musical concerts, lectures, poetry meetings for 30-40 spectators is an acoustic hall with a panoramic view of the lake, creating a special atmosphere of the audience's presence surrounded by a natural landscape.

Convenient location near the public areas of the lobby, educational centre and exhibition space allows to expand the lineup of curatorial events, to use the hall in cultural itineraries, student rehearsals, for festivals, press conferences.



Камерный зал

Chamber Hall



Rehearsal and Musical Functional Group
 Репетиционно-музыкальная функциональная группа

3.9.

ПРОИЗВОДСТВО ТЕАТРА

PRODUCTION HOUSE

ПРОИЗВОДСТВО ТЕАТРА

Планировочная структура нового театра базируется на принципах создания наибольшей эффективности технологических процессов производства и обслуживания спектаклей. Размещение зоны погрузки-загрузки, производственных цехов декораций на 1 этаже в одном уровне со сценой и уровнем земли позволяет удобно организовать логистику внутри производственного блока, а также между цехами и сценами без необходимости трудоемких вертикальных перемещений.

Сама форма здания подчиняется функции и исходит из требований параметров цехов, прямоугольник в плане дает максимум компактности размещения помещений и технологических связей.

На 1 этаже размещена группа сварочного, столярного, декоративного и бутафорского цехов, объединенных широкими производственными коридорами высотой 8 м и внутренними воротами. Загрузка тяжелых конструкций осуществляется через выделенное помещение площадью 120 м², облегченные конструкции и товары возможно загружать через дополнительные ворота, ведущие в производственные коридоры. Грузовые лифты позволяют осуществлять транспортировку менее габаритных и тяжелых грузов в цеха на 3 этаже. Монтажный и мебельный цеха также размещены на 1 этаже, в непосредственной близости от сценического комплекса и производственных помещений.

Рабочее пространство цехов имеет выделенные зоны для кратковременного отдыха, небольшие буфетные. Стратегия повышенного комфорта для всех сотрудников включает в себя создание естественного

освещения в том числе в производственной части, через атриумы верхнего света с организацией ландшафтной среды. Новые условия позволяют продемонстрировать театральную работу и жизнь закулисы для различных экскурсий через окошки для наблюдения за производственными процессами, не мешая сотрудникам.

На 2 этаже размещаются часть помещений административной группы, обслуживающие помещения зрительных залов. 3 этаж предусмотрен под пошивочный, костюмерный, гримерно-парикмахерский цеха, размещенные рядом с артистическим блоком. Гримерные занимают центральное расположение, с удобной лифтовой связью к сценам. Естественный свет проникает в помещения через панорамные окна или внутренние атриумы. Офисные кабинеты художественно-постановочной и административной части выходят панорамными видами на озеро Кабан и южный парк. Библиотека, общие пространства для коллективной работы и рекреации дополняют стандартные условия и способствуют созданию гармоничной, креативной атмосфере в коллективе.

Помещения музыкальной группы предусматриваются на уровне оркестровой ямы, однако с целью предоставления равного комфорта предлагается разместить репетиционный зал оркестра на уровне 1 этажа, с естественным освещением и видом на озеро. Компактное размещение с удобной лифтовой связью позволяет минимизировать расстояния до рабочих мест.

PRODUCTION HOUSE

The planning structure of the new theatre is based on the principles of creating the most efficient technological processes of production and service of performances. The location of the loading-loading area, the production workshops of the scenery on the 1st floor in the same level with the stage and ground level allows for convenient logistics within the production unit, as well as between the workshops and the stages without the need for time-consuming vertical movements.

The very shape of the building is subordinated to the function and comes from the requirements of the parameters of the workshops, a rectangle in the plan gives the maximum compactness of the placement of premises and technological links.

On the 1st floor there is a group of welding, carpentry, decoration and cabinetmaking workshops which are united by wide 8 m high production corridors and inner gates. Heavy structures are loaded through a separate room with an area of 120 m², light structures and goods can be loaded through additional doors into the production hallways. Freight elevators make it possible to transport smaller and heavier loads to the halls on the 3rd floor. The assembly and furniture workshops are also located on the 1st floor, next to the stage complex and production rooms. The working space of the workshops has special zones for short-term rest, small refreshment rooms.

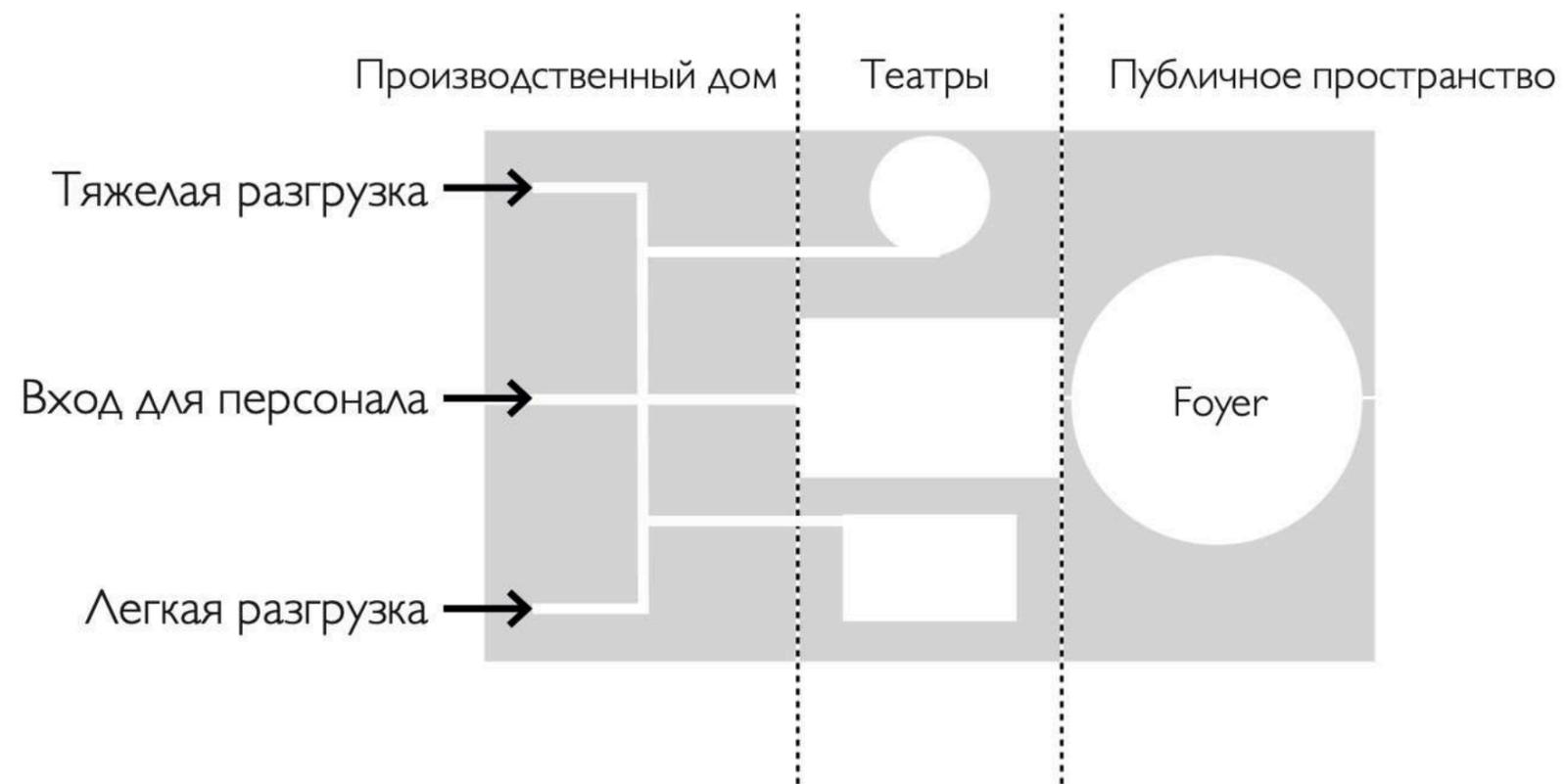
The strategy of increased comfort for all employees includes the creation of natural light, including in the production area, through the atriums of the upper light with the organisation of the landscape environment. The new environment allows the theatrical work and backstage life to be displayed for various tours through the windows to observe the production processes without disturbing the employees.

The 2nd floor accommodates part of the administrative group rooms serving the auditoriums. The 3rd floor is provided for the sewing, costume design, make-up and hairdressing shops located next to the artistic block. The dressing rooms occupy a central location with a convenient elevator connection to the stages. Natural light enters the rooms through panoramic windows or interior atriums. Office offices of the art and production and administrative areas have panoramic views of Lake Kaban and the southern park. The library, common spaces for collective work and recreation complement the standard conditions and contribute to creating a harmonious, creative atmosphere in the team.

The rooms for the music group are planned on the level of the orchestra pit, but in order to provide equal comfort it is suggested to place the orchestra rehearsal room on the 1st floor level with natural light and view to the lake. The compact layout with convenient elevator connection allows to minimise the distances to the workplaces.



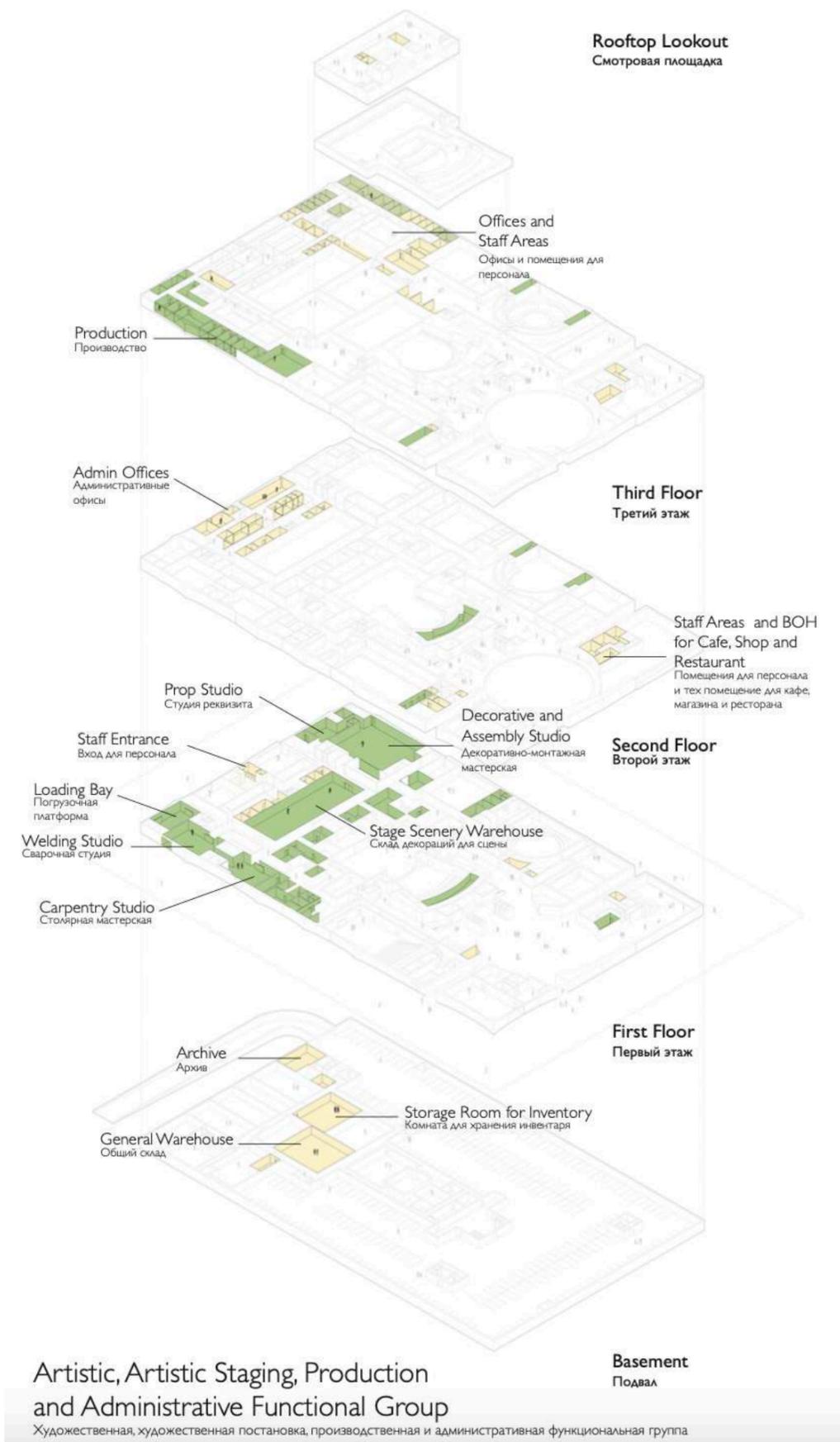


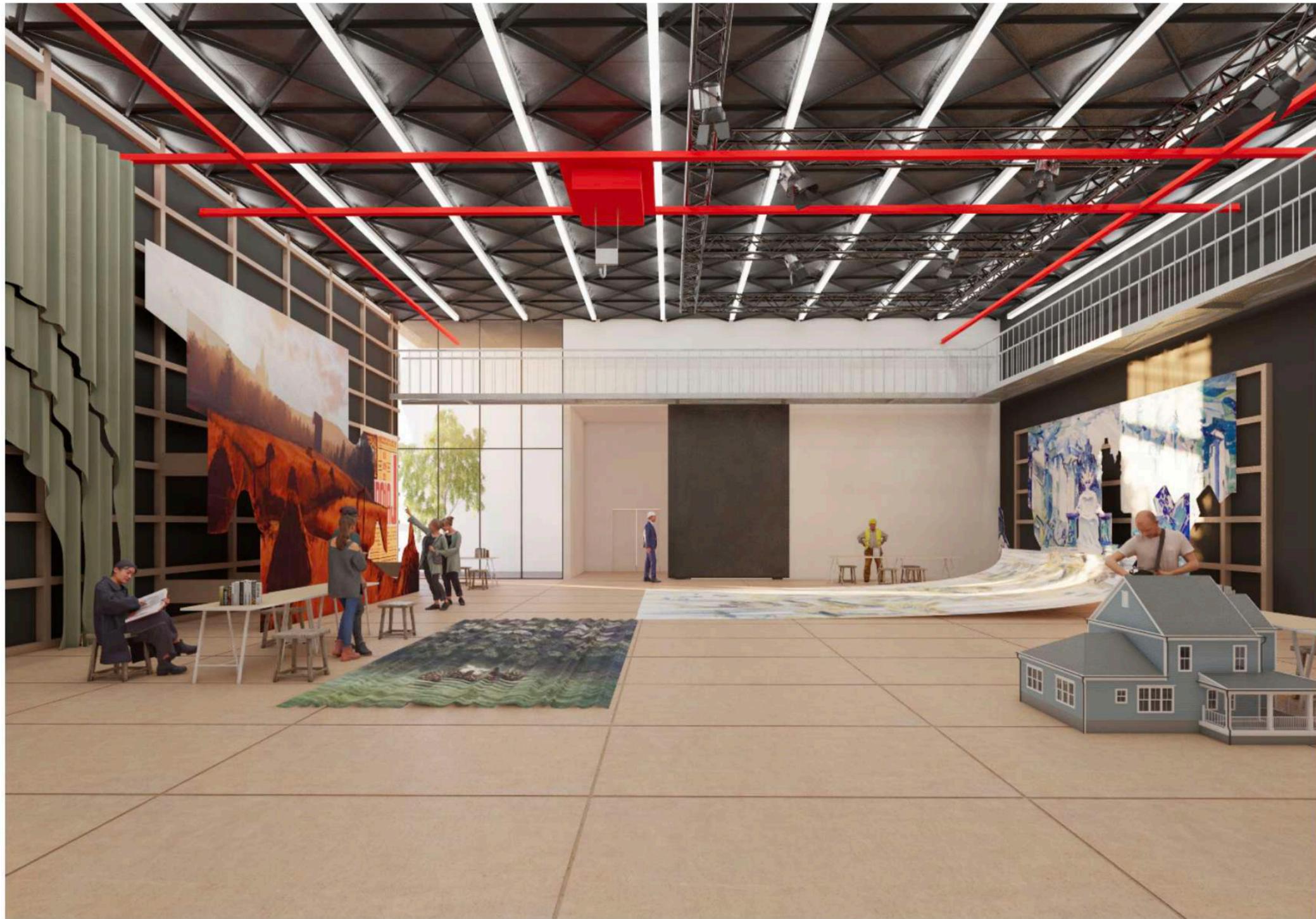


50/50 split between front of house and production
Разделение 50/50 между фасадом дома и производством



Производственный коридор
Production Corridor





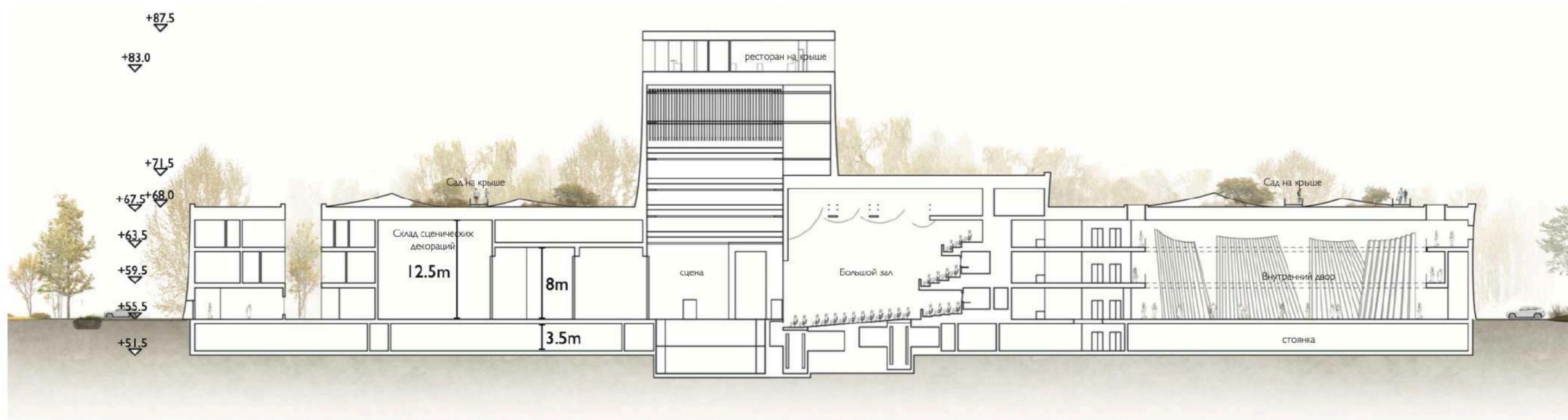
Цех отделки и сборки
Decoration and Assembly Workshop



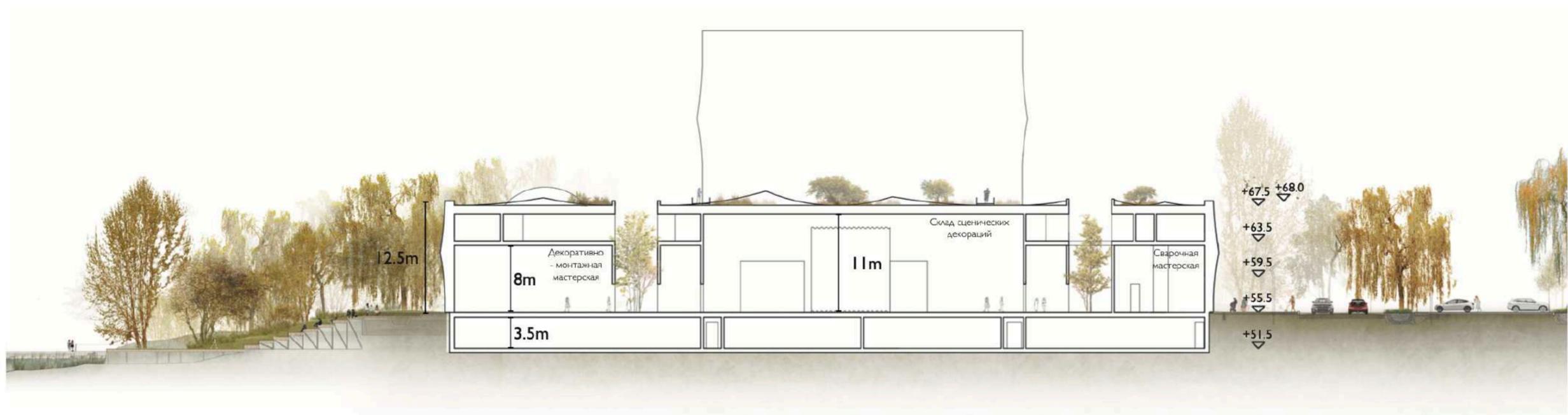
Библиотека персонала и столовая
Staff Library and Canteen

3.10 DRAWINGS

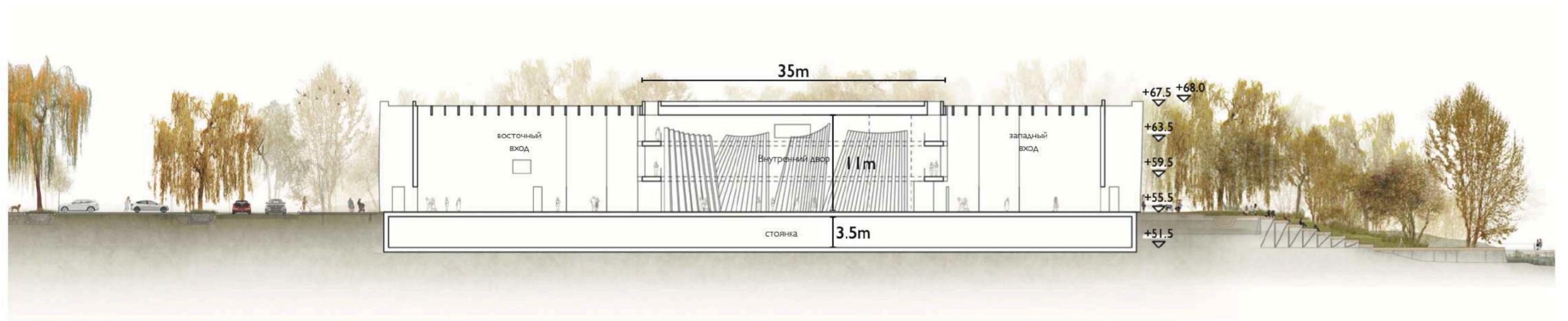
РАЗРЕЗЫ
SECTIONS



Разрез А-А
Section A-A

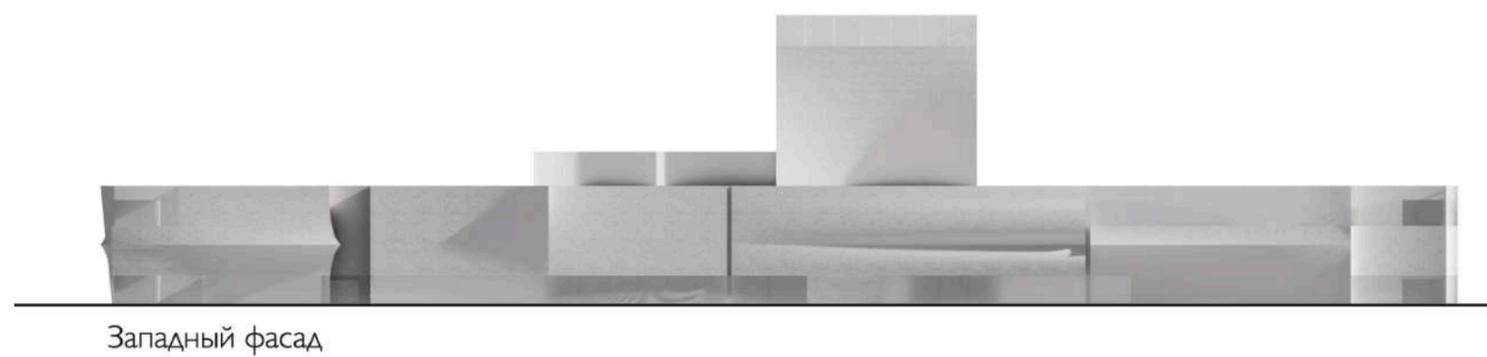
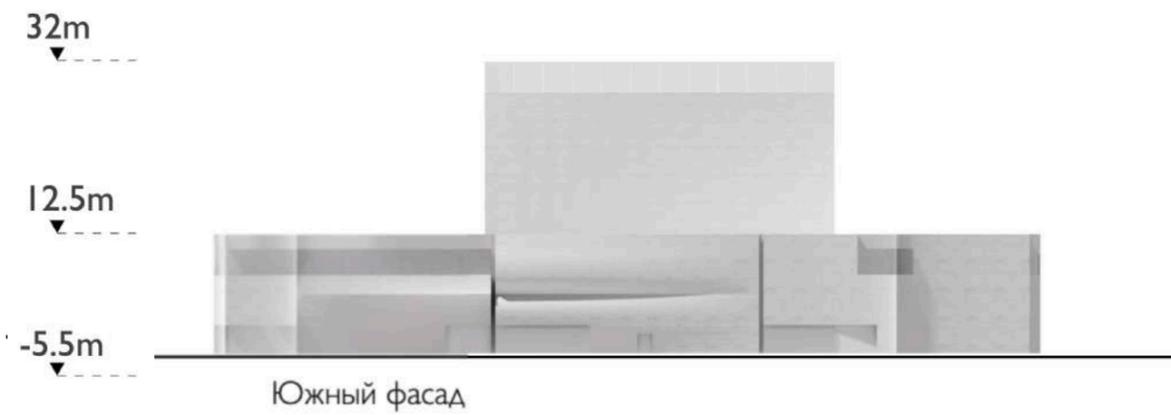
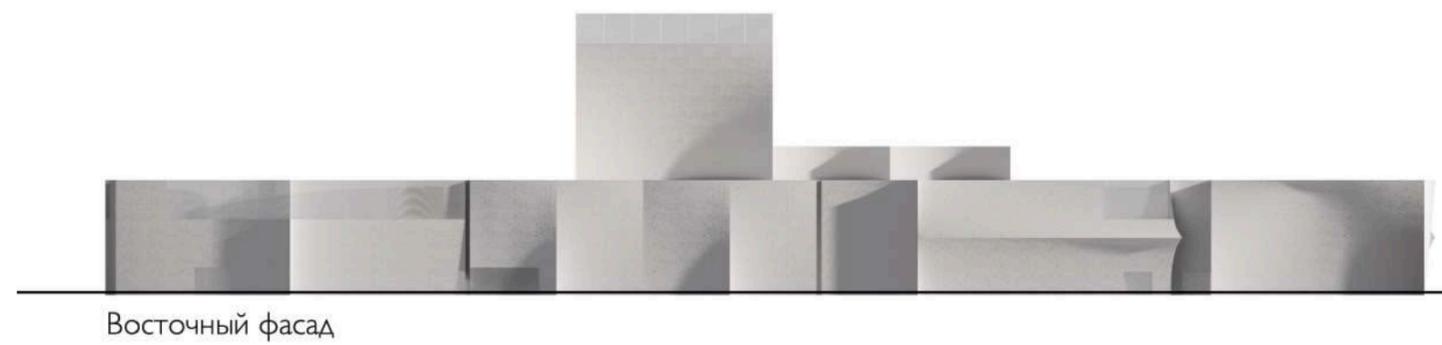
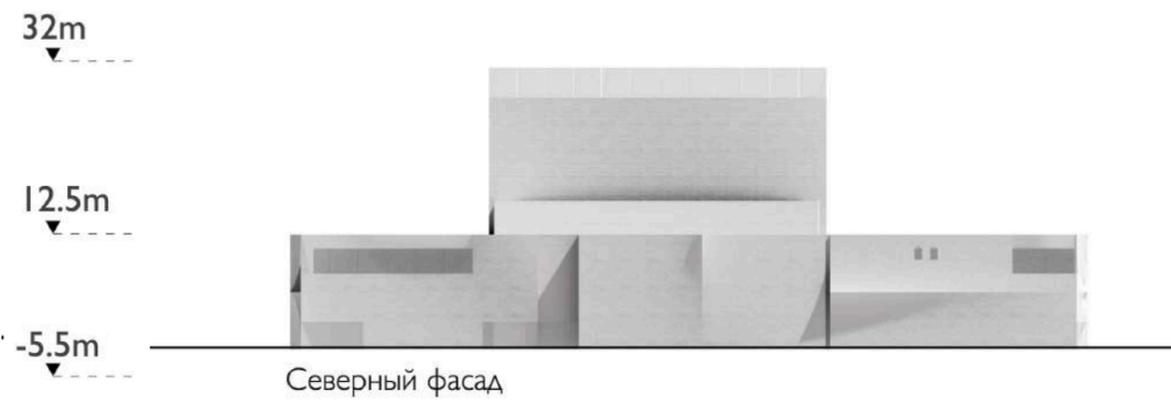


Разрез В-В
Section B-B

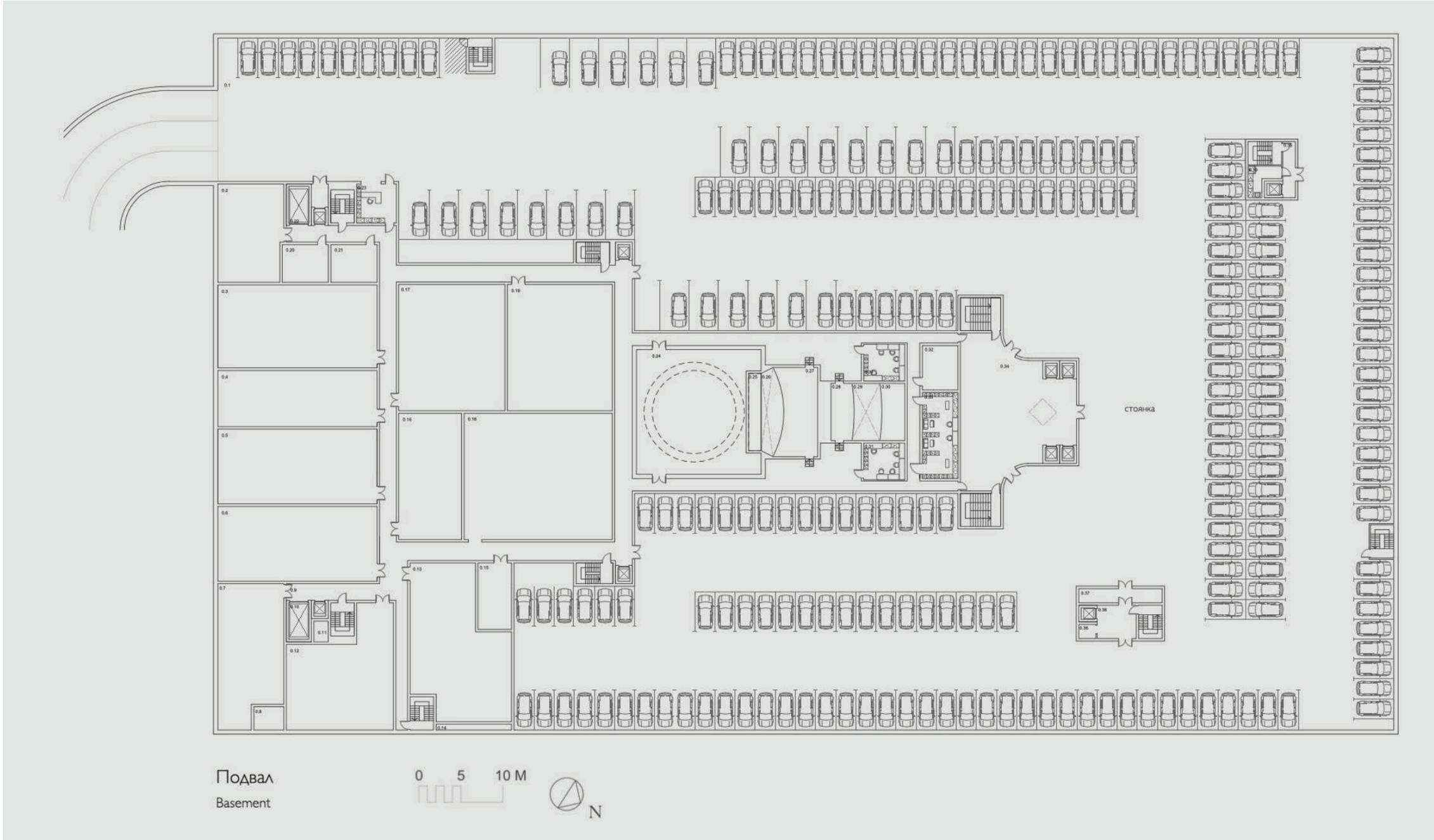


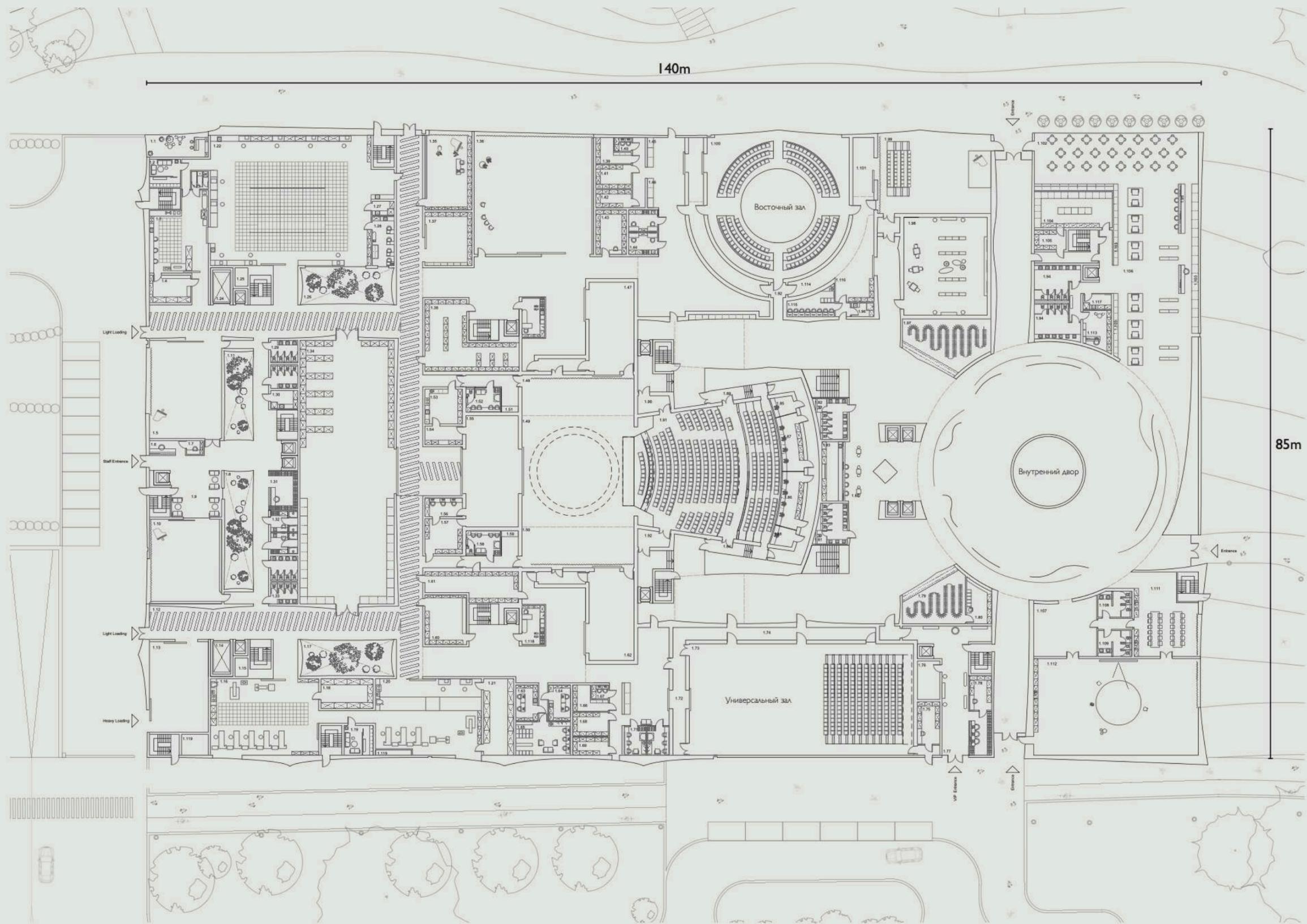
Разрез C-C
Section C-C

ФАСАДЫ
ELEVATIONS



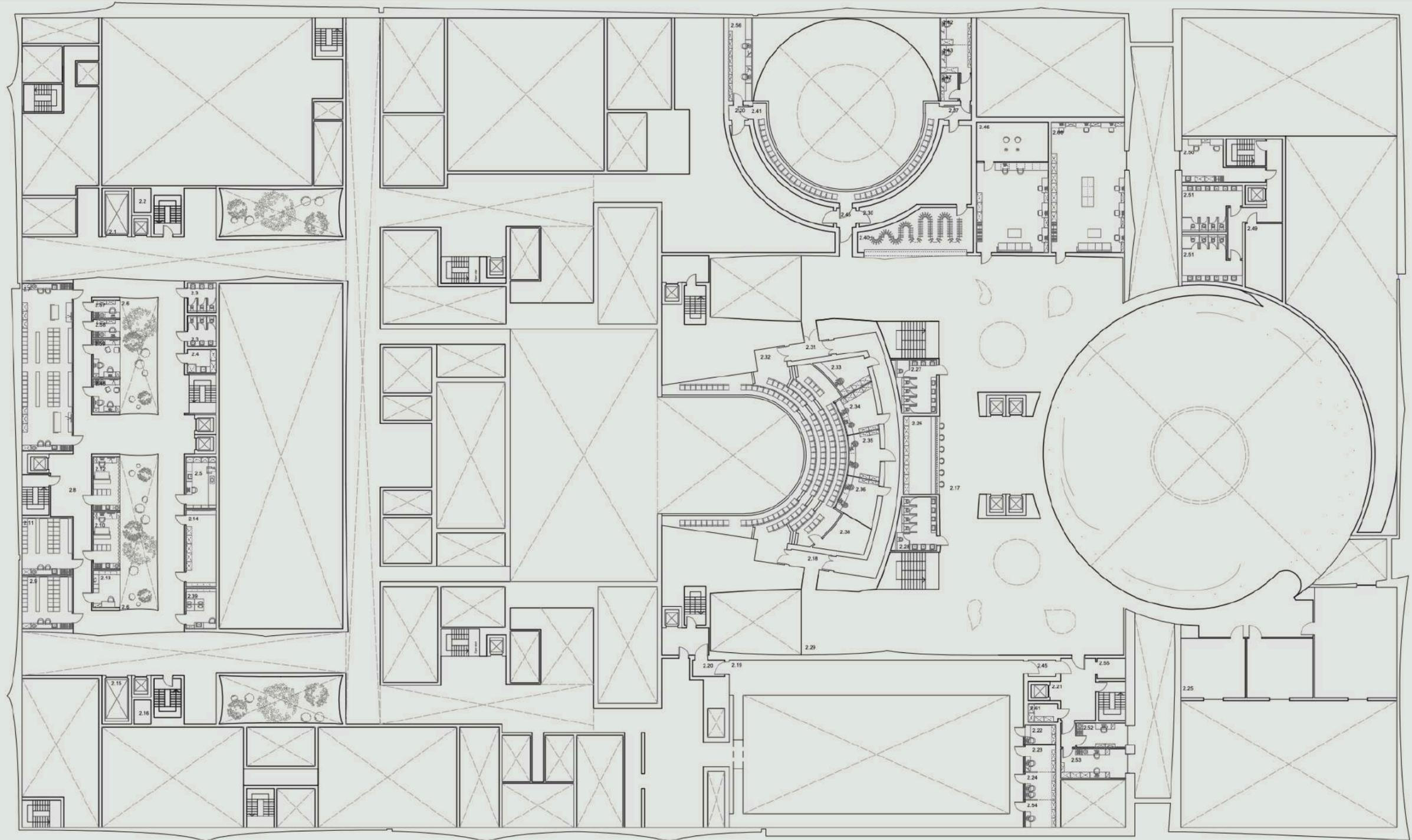
ПЛАНЫ ЭТАЖЕЙ
FLOORPLANS





План первого этажа
First Floor Plan

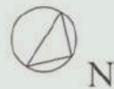


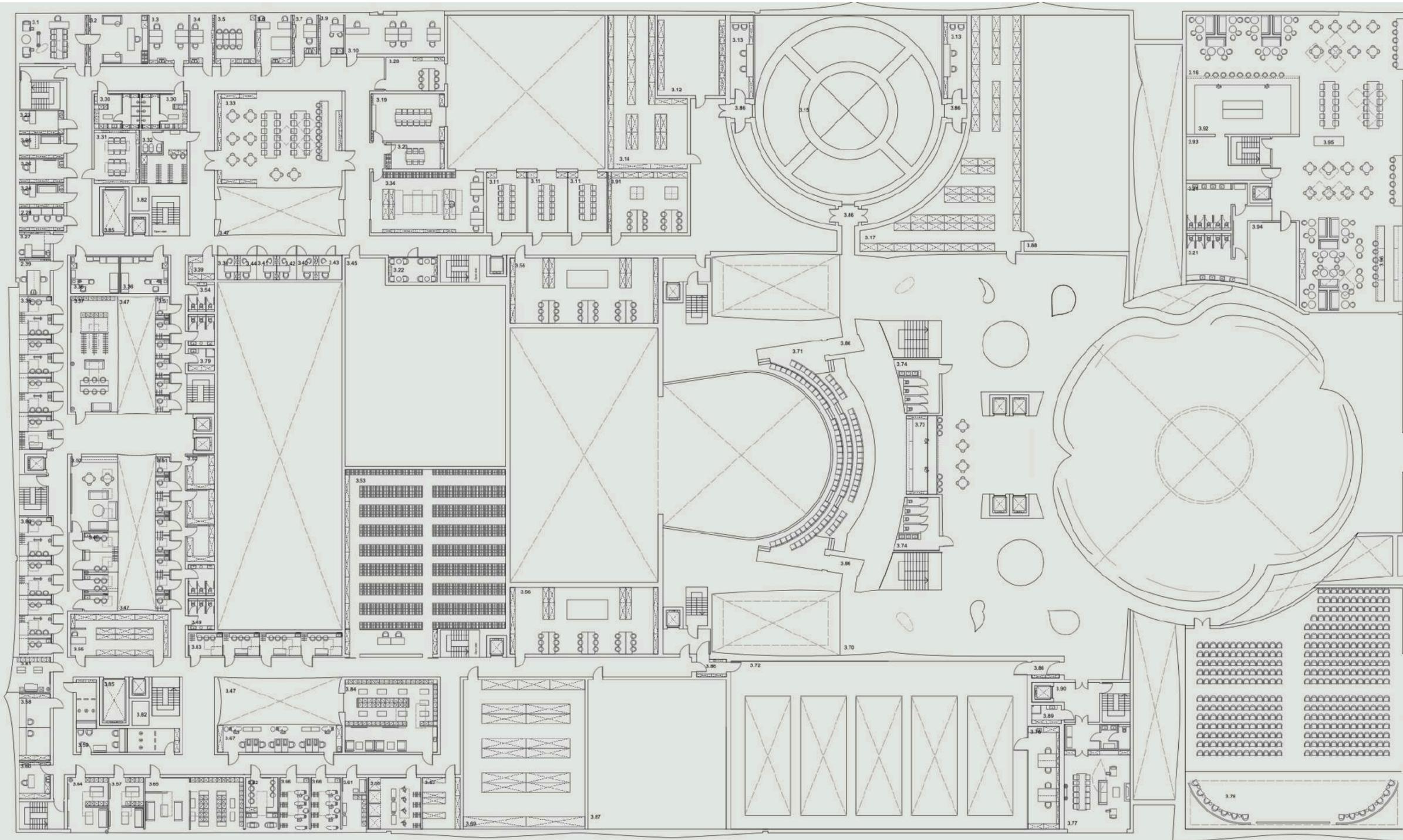


План второго этажа

Second Floor Plan

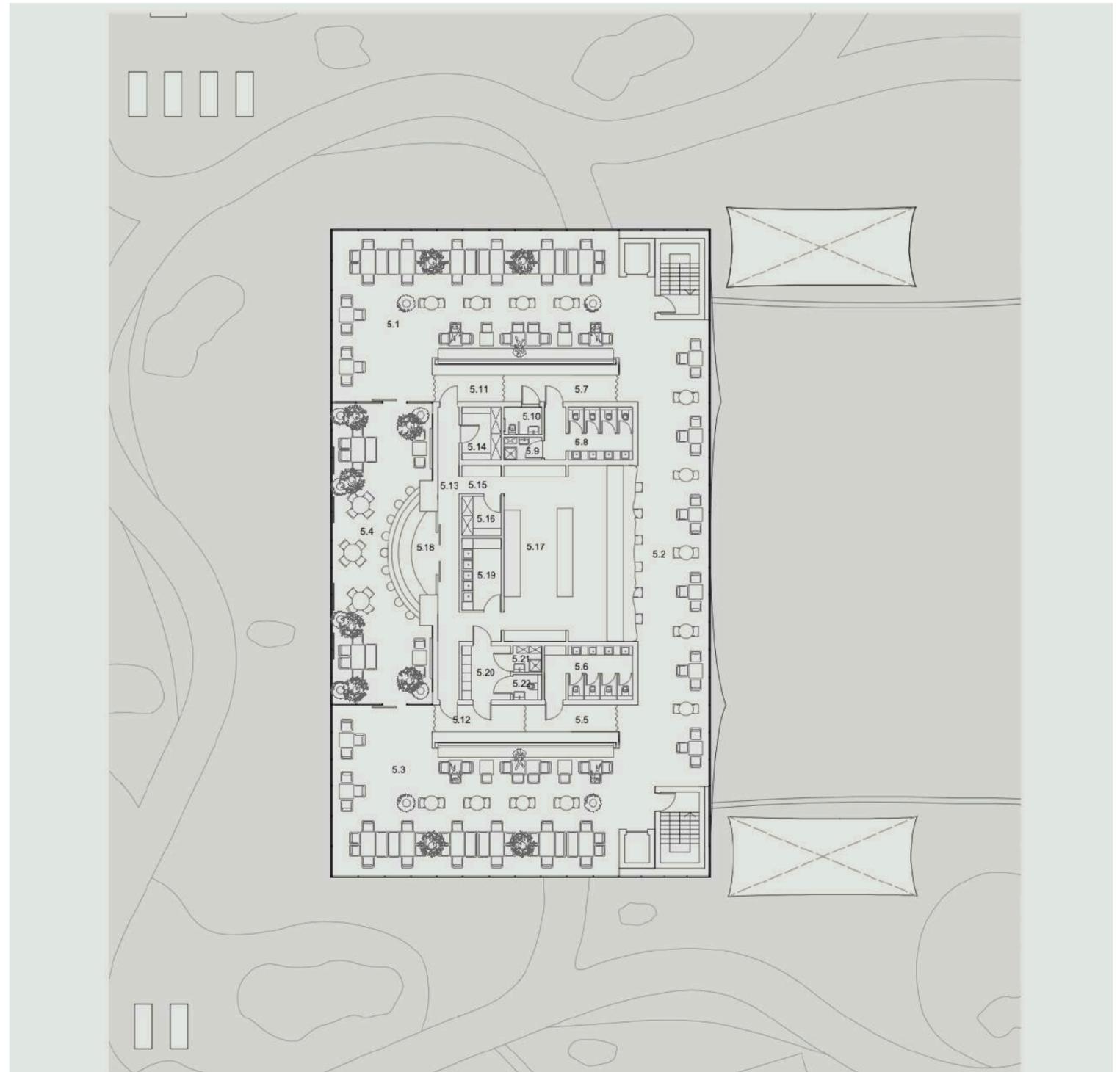
0 5 10 M



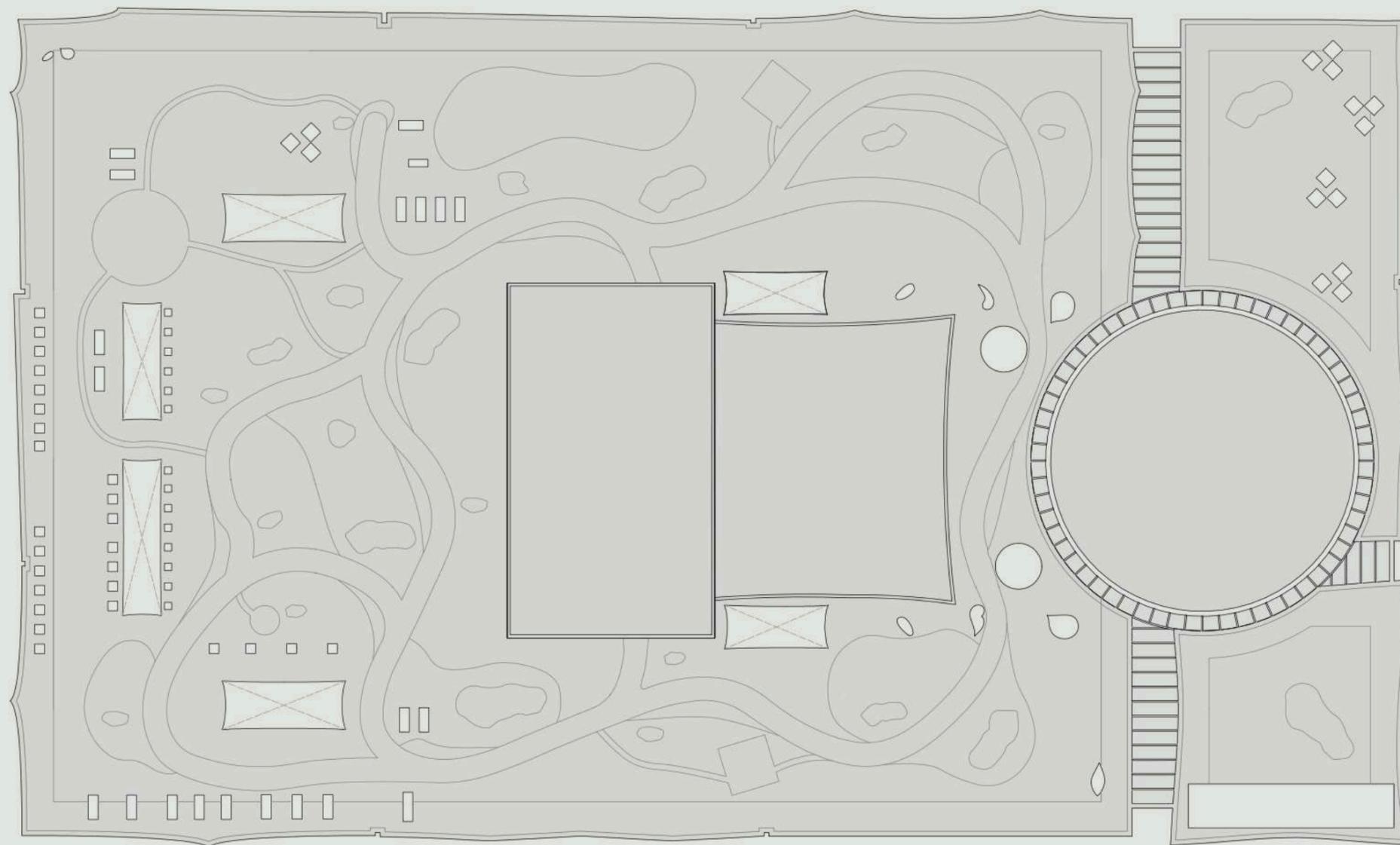


План третьего этажа 0 5 10 М
Third Floor Plan





Ресторан на крыше и смотровая площадка
Rooftop restaurant and public lookout



План крыши
Roofplan

Ведомость площадей технических помещений	
Подземный этаж	
<i>Функциональное назначение</i>	<i>Площадь (кв.м)</i>
Помещение ввода наружных сетей водоснабжения, хранения и повышения давления воды	126
Резервуар спринклерного пожаротушения, насосная	180
Электрощитовая. Ввод наружных электрических сетей, главная распределительная подстанция	96
Помещение резервного генератора	112
Помещение хранения генераторного масла	63
Серверная. Ввод наружных сетей телекоммуникаций и связи	24
Входящее центральное теплоснабжение, теплообменники, насосы, горячее водоснабжение	162
Тепловой узел с геотермальными насосами Насосная горячего и холодного водоснабжения	190
Венткамера подземного этажа	171
Помещение вспомогательных приточно-вытяжных установок	171
Венткамера и помещение дымоудаления автопаркинга	171
Третий этаж	
<i>Функциональное назначение</i>	<i>Помещение (кв.м)</i>
Венткамера	900
Примечание: Трансформаторная подстанция предполагается наружной.	
Итого	2366

Ведомость площадей	
<i>Функциональная группа</i>	<i>Площадь (кв.м)</i>
3.1 Перфомативная группа помещений	3125.5
3.2 Креативно-образовательная группа	470
3.3 Экспозиционная функциональная группа	150
3.4 Общественная функциональная группа	5025
Дополнительная Креативная программа	1580
3.5 Репетиционная функциональная группа	490
3.6 Артистическая функциональная группа	390
3.7 Музыкальная функциональная группа	200
3.8 Художественно-постановочная группа	180
3.9 Производственная функциональная группа	2900
Пространства для будущего расширения	325
3.10 Административная функциональная группа	1512.5
Дополнительные складские помещения	200
Производственные коридоры и технологические связи, включая зоны закулисья Бэкстейдж	2425
Автопаркинг	7790
Технические инженерные помещения	2366
Общая площадь внутренних помещений	29129

Согласно решению Казанской городской думы от 14 декабря 2016 года N 8-12, таб. 5.7.3.2.1 расчет машино-мест производится исходя из количества человек:

- на 5 сотрудников 1 машино-место;
- на 5 посетителей большого зала 1 машино-место;
- на 5 посетителей ресторана 1 машино-место;
- на 5 посетителей театральной лаборатории 1 машино-место;
- на 6 посетителей выставочной зоны 1 машино-место.

Общее количество сотрудников театра составляет 450 человек, необходимое количество машино-мест 90. ($450/5=90$)

Максимальная заполняемость здания предусмотрена при одновременном посещении Большого зала, театральной лаборатории, выставочного пространства, а также ресторана, расчет машино-мест ведется согласно количеству посетителей данных пространств.

Количество посадочных мест Большого зала 600, необходимое количество машино-мест 120 ($600/5=120$)

Количество посетителей ресторана 150, необходимое количество машино-мест 30 ($150/5=30$)

Вместимость театральной лаборатории 80 человек, необходимое количество машино-мест 14 ($80/5=14$)

Площадь выставочного пространства 150м², вместимость составляет около 40 человек, необходимое количество машино-мест 7 ($40/6$)

Итого необходимо предусмотреть 261 машино-мест

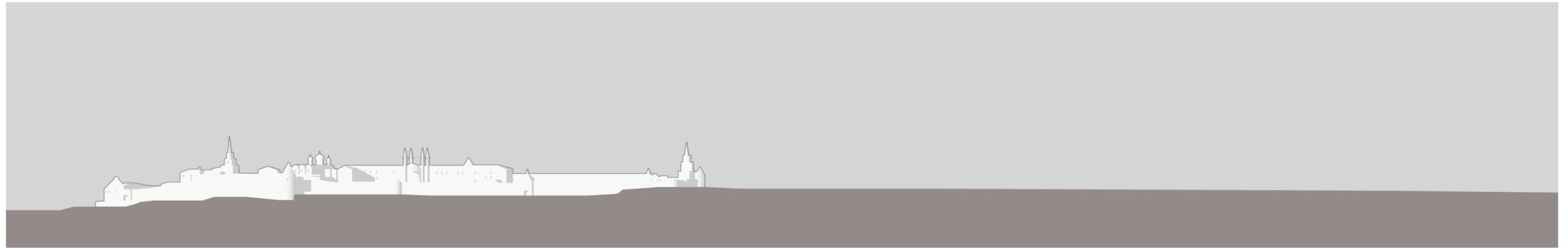
- 260 машино-мест на подземной парковке (28 для МГН)
- 6 гостевых машино-мест на открытой парковке
- 10 машино-мест для сотрудников на открытой парковке (1 для МГН)
- 1 машино-место для грузового автомобиля на открытой парковке

Общее количество машино-мест равняется 277

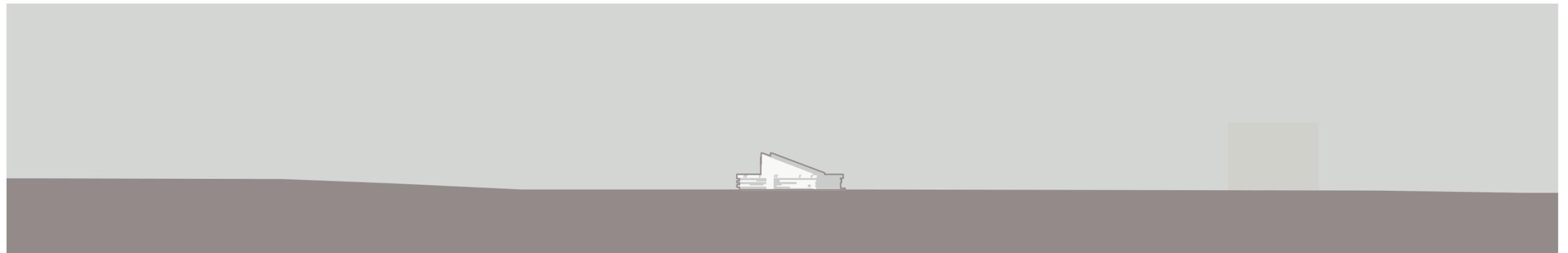
Технико-экономические показатели проекта "Театр Камала"	
Наименование	Количество
Площадь земельного участка	1,966 га
Строительный объем здания	214 501,59 м ³
Количество этажей (этажность)	5 (4)
Высота основного здания	12,5 м
Высота здания с коробкой сцены	32 м
Площадь застройки	11 999 м ²
Общая площадь здания	30 170 м ²
Общее количество машино-мест	271 м/м
- в том числе для инвалидов	27 м/м

ЛАНДШАФТ

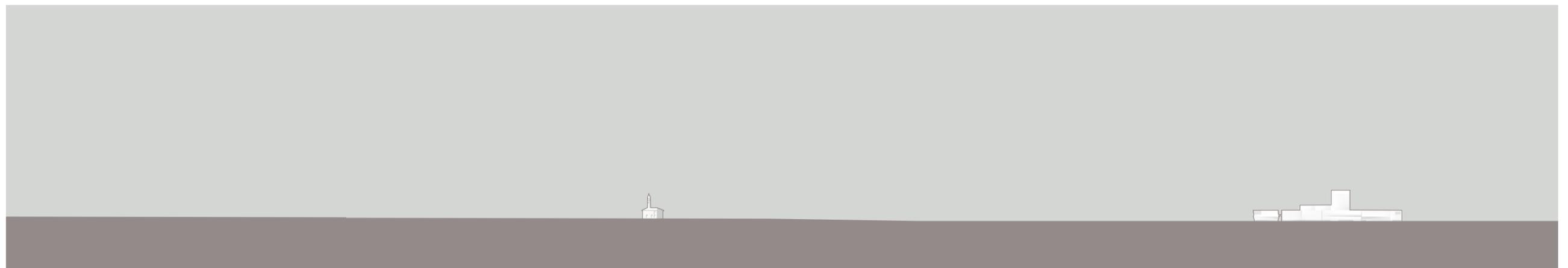
LANDSCAPE



Kazan Kremlin

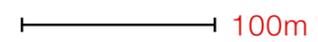


Kamal Theatre



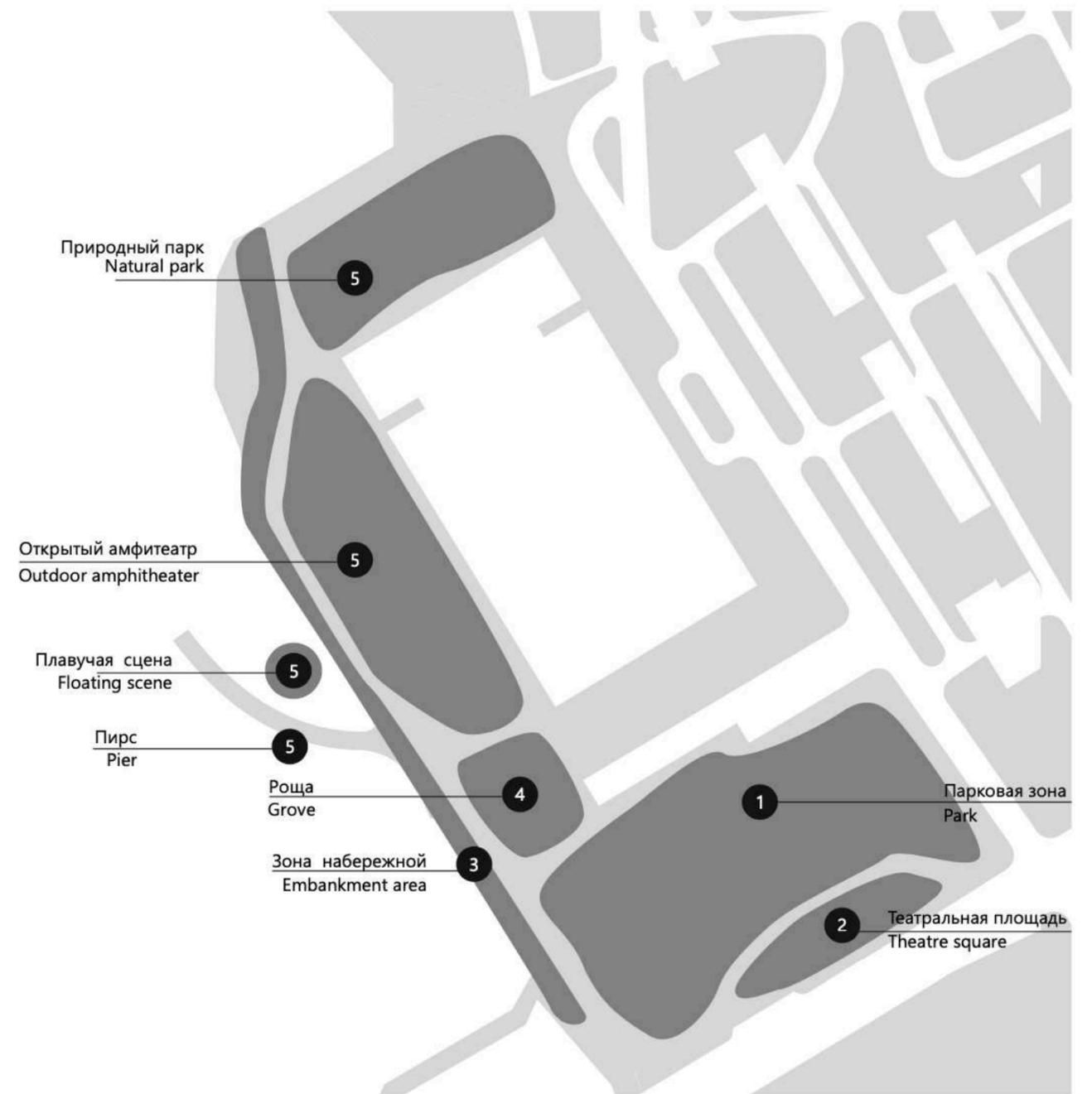
Anniversary Mosque

New Kamal Theatre





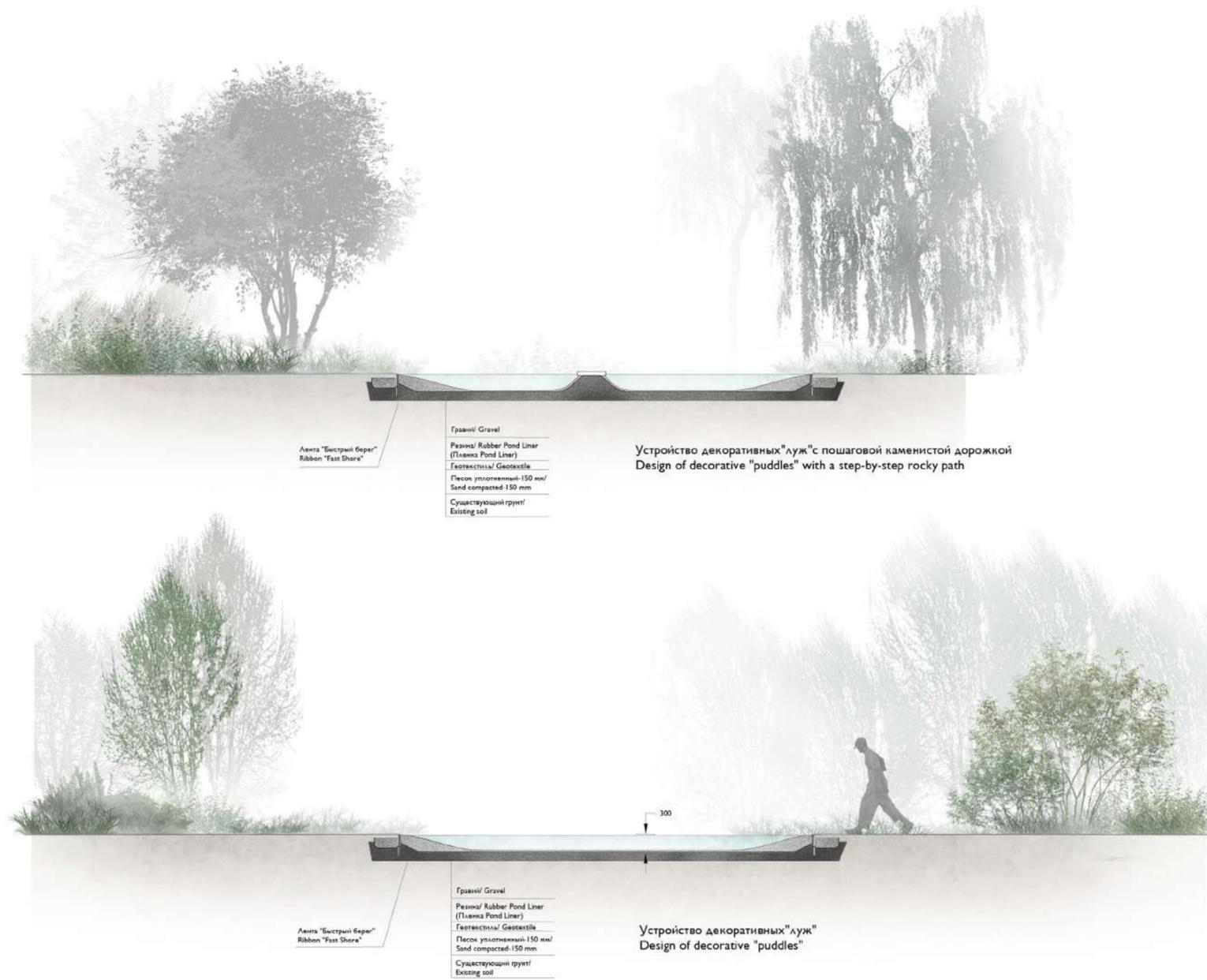
Принципиальная схема ландшафтнo-планировочной структуры
Principle scheme of the landscape-planning structure



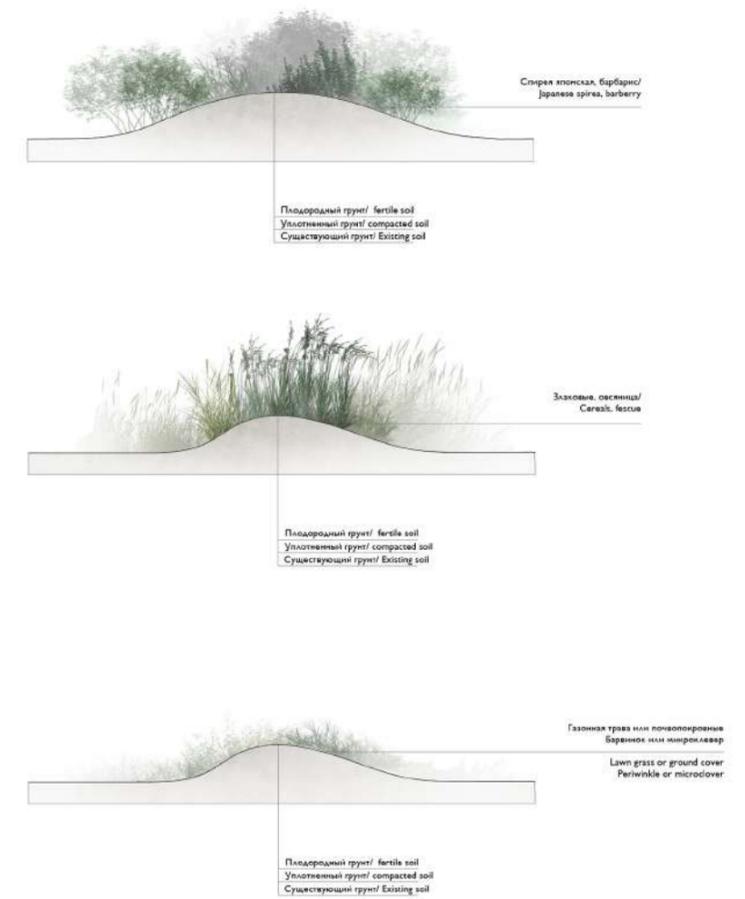
Принципиальная схема функционального озонирования ландшафта
Principle scheme of the functional zoning of the landscape



Продольный разрез по южному парку.
Section. South Park



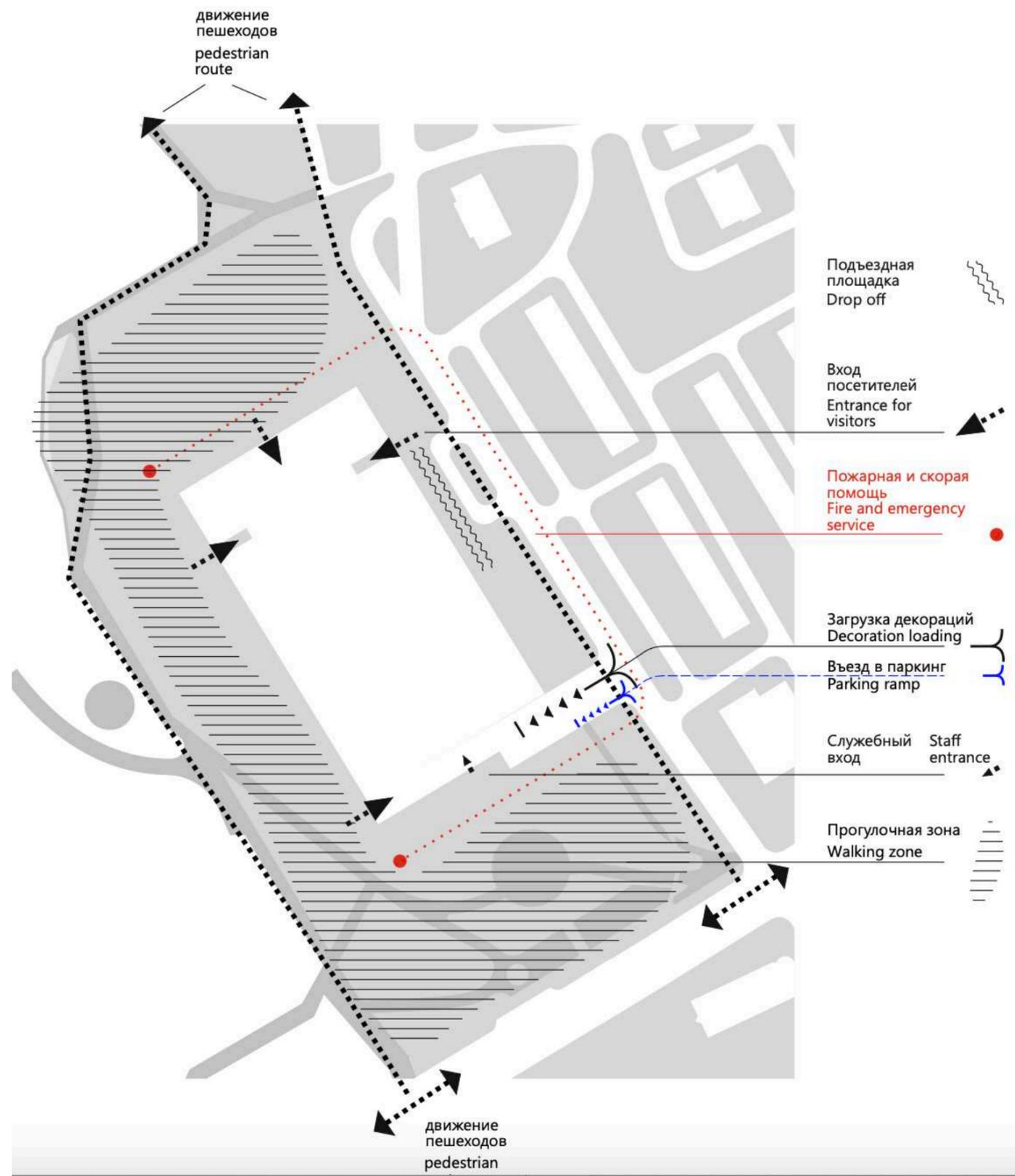
Устройство геопластики / Design of geoplastics



Поперечный разрез. Устройство декоративных водоемов / Section. Design of decorative ponds

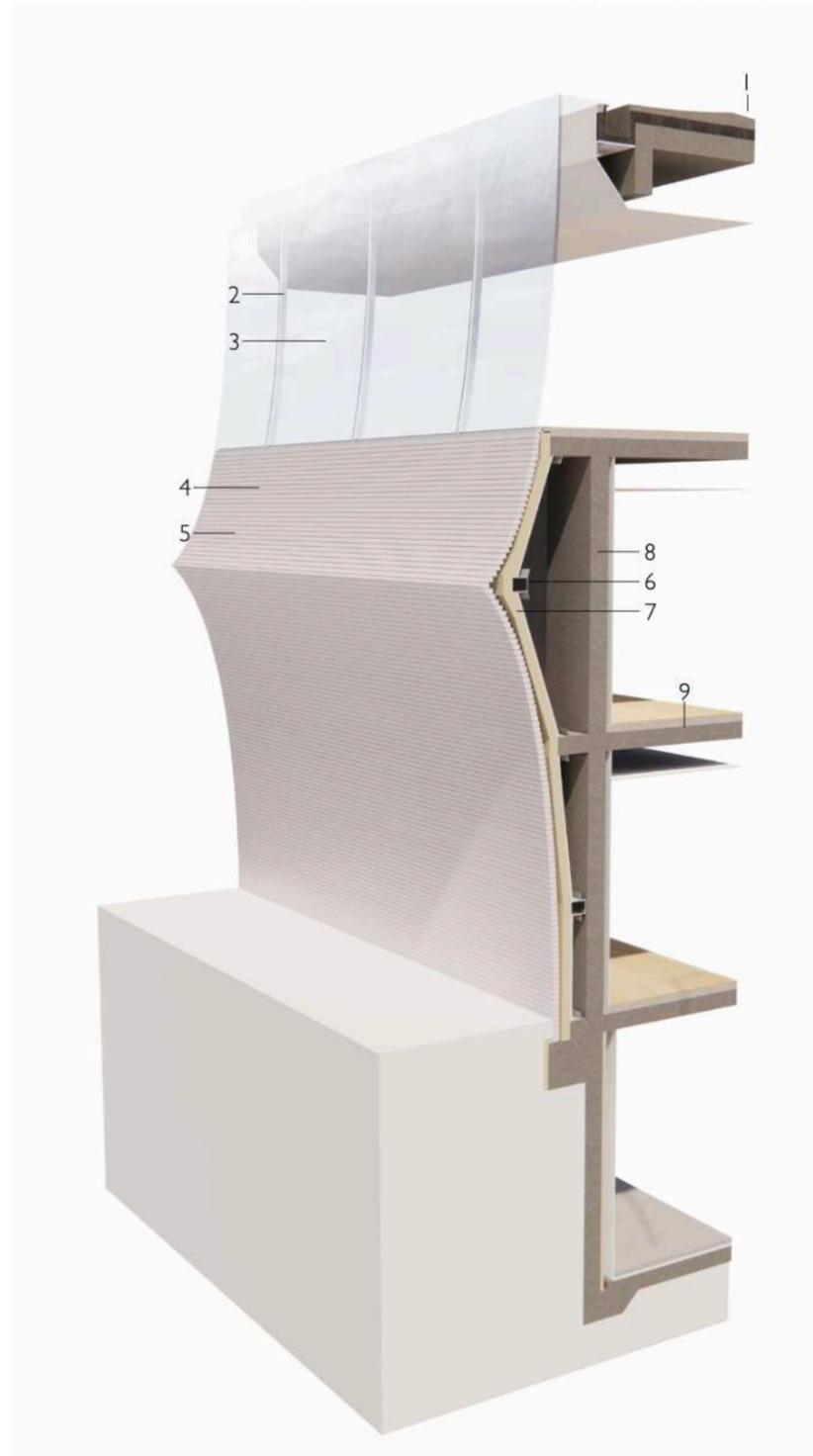
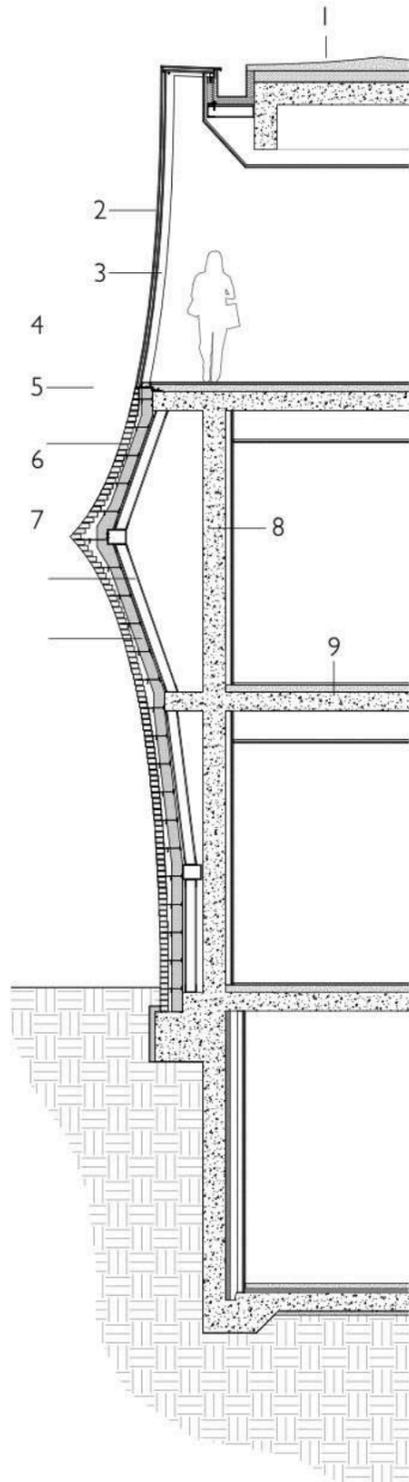
Наименование Name	Примечание Note	Наименование Name	Примечание Note
Клен обыкновенный Common maple		Дерен белый "Элегантиссима" Derain white "Elegantissima"	
Липа мелколистная Linden small-leaved		Гортензия древовидная Hydrangea	
Тополь пирамидальный Poplar pyramidal		Кизильник блестящий живая изгородь Cotoneaster lustrous hedge	
Черемуха обыкновенная "Ватерери" Common bird cherry "Waterery"		Спирея серая "Грефшейм" живая изгородь Spiraea gray «Grefsheim» hedge	
Черемуха обыкновенная "Колората" Common bird cherry "Kolorata"		Спирея японская "Генпей", "Голден принцесс", "Голдмаунд", "Голдфлейм", "Литл принцесс" живая изгородь Japanese Spiraea «Genpei» "Golden princesses", "Goldmound" «Goldflame», «Little Princesses» hedge	
Яблоня декоративная "Ред Сентинель" Decorative apple tree "Red Sentinel"		Можжевельник средний "Минт Джулеп" Juniper medium "Mint Julep"	
Яблоня декоративная "Эверест" Decorative apple tree "Everest"		Микроклевер Оформление геопластики Microclover Registration of geoplastics	
Дуб черешчатый Pedunculate oak		Спирея "Литл принцесс" Spiraea "Little Princesses"	
Дуб красный Oak red		Газонная трава Оформление геопластики Lawn grass Registration of geoplastics	
Ель обыкновенная "Купрессина" Norway spruce "Kupressina"			
Рябина обыкновенная "Эдулис" Rowan ordinary «Edulis»			
Клен остролистный "Друммонди" Norway maple "Drummondi"			

Ведомость предлагаемых деревьев и растений
List of proposed trees and plants



Принципиальная схема движения по территории
 Principle scheme of movement on the territory

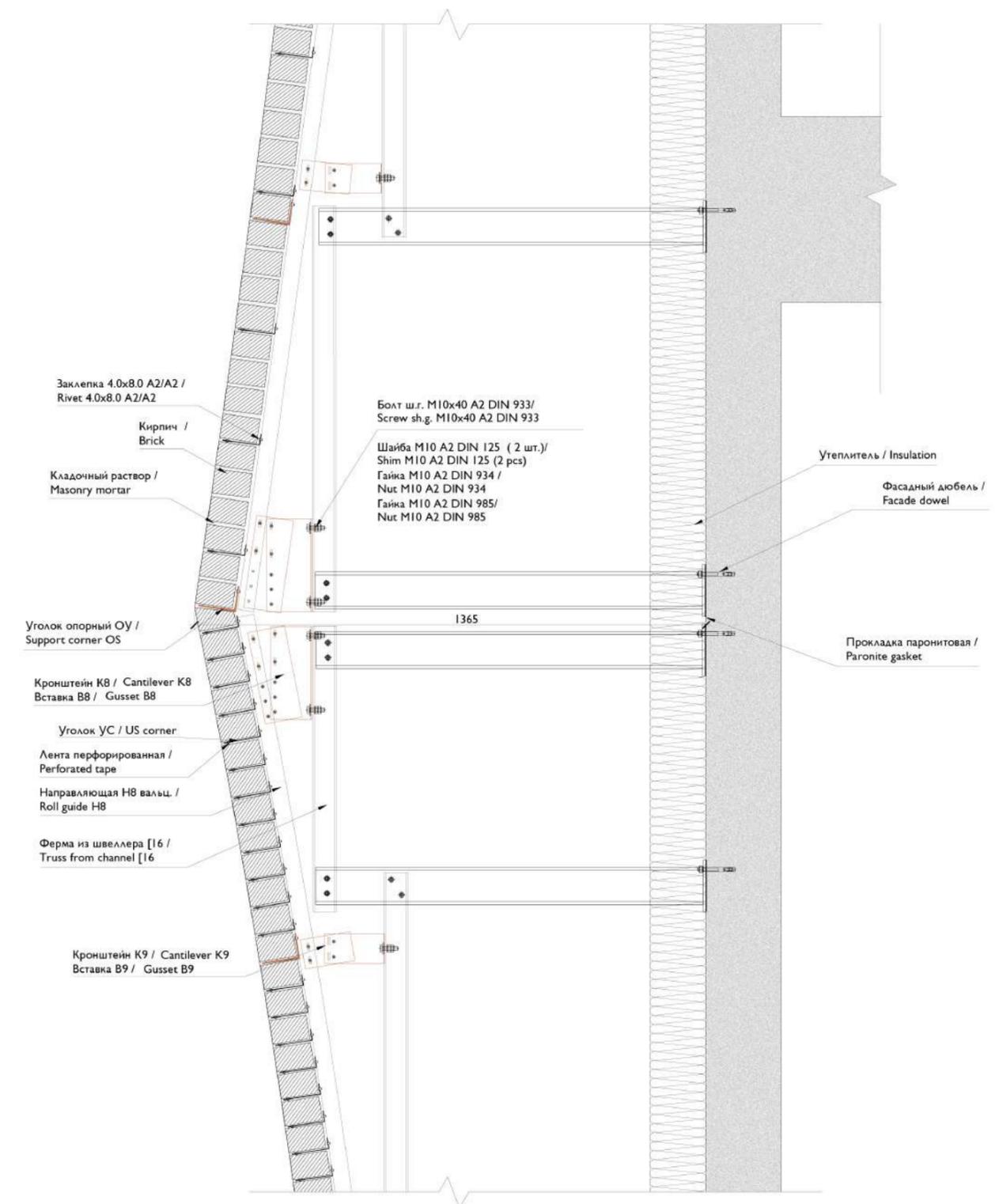
СТРОИТЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ
STRUCTURAL AND MEP



1. Rigid non-combustible roof insulation with concrete screed topping to form scalloped roof surface
2. Curved, structurally bonded glazing units with gradient ceramic frit, formed by cold bending. Glass low-iron, laminated, and quadruple glazed. Horizontal glazing return at top with glass-to-glass corner junction.
3. Mirror finish glazing mullions with white, recessed silicon seals
4. Handset brickwork (white) with colour matched lime mortar, bearing onto ground floor slab and restrained back to secondary steel structure
5. Custom shaped bricks where curvature more pronounced
6. Secondary steel framework
7. Mineral wool insulation and vapour control layer
8. Reinforced concrete blade columns
9. Reinforced concrete slab

1. Жесткая негорючая кровельная изоляция с бетонной стяжкой для образования зубчатой поверхности кровли.
2. Изогнутые структурно связанные стеклопакеты с градиентной керамической фриттой, сформированной методом холодной гибки. Стекло маложелезное, многослойное, четырехкамерное. Горизонтальный возврат остекления вверху с угловым соединением стекла к стеклу.
3. Стойки остекления с зеркальной отделкой и белыми утопленными силиконовыми уплотнителями.
4. Ручная кирпичная кладка (белая) с известковым раствором соответствующего цвета, упирающаяся в плиту первого этажа и закрепленная сзади вторичной стальной конструкцией.
5. Кирпичи нестандартной формы, где кривизна более выражена.
6. Вторичный стальной каркас.
7. Утеплитель из минеральной ваты и пароизоляционный слой.
8. Железобетонные лопатные колонны.
9. Железобетонная плита.

Деталь кирпичного фасада
Brick facade detail



Деталь кирпичного фасада
 Brick facade detail

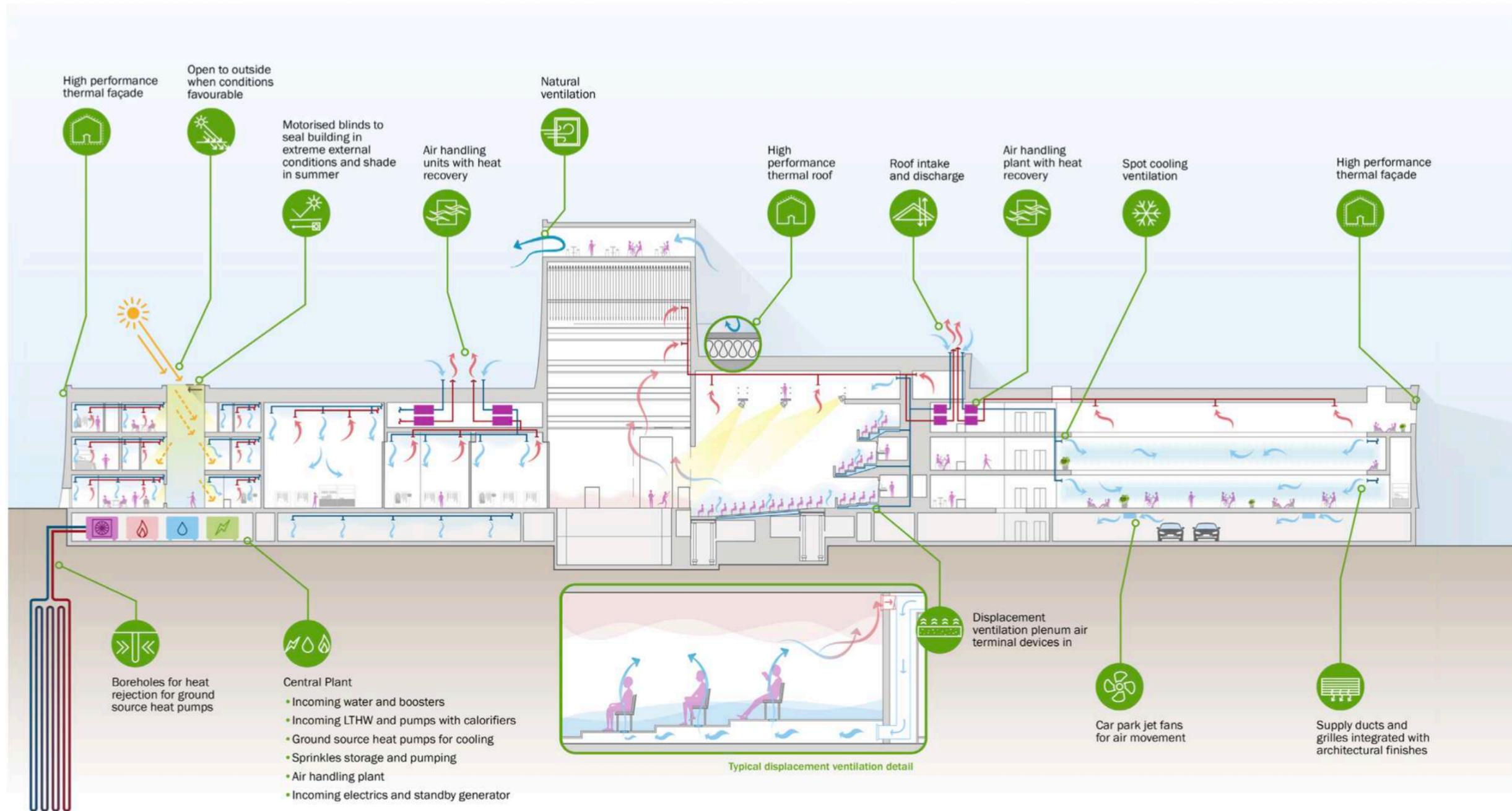
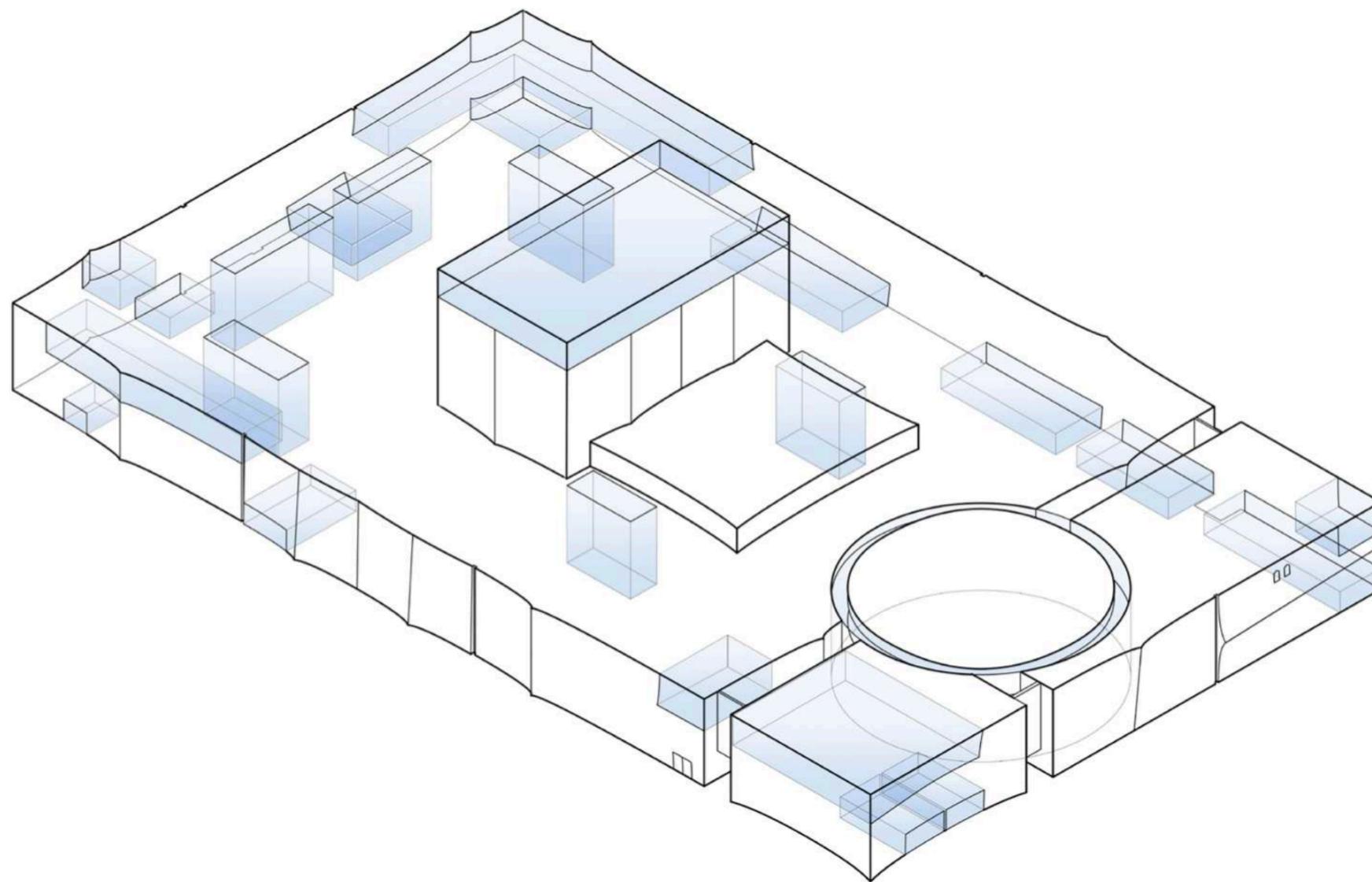
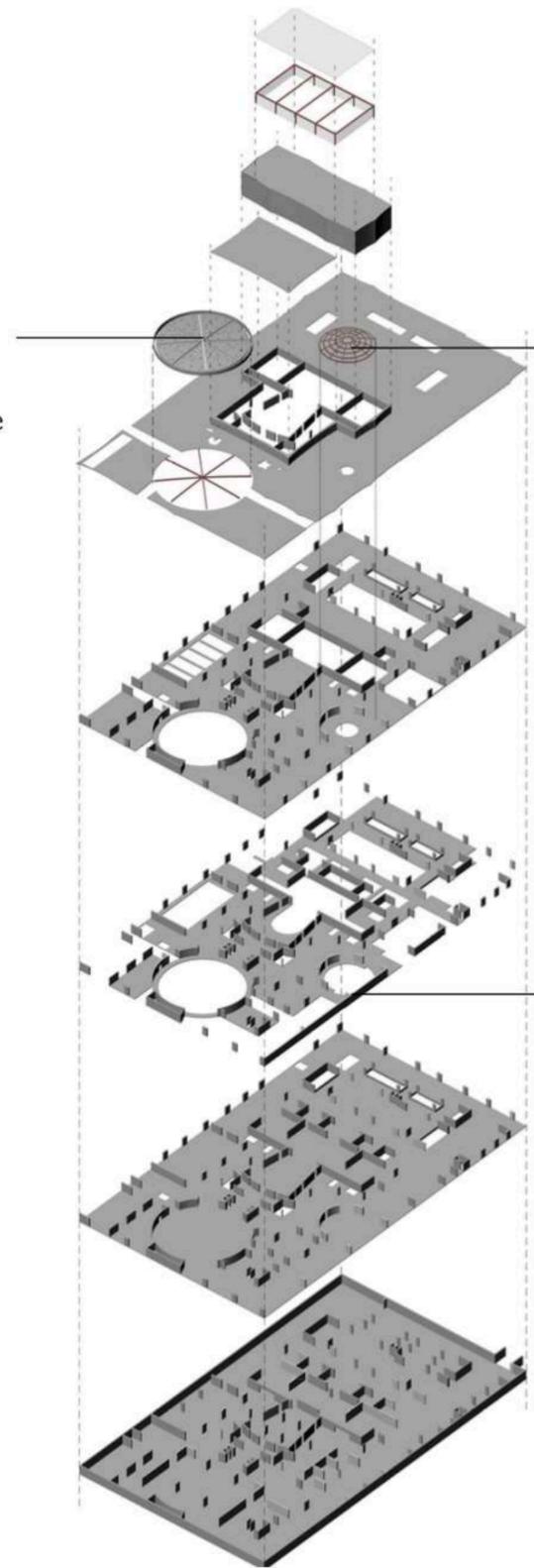


Диаграмма среды здания
Environmental diagram



расположение окон
Windows locations

Натянутые балки
предкорпусной стойки,
поддерживающие тонкие
сегменты железобетонной
оболочки предкорпуса
Precase post tensioned beams
supporting thin precast concrete
shell segments



Плоский стальной купол,
образующий крышу
Flat steel dome to form roof

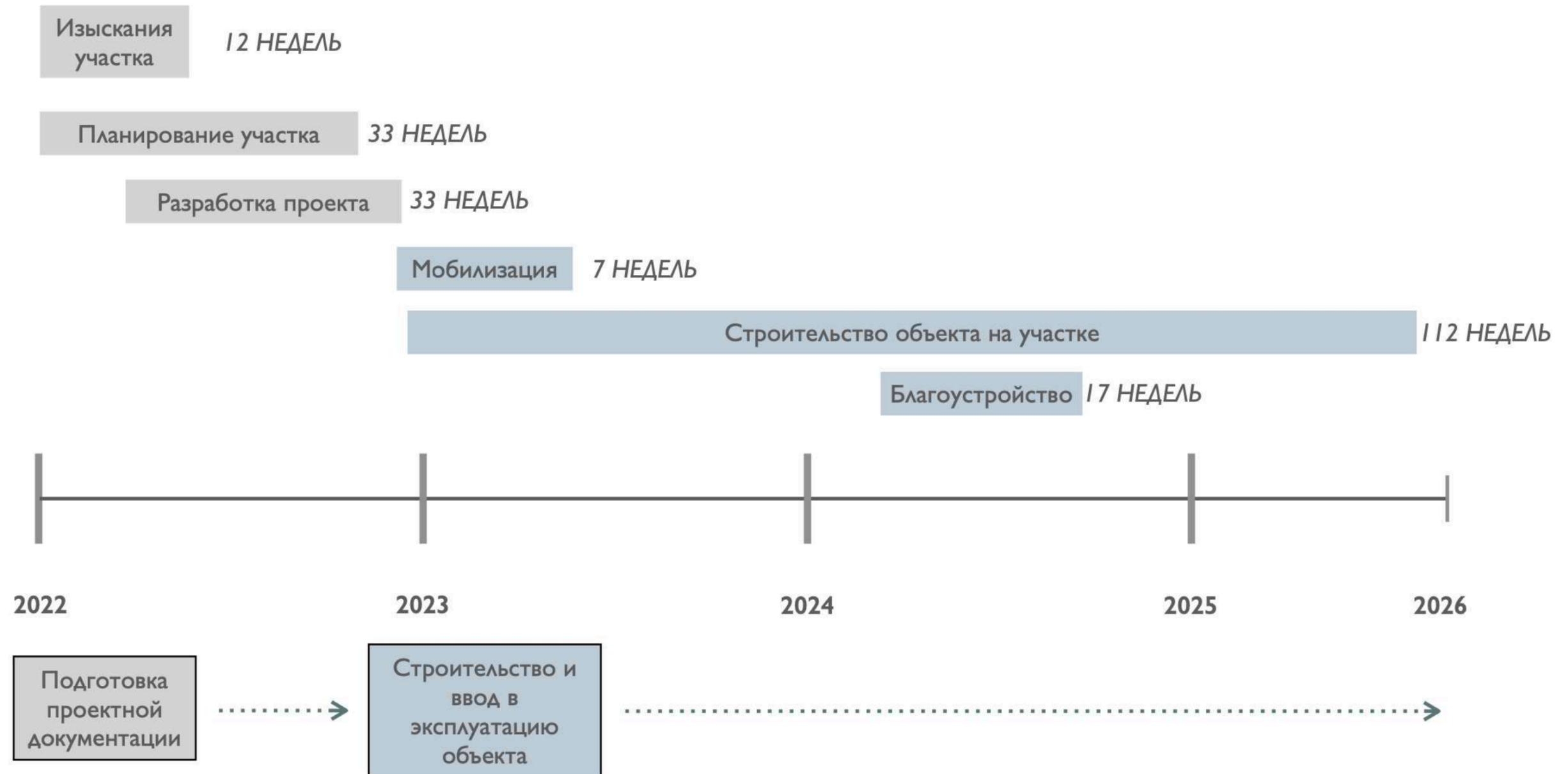
Глубокие стеновые балки
для получения больших
свободных пролетов и фасада
без колонн
Deep wall beams to achieve
large free spans and column
free facade

Структурная схема
Structural diagram

4

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ

ECONOMIC MODEL



Информация о стоимости и программе подготовлена строительно-девелоперской компанией UNISTROY
 Cost and programme information prepared by construction and development company UNISTROY

График реализации проекта
 Schedule of project realization